



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
DOCTORADO EN ANTROPOLOGÍA
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS/INSTITUTO DE
INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS

INDUNDO: "SOMOS LOS MISMOS"
TRAYECTORIA MIGRATORIA DE UNA COMUNIDAD MIXTECA TRANSLOCAL Y
LA RECONFIGURACIÓN DEL ESPACIO SOCIAL A TRAVÉS DEL CIBERESPACIO

TESIS
QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE:
DOCTORA EN ANTROPOLOGÍA
PRESENTA:
SARA MORÁN DOMÍNGUEZ

TUTORA: DRA. LETICIA CALDERÓN CHELIUS
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES DR. JOSÉ MARÍA LUIS MORA

MIEMBROS DEL COMITÉ TUTOR:
DRA. MARÍA CRISTINA DEL PILAR OEHMICHEN BAZÁN
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
DR. GUSTAVO LÓPEZ ÁNGEL
BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA

MÉXICO, D.F DICIEMBRE DE 2015



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Ini ndundo: "Somos los mismos"

Trayectoria migratoria de una comunidad mixteca translocal
y la reconfiguración del espacio social a través del ciberespacio

*Cuando uno va en el camino, y luego es de noche, los grillos cantan
para que uno no oiga que el infierno está ardiendo*

Melesia Asunción Morales

A la memoria de Melesia Asunción Morales, quien me ofreció sus relatos, su comida, su casa, su familia y su confianza, descanse en paz.

La presente investigación es resultado del esfuerzo, apoyo, compañía y solidaridad de personas e instituciones. Agradezco al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) por la beca otorgada para concluir mis estudios de doctorado. A la Coordinación de Estudios de Posgrado de la Universidad Nacional Autónoma de México y al Instituto de Investigaciones Antropológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México por el apoyo institucional e impulso académico, sustanciales en mi formación como antropóloga. Agradezco el apoyo del proyecto de Ciencia Básica 2009 (SEP-CONACyT) “*Construcción y efectos del miedo en la migración indocumentada: un estudio comparativo sobre fronteras, vulnerabilidades y subjetividades*” (núm. de referencia: CB-2009- 01-127972), coordinado por el Dr. Shinji Hirai, profesor investigador de la Unidad Noreste del Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS). Y a la Lic. Luz María Téllez e Hilda Cruz por su oportuna gestión administrativa y gentileza.

Mi agradecimiento a mi tutora, la Dra. Leticia Calderón Chelius, conocedora de la problemática migratoria, por su apoyo teórico y analítico, disposición e insistencia en dar un giro a la investigación que decantó en el análisis del ciberespacio. A mi comité tutorial: la Dra. Cristina del Pilar Oehmichen Bazán, quien con su consolidada experiencia en temas migratorios me dio el sustento teórico y metodológico para dar forma a esta tesis; así como al Dr. Gustavo López Ángel cuyo diálogo ha acompañado gran parte de mi formación académica, la lucidez de sus observaciones y conocimiento de temas migratorios, así como de la comunidad rosareña, han sido fundamentales en los resultados finales. A mis sidonales, Dr. Hernán Salas Quintanal, por su oportuna lectura a mi trabajo. Sus agudos comentarios y la observación de aspectos centrales en mi análisis, sin duda han sido formativos, y a la Dra. Citlali Quecha Reina por la minuciosidad de sus correcciones y sus comentarios enfáticos y enriquecedores.

Al seminario Migrantólogos coordinado por la Dra. Leticia Calderón Chelius del Instituto de investigaciones Dr. José María Luis Mora y al seminario Sociología de las Emociones coordinado por la Dra. Marina Ariza del Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México. A la antropóloga Mireia Viladeval Wash por sus lúcidas observaciones y osadas reflexiones. A la lingüista Tonantzin Medina García por nuestra permanente construcción dialógica que acompañó la gestación de esta tesis. A la antropóloga Patricia de la Via Arnaiz, quien editó la presente.

Mi adeudo permanente con mis maestros: el MCA Carlos Incháustegui Díaz (q.e.p.d) y el Dr. Thoric Nils Cederstöm, lumbreras de consolidada ética, compromiso con el conocimiento y respeto por la otredad.

Fundamentalmente agradezco a los rosareños, mixtecos translocales de Puebla, el Distrito Federal y Estados Unidos de quienes durante más de dos décadas he contado con su amistad y buena voluntad. El capital social que me han procurado es lo que le da sustancia a este trabajo y a mi formación. Especialmente a la familia Martínez Asunción, a Salvador Martínez, Melesia Asunción (q.e.p.d), Celina, Hermes, Nahúm, Natán, Iván (q.e.p.d), mi ahijado Noé, mis ahijadas Italf e Ita yee por abrigarme en sus casas y en sus vidas. A Rosaura Ramírez, Feliciano Ramírez, Felipe Zamora, Crescenciano Reyes, Sergio Reyes y Valentín Guadalupe. A la segunda generación de Nueva York, niños que no han tenido ningún resquemor en compartir conmigo sus juegos y vivencias.

A mi familia: mi papá, Enrique Morán Vázquez (q.e.p.d), de quien heredé el gusto por los viajes y el tesoro de conocer otras realidades; a mi mami, Clemen Domínguez Labastida, singular mujer llena de misticismo y sabiduría; mis hermanos, cuyo principal don es la bondad, puertos al que uno confiado puede allegarse: Paty, Alma, Connie, José, Gaby y Edgar; mis adorados sobrinos, hechos corazón: Paco, Gabo, Andy, Ale, Yvonne, Liz, Feli, Rami, Noé, Raciél, Marvel, Nissah, Elizabeth, David, Diana, Héctor, Iñaki, Galadriel, Irene y mis ahijados Sebastián Castrejón y Oscar Escalante; mis cuñados Felipe, Ramiro, Marvel y David. En especial a mi hermana Gaby Morán, quien no deja de sorprenderme su enorme destreza para cualquier empresa, su generosidad, su don de gente y la confianza que tiene en esta alma.

A mi familia elegida: Inti Martínez, Andrei Ornelas, Gustavo López, Héctor Álvarez, Vanessa Varas, Manuela Rivera, Ariadna Hernández, Irma Buendía, Lucila Ulloa, Verónica Arroyo, Adriana Romero, Isabel Baruch, Cristina Incháustegui. A Tonantzin; eco de mis palabras y recreación de nuestras representaciones. A Pablo Fabbro cuya vital relación epistolar nutre nuestro nahual interno. A Enrique Ulloa por demostrar que las topografías son una circunstancia. A Christophe Barnier quien imprimió una mirada fina a las cosas burdas y una respuesta osada a los actos triviales. Finalmente mi gratitud a Paty de la Via; los amigos son espejos, a veces nos devuelven la imagen del confort, el genio y la perspectiva de nuestro sino.

Introducción	....13
Metodología	....18
Espacios virtuales y los retos metodológicos de la etnografía	....22
Capítulo 1	
1. Espacio social	....29
1.1 "Lo importante es la conexión, no la locación": el ciberespacio y las "redes sociales"	...34
1.1.1 La llamada cultura digital	...36
1.2 "Transversal y recíproco". Las comunidades virtuales	...38
1.3 Redes sociales	...43
1.3.1 La reciprocidad en la construcción de la comunidad translocal	..50
1.4 Migración internacional	..53
1.4.1 Comunidades translocales	..57
Capítulo 2	
2. La comunidad (etnografía multisituada)	..63
2.1 La comunidad de origen	..63
2.1.1 Antecedentes migratorios de la Mixteca	..72
2.1.1.1 La migración de los rosareños	...75
2.2 La comunidad en el Distrito Federal	...78
2.3 La comunidad en Nueva York	....83
2.3.1 La segunda generación	...90
2.4 La comunidad en California	...93
2.5 La comunidad virtual	...98
Capítulo 3	
3. <i>Ñani estando</i>: "Entre nosotros". La comunidad translocal	....107
3.1 La construcción del espacio social translocal	....107
3.1.1 Santiago y la Asociación Micaltepecana	....113
3.1.2 Los Santos caminantes	....119
3.2 Pertenencia y membresía. Categorías de pertenencia y adscripción de los rosareños	....127

Capítulo 4

4. Cambio y continuidad; el ciberespacio en la construcción del espacio social133

4.1 La brecha étnico-generacional de los usuarios del ciberespacio de la comunidad rosareña133

4.2 Usos, acceso y “apropiación” de las redes virtuales (Mixteca, Distrito Federal, Nueva York y California)136

4.3 Prácticas comunitarias en la nube; la virtualidad de la nostalgia152

Conclusiones159

Bibliografía165

Anexos

En la variante dialectal mixteca que se habla en el Rosario Micaltepec, el término “familia” existe bajo la expresión *ini ndundo*, que significa “somos los mismos”; *ini* (entra o entre) *ndundo* (somos). Este mismo significado se puede encontrar bajo el término *ini familia ndundo*, donde la construcción léxica *ini ndundo* es modificada por una interferencia de código lingüístico del español. De igual manera, la expresión *ñani estando* (entre nosotros), alude también al significado de familia, este término puede extenderse semánticamente a todos los miembros de la comunidad.

La actividad comunitaria se intensifica, se trata, como cada año, de organizar la fiesta patronal del pueblo de El Rosario Micaltepec. Las autoridades civiles y religiosas se unen en una compleja actividad organizativa; acuerdos, intercambios, pagos, iniciativas personales, compromisos comunitarios, promesas, entre otros. La costumbre descansa sobre el principio básico de ayudas mutuas; mano vuelta, correspondencias y el *tequio*¹ de la comunidad indígena mixteca. Observar esta dinámica en un espacio no acotado por el territorio, es la peculiaridad, pues se trata de una práctica en condiciones de migración. Una nueva dimensión del espacio social comunitario no es solo el hecho de que la comunidad no esté reunida en una topografía, sino que acuerdos y reconocimientos sobre la festividad (entre otros) se exhiben y dirimen también en el ciberespacio que, pese a ser aún menos concreto que la noción espacial de territorio, da cohesión y aporta un elemento dinámico para preservar a la comunidad. El Facebook, YouTube y un blog, son las plataformas web del espacio virtual donde concurren “vecinos, paisanos y ciudadanos”, donde hay una reproducción de prácticas sociales, aún las más ancestrales y fundamentales para dar una nueva dimensión a una comunidad translocal, multisituada, ciberubicada.

La migración de los rosareños ha redimensionado las prácticas sociales; la pertenencia es replanteada, la membresía es renegociada y contendida debiéndose generar estrategias para su sostenimiento. La comunidad translocal opera a través de relaciones multisituadas que revelan las formas en que los migrantes se van adecuando a las nuevas exigencias de la comunidad.

Nacer en un lugar, vivir la infancia en otro, construir la adolescencia en un nuevo

¹El *tequio*, *faena* o trabajo colectivo, es una institución que da identidad y otorga membresía a la comunidad. No se cumple para la autoridad sino para la comunidad. La autoridad sólo organiza y lo dirige. Se presta servicios al pueblo obligatoriamente desde los 18 años hasta los 60 años. Es una de las condiciones fundamentales requeridas a los migrantes retornados para su reinserción a la comunidad, el *tequio* puede tomar matices, donde se puede solicitar a un vecino cubrir el *tequio* personal a cambio de una remuneración económica, en especie o en cubrir una futura *faena*.

espacio, casarse en uno más, imaginar las implicaciones de envejecer lejos, son los entramados de la existencia a la que se enfrentan los mixtecos migrantes de El Rosario. El mito de retorno al lugar de origen remite a la relación que los sujetos mantienen con sus sociedades. El lugar es la referencia al sitio donde nacemos, crecemos, estudiamos o construimos nuestros proyectos de vida, su persistencia en la memoria se nos impone como espacio de nostalgia a través de un conjunto de recuerdos y sensaciones. El lugar de origen se constituye como un espacio tangible de la experiencia cultural en la construcción del sentido de pertenencia de los sujetos que han desarrollado sus trayectorias de vida de manera translocal.

Pero el lugar no es una entidad única y homogénea, pierde su consistencia al aplicarle una mirada histórica, en ese sentido, nociones como localidad y comunidad de origen se fragmenta o redimensiona. Pensar en términos de puntos de origen y destino se convierte en una visión dualista que simplifica y poco revela al proceso migratorio. Las trayectorias de vida están engarzadas en diversos puntos de remembranza, lo que implica diversos mundos de significado y sentido en relación a los demás. Las experiencias de vida conectan a los actores con múltiples lugares donde se reproduce el espacio social comunitario.

La construcción, consolidación y sostenimiento de actividades translocales son resultado de una combinación de procesos que involucran instituciones y prácticas generadas desde diversos ámbitos por actores individuales y colectivos. Irrumpen en la escena pública de diferentes formas y magnitudes: gobiernos locales, municipales, estatales y federales, iglesias y sus diferentes denominaciones, congregaciones religiosas independientes, manifestaciones culturales de diverso tipo, entre otros.

Un impacto de la migración ha sido la extensión del *sentido de comunidad mucho más allá del territorio*. La comunidad es redefinida, puede ser entendida como una colectividad cultural basada en un conjunto de relaciones y pertenencias que permite a los migrantes residir fuera de la localidad, de la región o del país de origen.

La migración construye espacios sociales de múltiples dimensiones, compuestos por acciones interrelacionadas de frecuencia continua o laxa, institucional o no institucional, sin límites territoriales. Michael Foucault² nos dice que “tal vez la época actual sea más bien la del espacio, la de lo simultáneo, la yuxtaposición, la de lo cercano y lo lejano, la del pie a pie, la de lo disperso [estamos] en un momento en que el mundo se experimenta menos como una gran vida que se desarrolla en el tiempo y más como una red que une puntos y entrecruza su madeja”.

Mantener sólidas prácticas socioculturales desde los diversos lugares inclina a una

²Conferencia “Espacios Otros”, dictada en Túnez en 1967.

redefinición de la concepción de comunidad, la que puede ser entendida como una colectividad fundamentada en un conjunto de relaciones socioculturales vinculantes, que permite a sus miembros la pertenencia, independientemente del lugar donde se radique. Pertenecer implica el reconocimiento de los miembros de una colectividad a partir de dos aspectos centrales: 1) compartir un núcleo de representaciones colectivas; 2) desempeñar un rol dentro de la colectividad.

La pertenencia a la comunidad está en constante negociación y se inscribe en una arena de contienda. La filiación por nacimiento ha dejado de ser un referente, se puede ser reconocido como miembro de la comunidad aun sin haber nacido en ella o dejar de serlo pese a haber nacido en ella. El ejercicio del poder se manifiesta en la facultad de otorgar el estatus de pertenencia a la comunidad: vecinos, paisanos y ciudadanos, son categorías de adscripción que los rosareños han generado dadas las características de su comunidad. Existen diferencias en los contenidos concretos y simbólicos en estas categorías, los cuales algunas veces son equiparados. La comunidad aglutina a sus miembros a través de mecanismos (por la vía institucional) como el nombramiento y/o colaboración en cargos civiles y religiosos. Otorga membresía a través de una serie de situaciones basadas en la inclusión/exclusión. Se encuentra inmersa en dinámicas de cambio que rebasan los límites territoriales y redefinen las acciones de sus miembros.

Mi referencia empírica es una comunidad mixteca cuya localidad de origen (Junta Auxiliar El Rosario Micaltepec) se encuentra en el Estado de Puebla, México. Entre los diversos puntos donde se han asentado los rosareños son: el Distrito Federal, la ciudad de Puebla y en los Estados Unidos principalmente en Nueva York y Anaheim, Santa Ana, Santa María y Orange California. El espacio social translocal es la expresión de la construcción de un nuevo sentido de pertenencia. En los últimos años el ámbito de las decisiones comunitarias interactúa en un nuevo complejo de relaciones sociales, las cuales no se focalizan sólo en un punto, este ámbito es multilocal. Al ampliarse la comunidad sus miembros han debido adecuar estrategias para su sostenimiento.

Preguntas de investigación

La pregunta que guía la investigación es: ¿Cómo reconfigura el espacio social la comunidad rosareña una vez que sus miembros se encuentran translocalizados? El planteamiento de este problema incluye como localización el ciberespacio.

¿Qué los hace miembros de la comunidad?

¿De qué formas permea el ciberespacio el espacio social comunitario?

Objetivos

- Documentar, describir y analizar la reconfiguración del espacio social comunitario en los diversos lugares de destino y en el ciberespacio.
- Documentar describir y analizar aspectos comunitarios que son reconocidos o que denotan otorgamiento (y/o contienda) de membresía y pertenencia tales como las participaciones económicas y/o trabajo en obra pública, religiosa, etc. Así como sus intervenciones en el ciberespacio.
- Documentar, describir y analizar las formas en que los rosareños reconfiguran el espacio social comunitario mediado por el ciberespacio.

Metodología

Las noveles características de la etnografía en el ciberespacio, me demandaron extenderme en un apartado metodológico, el que encontrarán después de la descripción capitular.

Hipótesis de trabajo

Dada su compleja relación comunitaria, fundamentada en actos, a los que primeramente observé como recíprocos, hace que los sujetos sociales tiendan a sostener sus vínculos primordiales, con acciones socialmente construidas y resignificadas. Los rosareños reconfiguran el espacio social privilegiando la garantía de membresía y pertenencia a la comunidad, redimensionando los espacios de significación a través del ciberespacio.

Capitulado

La investigación está dividida en cuatro capítulos: en el primero, el marco teórico, abordo los principales debates sobre el espacio social lo que permite ubicar los usos sociales del tiempo y espacio que caracterizan a la comunidad translocal. Expongo posturas teóricas sobre migración, comunidades translocales, reciprocidad, la pulsión emocional de la añoranza, ciberespacio y redes sociales, hago hincapié en que la reproducción comunitaria es posible vía las redes sociales, las que difieren de las "redes sociales" virtuales. El apartado sobre cultura digital y comunidad virtual nos ubica en los

debates sobre los usos y accesos al ciberespacio.

En el capítulo dos, la referencia empírica, describo y analizo la comunidad multituada; la comunidad de origen, sus antecedentes, la comunidad en el Distrito Federal, sus antecedentes migratorios e importancia como el inicio de la translocalización. California y Nueva York con su creciente segunda generación. Describo a la comunidad virtual, sus antecedentes, a los actores y las plataformas web de acceso.

El capítulo tres, *Ñani estando*: “entre nosotros”. La comunidad translocal, expongo la construcción del espacio social translocal resaltando el papel de ámbitos institucionales como lo es la Asociación Micaltepecana, el sistema de cargos, la recreación de los servicios a los Santos Patronos en los Estados Unidos y el Distrito Federal, así como el fortalecimiento de sus categorías de adscripción indispensables para el sostenimiento de la comunidad.

En el capítulo cuatro muestro el cambio y continuidad en la construcción del espacio social de los rosareños, que vía sus publicaciones hacen una recreación de aspectos de la cosmovisión mixteca permeada por el ciberespacio. En el capítulo destacan las prácticas comunitarias que tienen que ver con la pulsión emocional de la nostalgia. Analizo el perfil de los sujetos sociales que acceden a la red de Internet y a las tecnologías de la información y comunicación, así como sus usos caracterizando el tipo de publicación dependiendo de la edad, género y localización; Estados Unidos, Distrito Federal o la Mixteca poblana.

Abordar aspectos como la reconfiguración del espacio social de los rosareños requiere una etnografía móvil y un análisis descentrado para examinar las tramas de significación cultural, y así recuperar las trayectorias de los sujetos en diferentes formaciones culturales y diversos sitios de actividad (Marcus, 2001), con el fin de captar el *modus operandi* de la comunidad.

Hice trabajo etnográfico en El Rosario Micaltepec: (Seguimiento desde 1989) dos meses por año en 2012 y 2013, en 2014 un mes; en la ciudad de Nueva York: dos meses por año, 2012, 2013, 2014, 2015 y en 2011 un mes); en Santa Ana y Santa María California: un mes por año, 2013 y 2014; Anaheim y Orange; dos semanas; en el ciberespacio la observación es permanente con tiempos desdibujados desde 2011 a 2015. Hice estancias de campo en Distrito Federal en la colonia Iztapalapa: cuatro visitas en 2012, seis en 2013 y ocho en 2014. Esto me permitió recuperar las trayectorias de los sujetos. Se trata por tanto de una etnografía multilocal (Marcus, 2001). Esta estrategia fue impulsada por las mismas lógicas de movilidad de los rosareños: “seguir empíricamente el hilo conductor de procesos culturales lleva a la etnografía multilocal” (Marcus, 2001:113).

Este tipo de etnografía en “los estudios sobre migración se han vuelto parte de un cuerpo mucho más rico de trabajos sobre poblaciones desplazadas y parcialmente asentadas entre fronteras, en el exilio y en diásporas” (Marcus, 2001: 117). Además considera que los estudios de migración son tal vez el género de investigación contemporánea más usual para esta forma de etnografía multilocal, donde se “materializa un nuevo objeto de estudio: una evocación del mundo de la diáspora independiente del simple movimiento de personas de un lugar a otro” (Marcus, 2001:118) en la que para esta tesis, incluyo la etnografía en el ciberespacio.

La investigación etnográfica permitió dar cuenta de la complejidad de las conexiones multilocales que operan en la construcción de la comunidad actual. La etnografía “online” se desarrolló de la siguiente manera: en el año 2009, empecé a recibir solicitudes de amistad en Facebook de miembros de la comunidad de El Rosario, fueron esporádicas, tres personas: una del Distrito Federal, otra de Nueva York y una más de El Rosario, para este tiempo las relaciones en el ciberespacio no eran objetivo de investigación. Tres años más tarde, la red creció. Actualmente cuento con 40 contactos en Facebook originarios de la comunidad (mi total de contactos es de 277). Sus cuentas por lo general son públicas, la mayoría no ha puesto restricciones de seguridad: “¿Para

qué? No digo nada malo”³. Mi observación es permanente, participo en sus comentarios, mensajes en “*inbox*” e intercambio con ellos “me gusta” en algunas publicaciones. A veces, me preguntan si tengo fotos antiguas del pueblo, de la banda de música, de su familia o de ellos cuando eran niños, a algunos los conocí recién nacidos en mis primeros años de trabajo de campo.

Mediante la observación y participación pude dar cuenta de los procesos de negociación que la comunidad está realizando.

Los testimonios de los actores sociales son fundamentales para distinguir las tramas de significación. Exalto la construcción dialógica que he sostenido con los miembros de la comunidad a lo largo de más de veinte años: la entrevista es una invención dialógica (Arfuch, 1995), la idea es abordar la trama de sentidos del sujeto social. Es una forma de narración, la búsqueda de un plus de significación.

Goffman (1979) crea un marco al que denomina territorios del yo, los territorios lingüísticos, corporales, espaciales y sociales que dan sensación de normalidad y verosimilitud a la interacción interpersonal. Centra su atención en la importancia de manejar la interacción social no solo de la conversación, sino también de las miradas, gestos, roles y discursos verbales, llegando incluso a llamar la atención sobre “el fugaz movimiento facial del individuo que pueda hacer que en el juego exprese su postura ante lo que ocurre” (Goffman, 1967:1). Así como en “la apariencia” que considera “una imagen propia definida en términos de características aprobadas socialmente” (Goffman, 1967:5), y puede normalmente ser definida y presentada de una manera acorde al contexto en el cual un encuentro tiene lugar.

Sostuve entrevistas con sujetos clave (treinta), pláticas informales con mujeres, jóvenes (hombres y mujeres), niños y niñas de diversas edades.

En la comunidad de origen entrevisté al Presidente Auxiliar Municipal, al Presidente del comité de Acción Católica, así como a las autoridades que les antecedieron, al representante de “la Maroma”⁴, al director de la banda de música, a la Presidenta del comité del Desarrollo Integral de la Familia (DIF), a dos Serviciales, a una de las fundadoras y a miembros de la actual mesa directiva de la Asociación Micaltepecana (en adelante AM). También a la esposa del Presidente Auxiliar y a la hija del Presidente del comité de Acción Católica, como a participantes en el programa Bracero y a trans-

³Un usuario con cierta experiencia en la plataforma Facebook tiene noción de las opciones de configuración de privacidad en el manejo de su perfil. El hecho de configurarla como una cuenta pública evidencia su disposición en la utilización de la plataforma con todas sus implicaciones de comunicación.

⁴La Compañía de la Maroma (o circo campesino) es un espectáculo que se presenta principalmente en las fiestas patronales. Consiste en la presentación de acróbatas, donde “el payaso” tiene un papel preponderante, quien con la Compañía y la banda de música, recorre el pueblo invitando a la gente. Previamente se han presentado en la iglesia a pedir la bendición de la Virgen ya que su actuación conlleva riesgos físicos. Los discursos que emite el payaso tienen que ver con acontecimientos que atañen al pueblo (internacionales, regionales, o locales) con política y “chismes”. El tono es pícaro-burlesco. Los migrantes son tema común. Manejan una dualidad: “el bien y el mal, ellos y ellas”. En la Mixteca oaxaqueña y poblana han sido una suerte de pregoneros. En Nueva York se han reunido personas que solían acompañar a sus padres maromeros. Eventualmente realizan algunos de los actos en los que participaban cuando eran niños.

migrantes.

En California entrevisté a once jefes de familia y sus cónyuges a los que se les aplicó un cuestionario como cédula de apoyo, donde registré su ubicación y el por qué de su residencia, sus principales actividades, año de llegada, motivos de migración, expectativas, etcétera. Sostuve pláticas informales con adolescentes (varones), niños y niñas.

En Nueva York apliqué un censo a la comunidad, entrevisté a diez jefes de familia y a siete de sus cónyuges y a la representante de la AM. Sostuve pláticas informales con la mayor parte de la comunidad en diversos espacios y momentos, los que incluyen festividades, rezos, así como cualquiera de sus actividades cotidianas como trabajo, acompañar a los niños a la escuela, las compras en el supermercado, etcétera. Apliqué el mismo instrumento (cédula de apoyo) que en California.

En el Distrito Federal hice cinco entrevistas. Actualicé un registro de 34 familias que realicé en 1992, con el objetivo de ubicar su actual residencia, ocupación, estado civil y descendencia. Participé en eventos festivos, charlas informales con mujeres, adolescentes (hombres y mujeres).

Utilicé documentos y notas obtenidas en años anteriores con la finalidad de ubicar momentos y situaciones de los movimientos migratorios.

Acudo a la propuesta de Clifford Geertz (1995) para hacer un estudio interpretativo. Geertz retoma el término “descripción densa” de Gilbert Ryle (1949), el que apunta a desentrañar la información que guardan los gestos y símbolos, los que promueven una comunicación específica que se hace propicia en una cultura determinada. Lo importante de los símbolos además de su significado, es su intención.

[...] quiero destacar que la etnografía es descripción densa. Lo que en realidad encara el etnógrafo (salvo cuando está entregado a la más automática de las rutinas que es la recolección de datos) es una multiplicidad de estructuras conceptuales complejas, muchas de las cuales están superpuestas o enlazadas entre sí, estructuras que son al mismo tiempo extrañas, irregulares, no explícitas, y a las cuales el etnógrafo debe ingeniarse de alguna manera, para captarlas primero y para explicarlas después (Geertz, 2005:24).

¿Podemos hacer descripción densa en el ciberespacio?

Si Geertz aplicara la descripción densa y su ejemplo sobre el “guiño” (el guiño pertenece a un contexto específico, de una expresión facial, situacional, corporal: seducción, complicidad, complacencia), al no estar frente a la persona, no hay expresión facial o postura corporal, algún alabeo de voz que nos permita desentrañar, descubrir, algún

gesto que nos permita, interpretar, leer entre las respuestas de los sujetos sociales con los que se dialoga u observa. En el ciberespacio solo si el emisor lo requiere, refuerza, apoya o exalta sus expresiones por medio de “emoticones”: códigos extralingüísticos que apoyan el significado.

Espacios virtuales y los retos metodológicos de la etnografía

Ciberetnografía, webnografía, netnografía, etnografía virtual, digital, de la red, conectiva, mediada, son algunos de los nombres que se le han dado al análisis cualitativo del ciberespacio (Matus, 2014), hay una emergencia en virar a revisar las posibles implicaciones de la aplicación del clásico método etnográfico para tal, se cuestionan las características e importancia del trabajo “cara a cara”, se busca entre sus resquicios cómo se pueden observar los discursos textuales del cibernauta. Emergen legítimas preocupaciones metodológicas por preguntarse si lo digital altera las bases epistemológicas de la etnografía, así como si con las premisas del método etnográfico se pueden estudiar fenómenos mediados por la tecnología digital. El análisis en el ciberespacio, tiene impreso un dejo baladí pero a la vez innegable y contundente.

Con el método etnográfico clásico se intenta revelar los significados que sustentan las acciones e interacciones que constituyen la realidad social del grupo estudiado, cuestión a la que nos acercamos mediante la participación directa, la llamada observación participante, las entrevistas, todo ello mediante el imprescindible trabajo de campo.

¿Cómo nos acercamos al análisis del ciberespacio, contexto al parecer inasequible?

La metodología para esta tesis está permeada por la observación (también participante) en el ciberespacio. Adelante, algunas soluciones que se han propuesto para el análisis:

Netnografía es un neologismo que pretende aplicar los principios etnográficos al espacio de internet como campo de investigación social. El método y técnicas que propone no son autónomas de las de las ciencias sociales. R.V. Kozinets a finales de los años 90 la desarrolla, la describe como método naturalista, inmersivo, descriptivo, multimetódico, adaptable y centrado al contexto.

La netnografía es una investigación participante y de observación basada en el trabajo de campo online. Utiliza comunicaciones mediadas por el uso de computadoras como fuente de información para llegar al entendimiento etnográfico y la representación de algún fenómeno cultural o comunitario (Kozinets, 2010:60).

Hay quienes consideran que esta forma de hacer etnografía es más bien para los estudios de mercado, otros piensan que es una forma válida de hacer investigación, pero que no puede ser llamada etnografía pues dista mucho de su referente original. Uno de los aspectos que más se le cuestiona al novel método (como a cualquier otra

etnografía del ciberespacio con el apelativo de elección) es la poca relevancia que tiene por su "objeto de estudio": la dimensión virtual (De Colsa, 2013:27), pero ese no es su objeto de estudio, se confunde, su objeto son las acciones de los actores sociales en este espacio, no la virtualidad en sí, la confusión quizá está en que la virtualidad es una condición inherente del ciberespacio. Hablar de la dualidad real/virtual quizá nos exponga a más dificultades que a soluciones metodológicas. Las redes sociales del ciberespacio han posibilitado el debate, la expresión y la opinión, tal cual como las conversaciones cara a cara que se tienen día a día. La actividad en el ciberespacio permite que exista un nuevo espacio de expresión del yo. El término cyborg o internauta, parece alejarnos del carácter humano, somos humanos concurrendo a la dimensión virtual del ser por medio de la tecnología digital.

Para la comunidad de El Rosario la socialización *online* es una actitud cotidiana que ha pasado de lo individual a lo institucional, en el capítulo tres veremos ejemplificado el requerimiento por parte de las autoridades de compartir documentos oficiales *online* para el conocimiento de la comunidad.

El ciberespacio tiene características específicas, que al igual que la vida *online* depende de los contextos en los que se desarrolle el problema de investigación. Un error es querer emular la vida *offline* al contexto del ciberespacio. Tiene sus propias lógicas y alcances, ante ello el investigador debe dotar de las coordenadas en las que sus actores sociales se relacionan.

Una acotación importante es destacar que la etnografía no es virtual, el contexto es el que hace la diferencia. Solo debemos enunciar desde dónde es observado el fenómeno: "[...] el contexto es lo que da sentido a la acción" (Oehmichen, 2014: 290).

Se han interiorizado los dos espacios y los llevan a la vida cotidiana:

Contexto *offline* alude *online*

Carlos: -¿Quién dijo?

Iris: -Griselda

Carlos: -¿Vino? ¿o en face?

Iris: -En su muro

Santa María California. Carlos 35 años, Iris 55. Agosto de 2014

Uno de los trabajos sistematizados sobre etnografía en el ciberespacio es el intitulado "Etnografía virtual" de Christine Hine quien pone en la discusión el trabajo de campo

“cara a cara”:

[Observo a] la llamada crisis de la etnografía como una oportunidad para estudiar una nueva aproximación a Internet desde una perspectiva etnográfica replanteada. Una aproximación desde un tipo de interacción sin precedentes y desde un nuevo objeto de estudio (sin parangón dentro de la etnografía tradicional). Tomaremos la etnografía como una práctica textual y una destreza adquirida y como una experiencia artesanal que pone en entredicho los fundamentos tradicionales basados en la presencia prolongada del investigador en un espacio físico determinado. (Christine Hine, 2000:57)

Uno de los principales problemas que Hine destaca cuando se diseña un estudio etnográfico en internet es encontrar una forma de interacción con los sujetos del estudio adecuada al propósito etnográfico.

Tradicionalmente, la etnografía se ha caracterizado por considerar la interacción cara a cara como la más apropiada: el investigador viaja al lugar y, en presencia física, se comunica directamente con los participantes de su estudio. Antes de que las comunicaciones mediadas por medios digitales tuvieran gran alcance, la "comunicación mediada" se veía como insuficiente para permitir al investigador contrastar sus ideas a través de su inmersión en el campo. Para incorporar interacciones mediadas en un proyecto etnográfico es necesario considerar los fundamentos de esta metodología y, especialmente, su dependencia de las interacciones cara a cara. Y hoy en día, las posibilidades de las interacciones mediadas nos permiten repensar ese rol de la presencia física como fundamento de la etnografía (Christine Hine, 2000:58).

Hine utiliza de manera inapropiada la metáfora para describir el trabajo que hacemos en el ciberespacio, el término “fisgonear”, deja mucho que desear para quienes hacemos observación en él:

El etnógrafo del ciberespacio puede, evidentemente, fisgonear de forma que el de a pie no puede. En un contexto físico, un observador está siempre marcado por su diferencia, incluso aunque guarde total silencio. Caso radicalmente diferente del de los merodeadores del entorno virtual, quienes pueden pasar desapercibidos. Ahora bien, adoptar el merodeo equivale a renunciar al argumento de autoridad etnográfica basada en el análisis sustentado en la participación (Christine Hine, 2000:63).

A la misma autora le parece un problema conocer a la “audiencia” de estudio, así como lo “impráctico” de hacer trabajo de campo cara a cara durante largos periodos, su plan-

teamiento, nos hace suponer, que ha encontrado en el ciberespacio la veta para desentrañar la vida *offline*, cuestión que dista de ofrecer una solución metodológica.

Los espacios *online* y *offline* se conectan entre sí de maneras complejas, para esta tesis conté con el beneficio de conocer a los sujetos sociales que concurren al ciberespacio, de constatar el entrecruzamiento de acciones con una interpretación fundamentada en la observación de campo cara a cara. No utilizo virtual como concepto antitético a real, con él aludo al contexto de observación; "es la búsqueda de la etnografía desde un imaginario multisituado" (Marcus, 1998:3).

Las localidades se dislocan de sus significados culturales, históricos y geográficos, y se reintegran en redes funcionales, o en collages de imágenes, induciendo un espacio de flujos que sustituye al de los lugares. El tiempo se borra en el nuevo sistema de comunicación cuando el pasado, el presente y el futuro se pueden programar para interactuar entre sí en un mismo mensaje. El espacio de flujos y el tiempo atemporal, son las fundaciones materiales de una nueva cultura que trasciende e incluye la diversidad de los sistemas de representación históricamente transmitidos: la cultura de la virtualidad real, donde hacer creer es creer en el hacer. (Castells, 1996:375).

Capítulo 1

1. Espaciosocial

En el espejo, me veo donde no estoy, en un espacio irreal que se abre virtualmente detrás de la superficie, estoy allá, allá donde no estoy, especie de sombra que me devuelve mi propia visibilidad, que me permite mirarme allá donde estoy ausente: utopía del espejo. Pero es igualmente una heterotopía, en la medida en que el espejo existe realmente y tiene, sobre el lugar que ocupo, una especie de efecto de retorno; a partir del espejo me descubro ausente en el lugar en que estoy, puesto que me veo allá. (Foucault, 1967).

El concepto de espacio ha ido abandonando la peregrina idea de evocación tácita de confinación territorial, en la que se soslayaban factores como sus usos sociales. Harvey desmenuza el concepto y lo lleva a las prácticas elementales como la atribución de significados cotidianos del sentido común: “el espacio también es tratado como un hecho de la naturaleza, «naturalizado» [...] En cierta forma más complejo que el tiempo, tiene dirección, área, forma, diseño y volumen como atributos clave, así como distancia, lo tratamos, por lo general, como un atributo objetivo de las cosas que pueden medirse y, por lo tanto, acotarse” (Harvey, 1990: 227). El autor alude al reconocimiento de la experiencia subjetiva particular, la que puede llevarnos a los ámbitos de la percepción, la imaginación, la ficción y la fantasía, que producen espacios o mapas mentales; diferentes sociedades poseen diferentes concepciones como la delimitación de la localidad de El Rosario en 1928. En sus escrituras de compra-venta, la descripción de sus límites territoriales evocan al entorno natural: “al oriente con el álamo grande”; a las personas y sus propiedades: “la hacienda de don Carlos Bazán”, “con terrenos de la finca de Tepejillo de la señora Natalia Mejía”:

[...] al oriente con el álamo grande como primer lindero, frente a los terrenos de San Pedro Martir se colinda con terrenos del pueblo de Magdalena, estado de Oaxaca, el agua del Yunchi y tomando esta colindancia se sigue por el sur, con terrenos de la Sociedad Agrícola del pueblo del Rosario, al mogote del mirador, a la presa de cañicanto del río de Chila, al mezquite del almenhar de la falda del cerro del ídolo, colinda con terrenos de la finca de Tepejillo de la señora Natalia Mejía, al primer lindero de mampostería y siguientes en línea recta hasta la boca del callejón que viene del río al pueblo de Magdalena y con la misma colindancia a un huamúchil que del mismo río al pipi, a las guayabas, al camino de Tepejillo para Chila, para casahuate blanco. Superficie de 156 hectáreas de terreno de labor y 66 de terreno montuoso [...]. (Escritura de compra-venta de la hacienda de El Rosario, 1928.)

¿Cómo ubicar la localidad si ya no existe el árbol de “huamúchil que del mismo río al pipi, a las guayabas al camino a Tepejillo para Chila, para casahuate blanco”? Cuando se pide la ubicación, por ejemplo, de los terrenos de riego, se articula el pensamiento mágico y animista: “junto a la cueva de Tupa, donde la culebra”⁵ (indicaciones que en primera instancia resultan ininteligibles para un recién llegado). Obviamente la ubicación de los linderos es socializada conforme ha ido modificando el entorno. ¿Cómo ubicar a la comunidad una vez que se ha translocalizado? “[...] existe un sentido englobante y objetivo del espacio que, en última instancia, es preciso reconocer” (Harvey, 1990:227). El autor pone en tela de juicio la idea de un sentido único y objetivo del espacio y el tiempo, a partir del cual podríamos definir las distintas concepciones y percepciones humanas, con ello no pretende la disolución entre lo objetivo y subjetivo, pero su planteamiento insiste en la necesidad de reconocer las múltiples cualidades objetivas que ambos pueden expresar, y el rol de las prácticas humanas en su construcción.

En la localidad de El Rosario, era tan espeso poder entender los usos de los tiempos para sus reuniones, un ejemplo es la cita a Asamblea general, un día antes de la cita, uno de los serviciales de la Presidencia Auxiliar invitaba por megáfono: “Se les comunica, a todos los vecinos de este pueblo de El Rosario, que la asamblea se llevará a cabo el día de mañana a las 8:00 de la noche en las instalaciones de la Presidencia, para tratar asuntos referentes a el agua potable, de los que deben tequio y cuestiones generales que a todos nos interesan”. En todos los años que acudí a una reunión de esta naturaleza, nunca se efectuó a las “8:00 de la noche”, eran las 21:00... ya cerca de las 22:00 la gente empezaba a llegar, a las 23:00 había suficientes vecinos para iniciar la asamblea. En repetidas ocasiones comenté el retardo con algún miembro del cabildo, parsimonioso contestaba: “han de estar cenando, llegan del campo, cenan, hacen sus cosas y ya vienen”. ¿La gente era impuntual? ¿O las “8:00 de la noche” era una expresión que quería decir: “después de la cena”? ¿O después de que terminen de hacer sus cosas, vienen? Las 20:00 horas es un referente, es parte del vocabulario para los tiempos locales del día, así como “la nohecita” es cerca de las 19:00 o las 20:00; o en “la mañanita”, antes del medio día, pero no es a las 7:00, ni las 8:00. Estos representan periodos implícitos –hay una hora de la cena, cenas o no cenas–, estas expresiones están fuera de los husos horarios; la asamblea se ejecutaba en un tiempo socialmente construido.

Uno de los conceptos para el análisis del espacio, planteado por Foucault, es hete-

⁵ Los tupas son duendes, los hay de dos tipos: los tupa títl y los tupa tayó, el primero es pequeño, juguetón e inofensivo, el segundo es grande, usa traje, leontina, es rubio e invariablemente trae males –principalmente físicos– sobre la persona, puede llegar a acarrear desgracias sobre todas sus cercanas. Para contrarrestar los males hay que llevar ofrendas y ofrecer rezos en su cueva, se le ofrenda chocolate, aguardiente, cigarros y alimentos varios. La culebra es un ente que se le aparece a las muchachas, principalmente, y si van solas, las viola.

rotopía (el otro lugar) “cuyo objeto serían esos espacios diferentes, esos otros lugares, esas impugnaciones míticas y reales del espacio en el que vivimos” (Foucault, 1967), aquel otro lugar o estado, real o efectivo, configurado como lugar de reubicación y que obedece a la lógica “inclusión/exclusión”, Foucault incluye asilos, cárceles, cines, clínicas de rehabilitación, teatros, restaurantes, colonias, bibliotecas, centros culturales, entre otros). La heterotopía, es un orden transformado, un nuevo subsistema funcional, es inclusión a partir de exclusión de otro subsistema, con su propia inclusión/exclusión.

En las heterotopías también se manifiesta la capacidad de agencia de los actores sociales. La comunidad rosareña de la ciudad de Nueva York radica entre la parte norte de Atlantic Avenue, desde Cypress Hill hasta la estación Alabama en la línea “J” y en la línea “A” desde la 80 St., hasta Liberty Avenue, una treintena de familias ha reproducido su comunidad, fundamentada en alianzas de parentesco y paisanaje. El barrio tiene una población de 90.000 habitantes es predominantemente musulmán con una importante población de hispano-americanos (puertorriqueños, salvadoreños y colombianos), a partir de los años noventa del siglo pasado se fue constituyendo la comunidad de migrantes indígenas mixtecos del sur del estado de Puebla.

La historia de los conceptos de tiempo, espacio y espacio-tiempo en la física ha estado determinada por fuertes rupturas y reconstrucciones epistemológicas, los físicos aseguran que ni el espacio ni el tiempo existieron antes de la materia. La conclusión que deberíamos extraer es, simplemente, que no se le pueden asignar significados objetivos al tiempo ni al espacio con independencia de los procesos materiales, y que solo a través de la investigación de estos últimos podemos fundar adecuadamente nuestros conceptos de los primeros. Las concepciones objetivas de tiempo y espacio se han creado necesariamente a través de las prácticas y procesos materiales que sirven para reproducir la vida social (Harvey, 1990).

La objetividad del tiempo y el espacio está dada, en cada caso, por las prácticas materiales de la reproducción social y, si tenemos en cuenta que estas últimas varían geográfica e históricamente, sabremos que el tiempo social y el espacio social están contruidos de manera diferencial. En suma, cada modo de producción o formación social particular encarnará un conjunto de prácticas y conceptos del tiempo y el espacio (Harvey, 1990).

“Nos apropiamos de espacios antiguos en formas muy modernas, tratamos al tiempo y a la historia como algo que hay que crear, más que aceptar” (Harvey, 1990: 229) sentencia esto para reflexionar sobre el concepto de “comunidad” (en tanto entidad social creada en el espacio a través del tiempo) la que encubre significados radicalmente diferentes, porque los procesos de producción de la comunidad difieren

en forma notable según las capacidades e intereses del grupo (así como del tiempo en que en que las abordemos).

Nuestra representación del espacio y el tiempo en la teoría importa porque afecta a la forma en que interpretamos el mundo y actuamos en él, y por la forma en que los otros lo interpretan y actúan en él.

Los ordenamientos del espacio y el tiempo nos proporcionan un marco para la experiencia por el cual aprendemos quiénes y qué somos en la sociedad.

La razón por la cual se exige tan rigurosamente la sumisión a los ritmos colectivos (Bourdieu: 1977:163), «es que las formas temporales, o las estructuras espaciales, estructuran no sólo la representación del mundo del grupo sino el grupo como tal, que se ordena a sí mismo a partir de esta representación». La noción de sentido común según el cual «hay un lugar y un tiempo para todo» es trasladada a un conjunto de prescripciones que reproducen el orden social, al asignar significados sociales a espacios y tiempos. [...] Bourdieu muestra que «todas las divisiones del grupo se proyectan a cada momento en la organización espacio-temporal que asigna a cada categoría su lugar y su tiempo: es aquí donde la lógica difusa de la práctica obra prodigios, permitiendo que el grupo logre toda la integración social y lógica compatible con la diversidad impuesta por la división del trabajo entre sexos, edades y "ocupaciones" (herrero, carnicero)». Bourdieu dice que «las prácticas y representaciones comunes se determinan a través de una relación dialéctica entre el cuerpo y una organización estructurada del espacio y el tiempo» (Harvey, 1990: 239-240).

Bourdieu (1984) define el espacio social de la siguiente manera:

Inicialmente, la sociología se presenta como una topología social. Se puede así representar el mundo social bajo la forma de un espacio (con muchas dimensiones) construido bajo la base de principios de diferenciación o de distribución constituidas por el conjunto de las propiedades activas dentro del universo social considerado, es decir, capaces de conferir a su detentador la fuerza, el poder en ese universo. Los agentes y los grupos de agentes son definidos de este modo por sus posiciones relativas en ese espacio.

Estos agentes, en nuestro caso los miembros de la comunidad rosareña están alojados en una posición, en "una región determinada del espacio" y no puede ocupar dos regiones opuestas del espacio (Bourdieu alude a la posibilidad del pensamiento), la posibilidad de regionalizar y el actuar en el ciberespacio nos abre otras reflexiones sobre de qué manera se puede caracterizar la acción de los agentes en el ciberespacio.

La posición de un agente determinado en el espacio social puede ser definida por la

posición que ocupa en los diferentes campos, es decir, en la distribución de poderes actuantes en cada uno de ellos.

Se puede describir el campo social como un espacio multidimensional de posiciones tal que toda posición actual puede ser definida en función de un sistema multidimensional de coordenadas cuyos valores corresponden a los valores de las diferentes variables pertinentes: donde los agentes se distribuyen así, en la primera dimensión, según el volumen global del capital que ellos poseen y, en la segunda, según la composición de su capital: es decir, según los pesos relativos de las diferentes especies en el conjunto de sus posesiones (Bourdieu, 1984: 29-30).

1.1 "Lo importante es la conexión, no la locación": El ciberespacio y las redes sociales

Operaba en un estado adrenalínico alto y casi permanente, un derivado de juventud y destreza, conectado a una consola de ciberespacio hecha por encargo, que proyectaba su incorpórea conciencia en la alucinación consensual que era la matriz. El Nueromante.

El lenguaje empleado en "El Neuromante", novela de ciencia ficción escrita por Gibson (1984) contribuyó a la incorporación de palabras de actual uso cotidiano como ciberespacio⁶ o realidad virtual (un entorno simulado por un ordenador y similar al mundo real). Describe el ciberespacio como "una alucinación consensual experimentada diariamente por billones de legítimos operadores, en todas las naciones, por niños a quienes se enseña altos conceptos matemáticos [...] una representación gráfica de la información abstraída de los bancos de todos los ordenadores del sistema humano. Una complejidad inimaginable. Líneas de luz clasificadas en el no-espacio de la mente, conglomerados y constelaciones de información. Como las luces de una ciudad que se aleja [...]" (Gibson, 1984:26).

El ciberespacio puede ser definido como "el espacio de comunicación abierto por la interconexión mundial de los ordenadores y de las memorias informáticas (al que también se denomina 'la red')" (Lévy, 2007:70). Esta definición incluye los sistemas de comunicación electrónicos de codificación digital, la que "condiciona el carácter plástico, fluido, finamente calculable y tratable en tiempo real, hipertextual, interactivo y, para decirlo todo, virtual, de la información que es a mi parecer, la marca distintiva del ciberespacio" (Lévy, 2007:71). El ciberespacio es el contexto donde las redes sociales virtuales navegan, se recrean, actualmente es un término coloquial que refiere a un ámbito intangible pero localizable mediante códigos binarios de acceso a Internet.

El desarrollo de la llamada cultura digital ha sido equiparado a estadios de la humanidad como el caso de la socialización de los avances tipográficos. Uno de los procesos más significativos se refiere al papel que juegan las innovaciones de las técnicas de la información y la comunicación en la configuración de nuevos modos generales de cultura. Para Pierre Lévy, en la actualidad, es mucho más obvio que las

⁶ El prefijo "ciber" del término "ciberespacio", está tomado de la palabra "cibernética", que a su vez, tiene una raíz etimológica griega; kubernítes, alude al timonel, el cual gobierna la embarcación.

nuevas modalidades de la cultura digital derivan de procesos de transformación que se han desencadenado a partir del desarrollo de las nuevas tecnologías de la información y comunicación (en adelante TIC⁷) y es previsible, a su parecer, que conduzcan a transformaciones y consecuencias de tanto o mayor alcance y trascendencia que la revolución cultural operada por la escritura (Lévy, 2007: IX y Castells, 2001).

Para Marshall MacLuhan (s/f) con la invención de la imprenta el mundo se hizo transportable, en “La galaxia Gutemberg” planteó la aparición del “*homo typographicus*”. Castells (2001) en su trabajo “La galaxia internet”, equipara la invención de la imprenta con la concurrencia y recreación en el ciberespacio. El acceso a la red lo hacemos de manera dactilográfica mediante códigos binarios, lo que nos hace fundamentalmente “la galaxia Gutemberg”.

En la llamada cultura digital se integra una gran diversidad de agentes y colectivos pertenecientes a los diferentes tipos de sistemas culturales que forman las que han sido llamadas “redes sociales”.

Para entender las implicaciones culturales de las TIC, sus alcances y consecuencias es central el planteamiento interpretativo para la comprensión de las innovaciones tecnológicas y sus impactos sobre el desarrollo de la cultura y la sociedad. Castells (2001) hace hincapié en dos aspectos: la sociedad red y la tecnología que se ajusta a el modelo social de la sociedad red; la Internet. Las transformaciones y los aspectos más importantes de la sociedad actual los sitúa alrededor de 'la información'. A partir de ella, analiza y estructura la realidad y el resultado es la descripción de un modelo social en red, que interactúa con el desarrollo tecnológico y particularmente con Internet.

Se ha atribuido a que la sociedad en red es producto de la tecnología, más bien, la tecnología ha posibilitado que las formas organizativas en red. El desarrollo tecnológico es uno de los factores que la han propiciado, pero no el único. “La red es el mensaje”,⁸ Castells lo enuncia para señalar que el contenido de un mensaje es indisociable de la forma en que se transmite: la red es el medio y es la forma organizativa de la sociedad.

⁷ TIC: Tecnologías de información y la comunicación. Es un término general que incluye cualquier dispositivo de comunicación o aplicación, que abarca: la radio, la televisión, los teléfonos celulares, computadoras y redes de hardware y software, los sistemas de satélite, etcétera, así como los diferentes servicios y las aplicaciones asociadas a ellos, como la videoconferencia y el aprendizaje a distancia.

⁸ El capítulo introductorio de La Galaxia Internet, lleva como título “La red es el mensaje”. Es un homenaje a Marshall McLuhan en la que el autor establece una serie de fases de la historia de la humanidad atendiendo a la tecnología de la comunicación utilizadas en cada una, una de ellas, es la fase de la imprenta.

1.1.1 Llamada cultura digital

Cuando la electricidad inalámbrica sea perfectamente aplicada toda la Tierra se convertirá en un cerebro inmenso, lo que de hecho es, todas las cosas siendo partes de un todo rítmico real. Nos podremos comunicar entre nosotros instantáneamente, más allá de la distancia. No sólo esto, pero a través de la televisión y la telefonía nos veremos y oiremos como si estuviéramos cara a cara, no obstante distancias de miles y miles de millas; y los instrumentos para realizar esto serán increíblemente simples en comparación con nuestro teléfono actual. Un hombre podrá llevarlo en la bolsa de su chaleco. Nikola Tesla, 1929.

El concepto “cultura digital” es uno de los esfuerzos por generar un andamiaje teórico analítico conceptual para acercarse a las acciones de los sujetos en el ciberespacio, si bien se abusa del término, con su utilización, busco acercarme a lo que sucede de manera relacional ese contexto. Podemos entender a la cultura digital como la totalidad de las redes de los “sistemas socio-técnico culturales” que han surgido y han sido configurados por los impactos de las nuevas TIC. Los rápidos procesos de innovación desencadenados por estas han permeado a las sociedades, así como también a las formas de conocimiento e investigación. Las innovaciones resultantes de la conjunción de tecnociencia y las TIC han reconvertido los sistemas de la producción económica y el comercio así como los de la organización social, administrativa y política propios de principios del siglo XXI. El conjunto de todos los impactos sociotécnico-culturales de la investigación, la innovación y el desarrollo científico y tecnológico digital ha dado paso a las nuevas configuraciones sociales propias de la actual cultura digital y tecnocientífica que se conocen como *sociedad de la información* y *sociedad del conocimiento* (Lévy, 2007:XVIII).

Las diversas redes informáticas que se habían constituido desde finales de los años setenta se unieron, mientras que el número de personas y de ordenadores conectados a la red creció de manera exponencial. Una corriente espontánea e imprevisible impuso un nuevo curso a las dinámicas sociales. Las tecnologías del lenguaje digital aparecieron como la infraestructura del ciberespacio, se abre un nuevo espacio de comunicación, de socialización y de organización, así como también un nuevo mercado de la información y del conocimiento (Lévy, 2007:XVIII).

Kitchin (1998), muestra algunos efectos del ciberespacio en tres categorías: cambios en el rol del tiempo y el espacio; cambios en las comunicaciones y en el rol de los medios de comunicación social; así como el cuestionamiento de los dualismos

real/virtual, verdad/ficción, auténtico/fabricado, tecnología/naturaleza, representación/realidad.

La sociedad red propaga la copresencia⁹ y la interacción desde locaciones múltiples. En este sentido, es complementaria de una segunda tendencia fundamental, la virtualización. La palabra “virtual” puede entenderse al menos de tres maneras: en un sentido técnico ligado a la informática, un sentido corriente y un sentido filosófico. Es importante extenderse en su explicación: “La fascinación suscitada por la 'realidad virtual' viene en gran parte de la confusión entre estos tres sentidos. En la acepción filosófica, es virtual *lo que no existe más que en potencia y no en acto*, el campo de fuerzas y problemas que tienden a resolverse en una *actualización*. Lo virtual está más allá de la concreción efectiva o formal (el árbol está *virtualmente* presente en la semilla). En el sentido filosófico, lo virtual es evidentemente una dimensión muy importante de la realidad. Pero en el uso corriente, la palabra 'virtual' se emplea a menudo para significar la irrealidad, la 'realidad' que supone una efectuación material, una presencia tangible” Se piensa generalmente que una cosa debe ser o bien real, o bien virtual, y que no puede, pues, poseer las dos cualidades. Si atendemos a la explicación anterior, lo virtual no se opone a lo real sino a lo actual: virtualidad y actualidad son solamente dos modos diferentes de la realidad. Si en la esencia de la semilla está el producir tal árbol, la virtualidad del árbol es real sin ser aún actual (Lévy, 2007:32).

Una entidad “desterritorializada” es virtual, capaz de generar varias manifestaciones concretas en diferente tiempo y espacio, sin estar por ello unida a un lugar o a un tiempo específico.

⁹ Lo importante en este sentido es la inserción de una acción dentro de las relaciones espacio-temporales que Giddens llama copresencia (Araujo; 2003, 108).

1.2 "Transversal y recíproca" Las comunidades virtuales

Estaban los lugares donde las cosas se encontraban ubicadas porque habían sido desplazadas violentamente, y también los lugares donde, por el contrario, las cosas encontraban su ubicación o su reposo naturales. Era esta jerarquía, esta oposición, este entrecruzamiento de lugares lo que constituía aquello que se podría llamar muy groseramente el espacio medieval: un espacio de localización. Este espacio de localización se abrió con Galileo, ya que el verdadero escándalo de la obra de Galileo no es tanto el haber descubierto, o más bien haber redescubierto que la Tierra giraba alrededor del Sol, sino el haber constituido un espacio infinito, e infinitamente abierto; de tal forma que el espacio medieval, de algún modo, se disolvía, el lugar de una cosa no era más que un punto en su movimiento, así como el reposo de una cosa no era más que su movimiento indefinidamente desacelerado. Dicho de otra manera, a partir de Galileo, a partir del siglo XVII, la extensión sustituye a la localización. Michael Foucault.

La esencia de las comunidades virtuales se fundamenta en la conexión. Una comunidad virtual se construye sobre afinidad de intereses, solidaridades, conocimientos, en un proceso de cooperación o de intercambio, independientemente de las topografías y de las pertenencias.

El territorio se define por sus límites y su centro. Está organizado por sistemas de proximidades físicas o geográficas. Por el contrario, cada punto del ciberespacio está en principio copresente en cualquier otro, y los desplazamientos pueden hacerse a velocidad luz. Pero la diferencia entre los dos espacios no depende solamente de propiedades físicas y geográficas. Son igualmente cualidades de procesos sociales diferenciados (Levy, 2007:168).

Howard Rheingold (2004) fue quien planteó por primera vez en su libro *"La comunidad virtual. Una sociedad sin Fronteras"*, el nacimiento de un nuevo tipo de comunidad, que reuniría a la gente *online* en torno a valores e intereses compartidos, los que generarán vínculos solidarios, amistosos los que en algún momento podrían interactuar cara a cara. Su sugerencia es una sociabilidad ilimitada.

La gente en las comunidades virtuales, en las pantallas, usa las palabras para el intercambio de bromas y discutir, participar en el discurso intelectual, el comercio, el intercambio de conocimientos, el apoyo emocional compartir, hacer planes, ideas,

informaciones, pelear, enamorarse, encontrar amigos y perderlos, jugar, coquetear, crear un poco de arte elevado y mucho sí, habladurías. La gente en las comunidades virtuales hacen casi todo lo que hacemos en la vida real, pero dejamos nuestros cuerpos atrás. No se puede besar a nadie y nadie puede dar un puñetazo en la nariz, pero pueden pasar muchas cosas dentro de esos límites. Para los millones que se han establecido en ella, la riqueza y la vitalidad de las culturas vinculadas por ordenador es atractiva, incluso adictiva (Rheingold, 2004:5).

¿Cómo son las relaciones que se generan en las comunidades virtuales? Las relaciones *online* están plagadas de aspectos emocionales de diversa naturaleza. En el ciberespacio no desaparecen la responsabilidad individual ni la opinión pública, está permeado por las lógicas formativas de los individuos. La comunicación a través de las redes informáticas es un complemento o una ayuda. Incluso si la afluencia de recién llegados la diluye a veces, los participantes de las comunidades virtuales han desarrollado una moral social, un conjunto de leyes, de costumbres –no escritas– que regulan sus relaciones, como en la vida *offline*, las acciones del espacio virtual se regulan por el reconocimiento, la sanción, la delación, el chisme y la exclusión, entre muchos otros.

Se puede, decir que las llamadas comunidades del ciberespacio cumplen, una “actualización” de grupos humanos que sólo eran potenciales antes de la generación del ciberespacio. Se construye un lazo social que no está fundamentado en las pertenencias territoriales, sino en la reunión alrededor de centros de interés comunes, en el juego, el conocimientos, el aprendizaje, en proyectos de colaboración, el comercio, el sexo, etcétera. La concurrencia al ciberespacio por las comunidades virtuales se fundamenta en una relación transversal y recíproca. Para la comunidad rosareña, su vinculación y concurrencia está fundamentado en pertenencias y lazos sociales ancestrales, es una de las formas en las que la comunidad se está reproduciendo, adaptándose y apropiándose de los nuevos espacios y de las nuevas tecnologías. Es la recreación de una red de múltiples nodos interconectados que enlazan su vida translocal.

Los usos cotidianos de Internet y las relaciones espacio-temporales se tejen con su uso, como diría Giddens: “las dimensiones vacías del tiempo y del espacio”. Con la universalización del concepto del tiempo se hace posible la coordinación a pesar de las distancias. Estamos, como señala Barbero, en el “[...] descentramiento de tres órdenes, el de los saberes, los territorios y los relatos” (Martín-Barbero, 1998) y frente a transformaciones socioculturales que afectan las formas como se venían entretejiendo las

tramas de las relaciones sociales y simbólicas.

Al hacer referencia a un espacio socialmente producido, se tienen en cuenta los hechos objetivos a los que los individuos y las instituciones responden. Las representaciones tanto del espacio como del tiempo surgen de las prácticas sociales, los que son instrumentos de regulación de dichas prácticas (Harvey, 1990). El tiempo y el espacio son constantemente creados y recreados, para ser amoldados a las características del momento actual.

Las instituciones modernas pueden aunar lo local con lo global, Giddens (1990) nos propone la idea del desanclaje de los sistemas sociales, el que entiende como “despegar” las relaciones sociales de sus contextos locales de interacción y reestructurarlas en indefinidos intervalos espacio-temporales.

Mihaela Nedelcu (2009) en su trabajo sobre la diáspora rumana analiza acciones que cambiaron a través de Internet, destaca el papel de las prácticas en la emergencia de un espacio transnacional multipolar en el que migrantes y no migrantes se reúnen y trabajan juntos en una nueva esfera pública transnacional.

Para Nedelcu (2009) el siglo XXI comenzó bajo el signo de la aceleración, la globalización, la amplificación y la complejidad de la movilidad y la migración. Las que se despliegan, en un mundo permeado por la revolución digital y la entrada en una era donde las TIC son modos intrínsecos de la vida cotidiana. Estas tecnologías contribuyen a una mezcla permanente de visiones del mundo, la aparición de nuevas formas de reproducción social y nuevos modelos de identidad. No solo facilitan la movilización transnacional en torno a temas y objetivos locales y específicos, sino también la organización de acciones locales sobre la base de principios y valores generales.

Las redes virtuales funcionan como redes de intercambio de prácticas y conocimientos, ambientes sociales de aprendizaje, en los que circula la experiencia que consiste en el conocimiento explícito y tácito de Internet y genera estrategias innovadoras para la reproducción del capital (social, humano, cultural) en situación migratoria. El ciberespacio aparece como un espacio social multifuncional. El impacto de las TIC en los procesos migratorios aparece como una nueva característica de algunas migraciones y como un catalizador de la comunidad.

Los recientes avances en las telecomunicaciones digitales, la combinación de Internet y la telefonía móvil y la combinación de varias formas de expresión (escrita, vocal y visual) permiten una relación sostenida cara a cara. Son las nuevas formas de socialización translocal.

Nedelcu (s/f) analiza las relaciones intergeneracionales de los migrantes, las que adquieren una dimensión extraterritorial novedosa, las que a su parecer, forman nuevos habitus transnacionales. De la era digital emergen nuevas características en el migrante, es un actor social que se construye en la movilidad, que le permite echar raíces en todo el mundo, mediante la mezcla de referentes locales, nacionales y globales, la movilización en línea, la acción colectiva y la participación ciudadana ya que internet también forma un espacio para movilizar a los migrantes, crea esferas públicas translocales. Se genera así un nuevo modelo participativo, en el que la localización de personas y recursos se convierte en secundario.

El migrante conectado en línea aparece como una figura hecha de contrastes, quizá la quintaesencia¹⁰ del cambio social (Nedelcu, s/f). Capaz de construir puentes entre lo local y lo global, con nuevas formas de presencia. Creó nuevas geografías de control social y político, y espacios sociales translocales.

El impacto de las TIC en los procesos de migración y prácticas translocales revela los efectos dialógicos de estas tecnologías. Se ofrece un nuevo marco para la redefinición de conceptos como es el de comunidad. Por un lado, las TIC proporcionan a los individuos la oportunidad de aumentar sus anclajes, apropiándose de valores cosmopolitas y actuar de forma remota de manera simultánea. Por otro lado, ayudan a cultivar y defender los valores particulares y continuar su identificación con la cultura de origen. Las TIC contribuyen a mantener las particularidades de sus culturas y la identidad de origen. Permiten actualizar y adoptar una postura crítica frente a su herencia ancestral. Aunque también pueden facilitar la comprensión de la sociedad de acogida. También ayudan a forjar nuevos vínculos con el mundo de origen, se involucran en las actividades económicas, sociales y políticas en un espacio translocalizado. Este hecho apunta a una glocalización: "pensar globalmente y actuar localmente" como sugirió el sociólogo Roland Robertson.

"La aparición de Internet como medio de comunicación ha generado una fuerte controversia sobre el surgimiento de nuevos patrones de interacción social. Por un lado, la formación de comunidades virtuales, basadas principalmente en la comunicación que se ha interpretado como la culminación de un proceso histórico de disociación entre localidad y sociabilidad en la formación de la comunidad: nuevos y selectivos modelos de relaciones sociales sustituyen a formas de interacción humana limitadas territorialmente. Por otro lado, los críticos de Internet y los reportajes de los medios de comunicación, basándose a veces en estudios realizados por investi-

¹⁰ Quintaesencia es una forma hipotética de materia, de "energía en el vacío". En la Edad Media, la quintaesencia (latín quinta essentia) era un elemento hipotético, también denominado éter. Se le consideraba un hipotético quinto elemento "quinta esencia" de la naturaleza, junto a los cuatro elementos clásicos: tierra, agua, fuego y aire.

gadores académicos, defienden la idea de que la expansión de Internet está conduciendo hacia un aislamiento social y una ruptura de la comunicación social y la vida familiar, porque los individuos se refugian en el anonimato y practican una sociabilidad aleatoria, abandonando la interacción personal cara a cara en espacios reales. Es más, se está prestando mucha atención a los intercambios sociales basados en identidades simuladas y en los juegos de rol. Por tanto, se ha acusado a Internet de incitar gradualmente a la gente a vivir sus propias fantasías *online* y huir del mundo real, en una cultura cada vez más dominada por la realidad virtual" (Castells, 2001:137).

El debate sobre la concurrencia al ciberespacio es complejo, autores como Bauman (2015), a propósito de los usos de Internet y en particular sobre la plataforma de Facebook declara: "El fundador de Facebook, Mark Zuckerberg, ha ganado 50,000,000,000 con su empresa, centrándose en nuestro miedo a la soledad, eso es Facebook [...] Nunca en la historia humana hubo tanta comunicación como hoy, pero esta comunicación no desemboca en el diálogo, que es el desafío cultural más importante de nuestro tiempo. Nadie realmente habla. En Facebook jamás puede suceder que alguien se sienta rechazado o excluido. Siempre, veinticuatro horas al día, los siete días de la semana, habrá alguien dispuesto a recibir un mensaje o a responderlo". Tal como en la vida *offline*, los usuarios de la plataforma sabemos que hay formas de exclusión y rechazo, que un mensaje se puede dejar "en visto", sin obtener respuesta alguna, que no dar un "me gusta" a una publicación en el muro personal, por parte de un tercero, puede implicar una afrenta. La evidencia en la comunidad rosareña muestra la relación dialógica que se construye de maneras simbólicas e innovadoras.

13 REDES SOCIALES

La teoría de las redes sociales es una subdisciplina de las ciencias sociales que utiliza conceptos de la teoría de grafos para comprender y explicar fenómenos sociales. Una red social consiste en un conjunto de actores, que pueden ser entidades arbitrarias como personas u organizaciones, y un conjunto de relaciones entre ellos. Brandes y Wagner

El proceso de globalización en el ámbito de las comunicaciones, en particular la Internet ha contribuido a la divulgación del término "redes sociales". Los riesgos de esta generalización han sido señalados por investigadores del campo de la sociología. Alertando sobre la necesidad de establecer jerarquías en su uso.

"El concepto de red social fue desarrollado por antropólogos británicos (o al menos pertenecientes a la llamada Escuela de Manchester) como respuesta [...] a la crisis de un paradigma: el estructural-funcionalismo" (Molina, 2002:2). En los años 50 la teoría social disponible predecía sociedades ordenadas con base en instituciones sociales funcionales, sin embargo, lo que se encontraban aquellos antropólogos urbanos eran múltiples etnias conviviendo en ciudades en las que si algo predominaba, no era la función sino la fluidez, el mismo autor señala dos cuestiones: "Una: el concepto de red nace de una insatisfacción con el paradigma dominante. Dos: su desarrollo, además, es el fruto del *mestizaje* de la teoría de grafos, de la sociología estructural, de la informática, de la psicología social [...] de la multidisciplinariedad" (Molina, 2002:3).

En la teoría de redes tradicional, hay una corriente sociocéntrica que viene de la sociología y se remonta a Georg Simmel (1858-1918) y una tendencia egocéntrica que floreció en antropología social y que se deriva a la larga de Alfred Reginald Radcliffe-Brown (1881-1955) y sus ideas sobre la estructura social. Fue Radcliffe-Brown, el fundador del estructural-funcionalismo, quien escribió en 1940 que la estructura social australiana se basaba en una "red" de relaciones diádicas de persona a persona. Después Radcliffe-Brown acotó: "los seres humanos están conectados por una compleja red de relaciones sociales y utilizó el término "estructura social" para denotar esta red de relaciones.

En cuanto a la corriente sociocéntrica, George Simmel habla de la interacción entre los seres humanos concebida y experimentada como algo que llena el espacio: "si los individuos viven dentro de ciertos límites espaciales y se encuentran aislados unos de

otros, el espacio que hay entre ellos es espacio vacío. Pero si entablan relaciones recíprocas, ese espacio parece lleno y animado” (Simmel, 1986: 644). El autor argumenta que una colección de seres humanos no deviene una sociedad solo porque cada uno de ellos sea dueño de un contenido de vida objetivamente determinado o subjetivamente determinante. Se convierte en una sociedad solo cuando la vitalidad de esos contenidos alcanza una forma de influencia recíproca; solo cuando un individuo posee un efecto inmediato o mediato sobre otro, la agregación espacial o la sucesión temporal se transforma en una sociedad. Si por ende ha de haber una ciencia cuyo tema sea la sociedad y nada más, ella debe estudiar exclusivamente esas interacciones, esas clases y formas de asociación (Simmel, 1986).

El análisis sociológico de redes se estableció en torno de una perspectiva estructural, la escuela de Manchester liderada por Max Gluckman constituyó (entre 1955 y 1975, aproximadamente) una alternativa opuesta a los planteamientos sincrónicos y estáticos de la antropología sociocultural inglesa, de tono estructural-funcionalista, aportando un enfoque dinámico, que permitiera dar cuenta de los cambios. En esta escuela se hicieron los primeros aportes británicos a la antropología urbana, se propusieron teorías de la dinámica y el cambio y se usaron por primera vez redes antropológicas (Werbner). Aquí es donde también se articularon por primera vez los “estudios de casos”, que Gluckman llamara de ese modo por analogía con los casos jurídicos.

El creador del concepto de red social fue el antropólogo John Barnes, promueve el paso de una concepción metafórica a una afirmación conceptual sobre relaciones sociales. El uso metafórico de la palabra enfatiza la idea de que existen vínculos sociales entre individuos que se ramifican a través de la sociedad. El uso analítico de la idea, que es el que inaugura Barnes, pretende especificar de qué manera esta ramificación ejerce influencia en el comportamiento de la gente involucrada en una red. Barnes desarrolló la idea de red como consecuencia de su descontento con el marco categorial del estructural- funcionalismo. Barnes fue el primero en utilizar el análisis de redes explícitamente en su estudio “*Class and Committees in a Norwegian Island Parish*” (Barnes, 1954). En este trabajo nos muestra la etnografía de una comunidad de pescadores y campesinos: distinguió tres campos sociales; el sistema territorial, el industrial y un tercero constituido por el parentesco, la amistad y otras relaciones, con vínculos continuamente cambiantes y sin organización estable ni coordinación global, en este último campo utiliza el concepto de red.

Una de las conclusiones de su estudio es que entre la sociedad tradicional y la moderna hay diferencias en la malla de la red. En las primeras la red es más densa dado

que hay más relaciones entre parientes, amigos y otros, mientras que en las segundas los agujeros en la red son mayores ya que los vínculos de relación no son tan estrechos. Esto no guarda vigencia, ya que con las actuales relaciones virtuales la malla se ha vuelto más densa.

El estudio de las redes las consideró como un elemento de carácter secundario o residual, dando prioridad al análisis de las relaciones estructurales, por considerarlas de primera importancia. Situación que va a revertirse en la década de los setenta, cuando pasan a ocupar el primer plano en los estudios antropológicos. Lo resalto porque tanto el estudio de las redes como de las relaciones tienen un denominador común: los vínculos entre diversas entidades.

Rivoir (1999) para el estudio de redes propone la diferenciación en dos campos: un concepto de redes sin adjetivos, y otro el de redes sociales. El primero sería de carácter más general, alude a las redes de organizaciones, académicas, de empresas, informáticas, virtuales, etcétera. Salvo la de informática, el resto se orienta a formas organizacionales que no tienen la dimensión de redes sociales.

La división conceptual de ambos términos es sólo por razones teórico metodológicas, ya que los fenómenos sociales siempre están entrelazados. En algunos estudios hay un esfuerzo por abandonar el análisis reduccionista e incorporar elementos y dimensiones que permitan un análisis complejo, mientras que en otros, las redes son presentadas en términos de categorías de análisis con descripciones detalladas de las variables. En otros trabajos la figura de redes sociales solo tiene un sentido metafórico, con lo cual se busca señalar ciertos tipos de relaciones, sin ningún sustento teórico. Están también los estudios en los que se trata de una metodología de carácter empírico con una fuerte base en cuanto a las herramientas estadísticas y de fundamentación teórica (Wellman & Berkowitz, 1988).

Whitten y Wolfe (en Rivoir, 1999) señalan que el análisis de redes surge al concluir la segunda guerra mundial, y se relaciona con el reclamo de los académicos de revisar los conceptos estructurales en antropología y sociología. Su surgimiento se vincula a la necesidad de dejar atrás los conceptos que implicaban pautas culturales rígidas o instituciones sociales fijas, orientándose a conceptos capaces de explicar la adaptación y adaptabilidad, muy ligado a el planteamiento de escuela de Manchester de corte procesual.

El reto era superar el análisis orientado hacia organizaciones formales, abriéndose el interés por las interacciones generadas por individuos que establecían pautas por decisiones propias en los distintos marcos de interacción. Este análisis de red se desarrolla simultáneamente con el tránsito de una antropología cuyo principal foco eran

las sociedades tribales, y comienza a abordar a las sociedades modernas. Está estrechamente vinculado a la preocupación por estudiar un conjunto de estructuras sociales cada vez más variadas y complejas. Uno de los primeros estudios orientado por este supuesto teórico se orienta al abordaje son las corrientes migratorias. Sobresalen las investigaciones de John Barnes y Elizabeth Bott.

Elizabeth Bott en "Family and Social Network" (Bott, 1957) estudia la relación entre los roles de marido y mujer; y su variación directa con la vinculación de la red social de la familia, a través de entrevistas a profundidad y el análisis de las relaciones existentes, el cual concluye que las redes cerradas se originan cuando los miembros del matrimonio son de la misma área local y continúan viviendo allí. En cambio, la red abierta se constituye cuando los cónyuges sostienen contactos con personas que no están relacionadas con sus antiguos compañeros, en este caso las exigencias externas son menores pero también dependen más el uno de otro para obtener apoyo, ayuda u otra demanda.

Las investigaciones de Bott impactaron el campo académico, atrajeron la atención de muchos los investigadores sociales no familiarizados aún con el análisis de red. En términos generales se puede decir que el análisis de redes adquiere su madurez con el intento de rebasar las limitaciones del análisis estructural y estudiar los comportamientos no institucionalizados. A partir de ello, surgieron esfuerzos, desde el intento por sistematizar una teoría de redes hasta el desarrollo de sofisticados modelos matemáticos.

Básicamente se trabajó en el sentido de superar el uso meramente metafórico del concepto de redes sociales intentando marcar distintos parámetros como la delimitación, la densidad, la extensión, etcétera. Desde el punto de vista de la teoría social se ha buscado la vinculación con distintos cuerpos teóricos como la teoría de la acción, la teoría del intercambio, la teoría del rol, entre otros.

También han sido importantes los trabajos de Clyde Mitchell (1973) que plantea que el análisis de red es más un tipo particular de abstracción que un tipo particular de relación. Según él no hay una teoría de la red sino que conceptualizaciones aisladas.

En los estudios de migración se señala que las redes sociales en la migración enlazan a los puntos de origen y destino a través de un cúmulo de información generada y compartida por los migrantes y no migrantes. Esta interconexión que facilitan las redes sociales no solo permite el sostenimiento del proceso migratorio, sino también enlaza las diferentes realidades socioculturales, sus participantes van llevando consigo los equipajes culturales de una u otra, según sea el sitio a donde se dirijan. Esta es una forma de entender la conformación de las identidades en el proceso migratorio al

margen de su influencia en los diferentes contextos sociales (Vertovec, 1992).

Las redes por sí solas han dado suficiente evidencia etnográfica al proporcionar las condiciones materiales y simbólicas para el proceso de migración. El desplazamiento teórico anteriormente esbozado, permite identificar a las redes como unidades que a través del tiempo y el espacio son la ruta más efectiva para garantizar la migración. Por ser agregados de individuos que mediante el vínculo de la amistad, lazos solidarios o de parentesco y/o experiencia laboral garantizan el desplazamiento, continuidad y reproducción de los migrantes. Boyd refiere al respecto:

Boyd resume a la perfección la mayor parte del enfoque de las redes de la migración, indicando: que las redes enlazan a los migrantes a través del tiempo y el espacio. Una vez iniciado, los flujos migratorios a menudo son auto-sostenibles, lo que refleja la creación de redes de información, asistencia y obligaciones que se desarrollan entre los migrantes en la sociedad de acogida y los amigos y familiares en el área de envío. Estas redes de enlace en las poblaciones de origen y países de acogida, garantizan que los movimientos no son necesariamente limitados en el tiempo, unidireccional o permanente (en Vertovec, 1992:2-3).

Vertovec (1992) menciona que los lazos sociales en redes previas a la migración están relacionados con factores que afectan a las personas que emigran, a los medios de la migración, el destino y las perspectivas futuras para la movilidad física y ocupacional. Medios más eficientes, nuevos, económicos, en la comunicación y transporte permiten a los inmigrantes sostener su hogar transnacional basado en las relaciones e intereses. Hoy podemos observar un crecimiento de los patrones de actividades que involucran a una gran variedad de relaciones sociales de los migrantes (incluyendo la amistad, compadrazgo, el parentesco y las jerarquías o nociones de estatus), los mecanismos de intercambio económico, los procesos de movilización política, las prácticas de la reproducción cultural (religiosidad, instituciones como el matrimonio, las imágenes y símbolos inherentes a la identidad de grupo) o las formas de socialización de la información.

Siguen vigentes los lineamientos que Larissa Adler-Lomntiz expuso, en su obra seminal "Como sobreviven los marginados" (1978) donde resalta los mecanismos de inserción de los migrantes internos a los espacios urbanos marginales: una especie de intersticios que irrumpen con toda su cadena de carencias, desafíos estéticos y pobreza. La llegada de los inmigrantes a la ciudad se ve favorecida por la existencia de redes familiares; quienes no cuentan con esos vínculos de parentesco, también está la opción de las redes de relaciones generadas a través del compadrazgo. En algunas de

las entrevistas de esta tesis, este mecanismo también se configura a partir de las relaciones de amistad, parentesco y compadrazgo. Así se van configurando los barrios de los migrantes, compartiendo los mismos tipos de trabajo no calificado. La precariedad laboral debido a su bajo perfil educativo se ve reemplazada por el aumento en los intercambios en las redes. Las cuales se constituyen conforme a los diversos espacios, y en ellos los migrantes construyen lazos de reciprocidad, confianza y solidaridad. Gran parte de la población rural, con escasos ingresos derivados de las actividades productivas en sus pueblos, se desplaza a los centros urbanos en busca de puestos de trabajo de escasa calificación.

La llegada por primera vez a la ciudad se encuentra determinada por las redes familiares o de amistad:

[...] cuando los migrantes llegan a la ciudad se hospedan normalmente en casas de parientes. La presencia de un pariente en la ciudad es posiblemente el factor más consistente dentro de todo el proceso de migración. La función de dicho pariente o parientes determina en gran medida la nueva vida de la familia migrante en la ciudad, incluyendo el lugar que escojan como residencia dentro del área metropolitana, el nivel económico inicial que ocupen, y el tipo de trabajo que logren obtener (Adler-Lomnitz, 2001:52).

En este sentido, Adler-Lomnitz apunta a dos elementos centrales: confianza y cercanía física. La primera consiste en un mecanismo de reciprocidad, a partir de una voluntad colectiva de hacer cumplir las deudas contraídas entre quienes están involucrados. Cercanía suficiente para no ser rechazado, y ser incorporado. En la cerrada del Cándor -en la ciudad de México- prevalece la reciprocidad simétrica, los regalos son correspondidos con otro de la misma cuantía para no generar relaciones jerárquicas: “Una condición básica para establecer una relación de confianza en la barriada es la igualdad de carencias entre los contrayentes de la relación” (Adler-Lomnitz, 1978:28).

La obra de Adler-Lomnitz permite entender el papel de las redes de intercambio recíproco como el principal mecanismo de supervivencia de los migrantes; considerando su pertinencia en mi trabajo de investigación.

Desde la teoría de las redes sociales se describe cómo su desarrollo tiende a bajar los riesgos y los costos económicos de la migración (Hjorth, 2007). Este marco explicativo ayuda a entender el proceso migratorio a partir del establecimiento de los nexos que lo caracterizan como un fenómeno complejo.

Sandoval (2003:34) sugiere que una vez que la migración ha sido originada históricamente por los cambios de la estructura socioeconómica de las sociedades de origen y destino, se inicia un proceso en el cual las redes sociales sirven para apoyar e

incrementar el flujo migratorio; de tal manera que el progreso social de la migración desarrolla una infraestructura social que le permite convertir el movimiento inicial en un fenómeno permanente y masivo. Con el tiempo los lazos sociales entre las comunidades de origen y las de destino crecen hasta formar verdaderas redes de relaciones que a la larga reducen los costos de la migración.

En términos generales, se puede decir, que la teoría de las redes migratorias, enfatiza el proceso migratorio como un proceso familiar y comunitario que permite reducir los riesgos y los gastos económicos al momento de migrar.

Pero esto tiene una contraparte en las evidencias etnográficas, Herrera Lima (2007) en “Redes que comunican y redes que enclaustran, evidencia de tres circuitos migratorios contrastantes” analiza la desventaja que tiene una red densa como la de los mixtecos, frente a dos redes endeble (migrantes de origen tlaxcalteco y *Ñañú*) en lo que refiere a la ubicación de sus integrantes en el mercado laboral norteamericano, se pone en evidencia la creencia común de que una red densa y de mayor antigüedad provee de mejores condiciones tanto laborales como salariales a sus integrantes que decanta en un mejor estatus migratorio.

En las redes sociales se delinear rasgos que toman matices como en la observación de Dolores Paris donde “[...] al tejer las redes, los migrantes van acumulando de manera desigual bienes materiales y poder. En este sentido, me parece que la metáfora de la “red” oculta –bajo ideas de solidaridad, horizontalidad, lazos consanguíneos, apoyo mutuo, intercambio de favores– las enormes desigualdades que se producen y reproducen a través de los vínculos sociales (comunitarios, de parentesco o paisanaje) que favorecen la movilidad territorial [...], la red constituye un procedimiento de intercambio de dones basado en el mito de la retribución equitativa, donde el beneficio y el interés se ocultan bajo la apariencia de los afectos y de la solidaridad (Paris, s/f: 3-4).

13.1 La reciprocidad en la construcción de la comunidad translocal

Aunque el donante lo abandone, le pertenece siempre.
Marcel Mauss

La comunidad está permeada por redes de relaciones recíprocas. La reciprocidad es una institución que ayuda a mantener el equilibrio social, su funcionamiento está fundamentado por el dar, recibir y devolver (Mauss, 2009). Cuando alguien decide migrar, se activa una densa trama de relaciones y apoyos para hacer llegar al migrante a su destino, además de hospedaje, alimentación, y un posible empleo. El beneficiado, cuando tenga oportunidad apoyará de manera similar a otro miembro de la comunidad.

La reciprocidad ha sido estudiada como una forma común de intercambio económico, Marshall Sahlins (1972) identificó tres tipos de relaciones recíprocas:

a) Reciprocidad generalizada: involucra transacciones altruistas, donde la retribución no tiene que ocurrir en el corto plazo, y puede no ser retribuida. Se enmarcan dentro de la ayuda mutua entre parientes, sin expectativa de una retribución material. La obligación de corresponder es indefinida en tiempo, cantidad y calidad. Para Sahlins, "el lado social de la relación supera al material y, en cierto modo, lo encubre, como si no contara;

b) Reciprocidad equilibrada: son los intercambios directos basados en una equivalencia determinada con retribución inmediata. Suelen darse en arreglos matrimoniales y convenios de paz, trueques de productos y alimentos. La retribución debe darse en un plazo de tiempo definido. La gente actúa adherida a intereses económicos y sociales separados. El aspecto material de la transacción es tan importante como el social, y debe haber cierto ajustamiento más o menos exacto, ya que las operaciones deben compensarse. Así, la prueba pragmática es aquí una incapacidad de tolerar la circulación en una sola dirección: las relaciones entre las personas se rompen cuando una se retracta;

c) Reciprocidad negativa: es una relación en la que se trata de obtener un beneficio a expensas de la otra parte. Incluye al regateo, la trampa y el robo. Los participantes tienen una relación estructural social distante, presentan intereses opuestos y buscan maximizar su beneficio. En todo caso, es una relación entre grupos distantes y simétricos.

"Bourdieu hizo un incisivo análisis del intercambio de dones como un mecanismo

mediante el cual el poder se ejerce ocultándose y no en términos de una estructura formal de reciprocidad, a la manera de Marcel Mauss. En una sociedad donde hay relativamente pocas instituciones que puedan dar una forma estable y objetiva a las relaciones de dominación, los individuos deben recurrir a medios más personalizados de ejercer el poder sobre otros, como el don o la deuda. El regalo generoso que no puede ser correspondido con un contra don es un medio más suave y sutil que el préstamo de crear una obligación duradera que vincula al receptor con el donante en una relación de deuda personal. Dar es también un modo de poseer, una manera de atar a otro ocultando el lazo en un gesto de generosidad. Esto es lo que Bourdieu describe como "violencia simbólica" (Fernández, 2005:9).

"La reciprocidad es un acto simétrico, donde el vínculo se expresa transfiriendo un valor, la respuesta recíproca a la contraparte tiene desdibujados tiempos para ser diferida (a la contraparte), se debe retribuir un valor equivalente: a) se da algo que no se vuelve a ver, y se retribuye con un valor equivalente. b) La suma de lo que uno se desprende y lo que el otro recibe es igual a cero. Aunque se espera, nunca se sabe si va a haber, efectivamente una devolución, y en todo caso esa devolución no es sino un don" (Abaduca, 2007:119).

Quizá "reciprocidad", "don" y "correspondencias" son formas que pueden estar en diferentes situaciones, las que hay que distinguir.

La reciprocidad en la comunidad, por la vía institucional, política y religiosa: el tequio, las "correspondencias" y las hermandades, por la vía individual la mano vuelta, son las formas más visibles del actuar recíproco. El migrante logra consolidar su pertenencia por estos vínculos recíprocos: dar y devolver.

Se deben enfatizar los procesos de diferenciación o especificidad de reciprocidad. Los actores sociales están en pugna, hay una contienda dentro de este espacio social que se está reformulando, con acciones que no son "visibles" como la acción política, la asamblea general o las obras de mantenimiento y construcción o los servicios para el pueblo.

Toda vez que entrevisté a algún miembro de la comunidad sobre la reciprocidad, no obtenía la respuesta que esperaba, no operaban las explicaciones de Marcel Mauss o Marshall Sahlins, pero si cambiaba el término por "correspondencia", otra cosa sucedía, y es claro, el acto de corresponder no deja duda ni deuda posible, si del pueblo vecino traen la banda de música para la fiesta patronal, en su festividad el pueblo llevará la suya, o bien el espectáculo de la maroma. Se teje más fino, para el trabajo no hay reciprocidad ni correspondencia, hay tequio, que es la forma institucional y mano vuelta cuando se trata entre vecinos. Cuando un migrante ayuda a otro a instalarse en la

sociedad receptora ¿Qué hace el beneficiado una vez que le toca su turno? No puede ser recíproco, no es la misma lógica de ayuda o beneficio que se requiere. Lo que hace el beneficiado es corresponder de las más variadas formas, que la mayor parte de ocasiones pasan por la institucionalidad, será padrino de limusina en los quince años de su hija, por poner un ejemplo. Gran parte de sus acciones son correspondencias o dones.

1.4 Migración internacional

Desde principios de la década de los años ochenta del siglo pasado, el ritmo de las migraciones internas se modificó cuando el país fue golpeado por la crisis económica más grave de su historia. Como resultado de esta crisis se da la contracción del mercado de trabajo de regiones que hasta entonces habían sido polos de atracción para los inmigrantes del campo, entre los que destacan el conformado por la zona metropolitana de la ciudad de México y las entidades circunvecinas (Durand y Massey, 2003). Lo que provocó que estos migrantes empezaran a dirigir sus pasos hacia nuevos polos de atracción al interior del país y a los Estados Unidos.

Las transformaciones ocurridas durante estos años atrajeron poderosamente la atención de los teóricos de lo social, desarrollando nuevos enfoques y perspectivas teóricas. Uno de los enfoques más destacados es el transnacionalista. A partir de este enfoque, los estudios sobre migración internacional han indagado cómo se crean y se mantienen relaciones sociales densas entre comunidades mexicanas y destinos y comunidades estadounidenses, llegándose a plantear la construcción de entidades sociales que subsumen las fronteras de los Estados-nación.

En estos nuevos escenarios la frontera ya no puede ser pensada como el margen de una comunidad nacional, como la línea política que separa a dos países o como los límites entre una cultura y otra. En esta perspectiva, para algunos autores, la frontera ha dejado de ser periferia para convertirse en el centro de un espacio social y cultural cuyos márgenes no se pueden delimitar geográficamente.

Dentro de este enfoque encontramos cuatro principales conceptos: transnacionalismo, espacio social transnacional, circuito migratorio transnacional y comunidades transnacionales. Glick Schiller y otros (1992) entienden el transnacionalismo es un proceso mediante el cual los inmigrantes forjan y mantienen relaciones sociales multiestablecidas que articulan a las sociedades de origen y de asentamiento.

Smith (1993) estudió la forma transnacionalizada de la reproducción de las relaciones y estructuras comunitarias. De hecho, las formas de poder, las diferencias sociales y, en general, las estructuras sociales, culturales y políticas que constituyen a cada comunidad, son también “trasplantadas” del país de origen a los lugares de asentamiento.

Los elementos claves para abordar el tema de la migración en los primeros estudios fueron: espacio y tiempo, pero ambas connotaciones estaban asociadas a la percepción de lo temporal y definitivo del proceso. La migración temporal se caracterizaba como circular, su aplicación se circunscribía a migrantes que se establecían por cortas temporadas fuera del terruño, y estaban asociadas a una inserción laboral agrícola, mientras el establecimiento definitivo estaba asociado a una inserción laboral más diversificada en las áreas urbanas.

El concepto de circuitos migratorios transnacionales, alude a la continua circulación de personas, bienes e información, mediante la cual diversos asentamientos ubicados a uno y otro lado de la frontera aparecen tan fuertemente articulados que constituyen una sola comunidad dispersa en varios lugares (Rouse, 1989). Smith (1995) refiere la existencia de comunidades transnacionales, plantea que las regiones de arribo y las prácticas de los migrantes transnacionales deben ser analizados como parte integrante de la comunidad transnacional y como una extensión de las comunidades de origen. La complejidad del proceso migratorio no podía circunscribirse a un simple proceso de asimilación, era necesario analizar los efectos culturales, económicos, sociales y políticos de ese flujo multidireccional. El concepto circuito migratorio internacional utilizado por Rouse (1989) que refiere a la fragmentación de la comunidad en múltiples puntos localizados en ambos lados de la frontera refiere a una comunidad “desterritorializada”, donde sus límites se extienden hasta donde la migración se extiende, tanto en el territorio nacional como más allá de sus fronteras. Las comunidades transnacionales han sido reconstituidas como hiperespacios en donde las actividades productivas se han desligado parcial o totalmente del espacio geográfico (Kearney, 1995). Algunos autores destacan la necesidad de ver a los migrantes generando prácticas y transformaciones de los significados sociales (Goldring, 1992) es decir, como actores sociales desarrollando acciones y estrategias en el marco de las estructuras de poder y dominación. Linda Basch, Nina Glick Schiller y Cristina Szanton Blanc (1992) han subrayado las formas en que los procesos transnacionales forman parte integral del desarrollo de los estados nacionales postcoloniales, además de producir nuevos nacionalismos que se disocian de los Estados existentes y les plantean desafíos¹¹ en su análisis, las relaciones globales cambiantes entre capital y mano de obra constituyen un punto de partida para comprender los campos sociales transnacionales, y exploran estudios de casos en los cuales se puede ver a los transmigrantes al mismo tiempo resistiéndose y adaptándose a su subordinación dentro del sistema capitalista global.

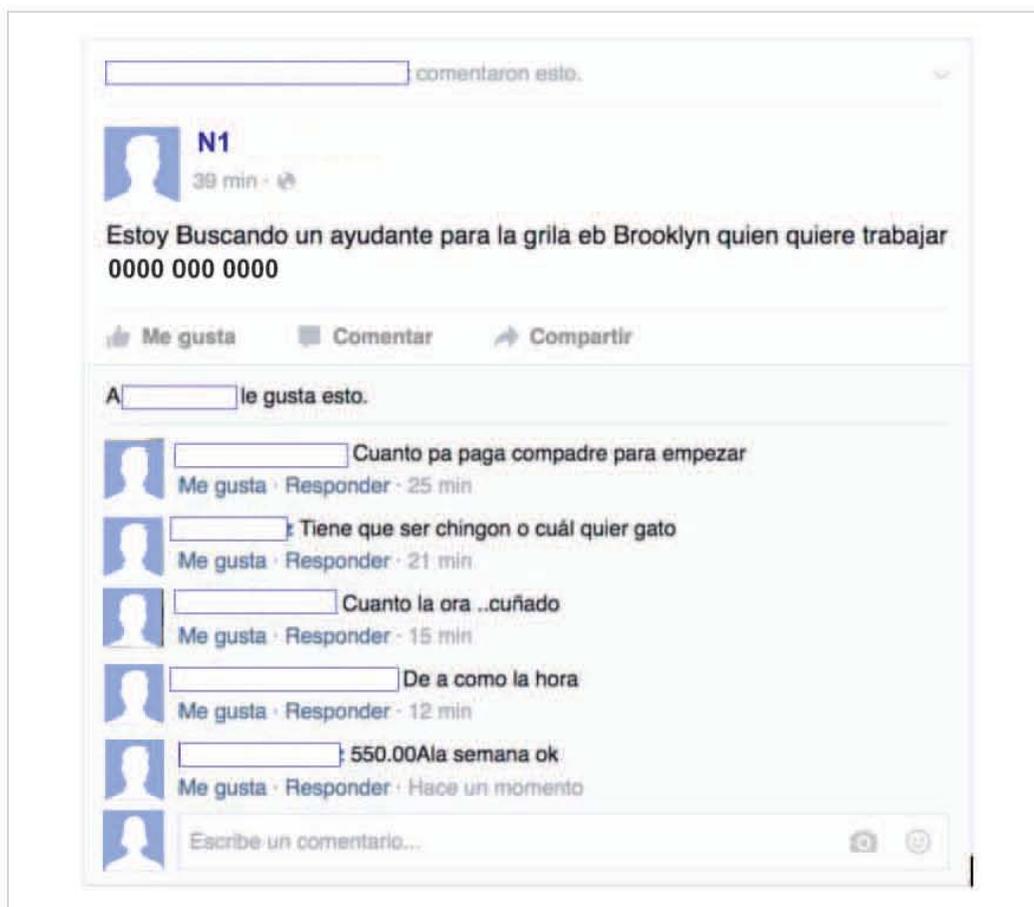
¹¹ Para Basch, una premisa fundamental de análisis es que al vivir sus vidas a diferentes lados de la frontera, los transmigrantes enfrentan y participan en los procesos de construcción de dos o más estados-nación. Sus identidades y prácticas se enfrentan a categorías hegemónicas, como raza y etnicidad, arraigados en los procesos de construcción de esos Estados-nación.

Dicho en otras palabras, la migración internacional se concibe como un fenómeno social, que provoca el surgimiento de realidades sociales cualitativamente nuevas, más allá de los acostumbrados arraigos espaciales de las regiones receptoras y de origen (Pries, 1999).

Portes (2005) habla de la creación de una comunidad transnacional que une a grupos de inmigrantes en los países avanzados con sus respectivas naciones y pueblos de origen. Argumenta que lo original y significativo del fenómeno es precisamente la gran intensidad de los intercambios, nuevas formas de transacción y multiplicidad de actividades que traspasan fronteras nacionales y requieren de este movimiento geográfico para su éxito. De acuerdo con Portes, las comunidades transnacionales configuran un denso sistema de redes sociales que cruzan las fronteras políticas y que son creadas por los migrantes en su búsqueda de reconocimiento social y avance económico. Estas redes dependen de vínculos y relaciones de parentesco, amistad y, sobre todo, de identidad comunitaria. Asimismo, estas redes se configuran con base en relaciones de confianza, reciprocidad y solidaridad que signan el carácter de las relaciones al interior de las comunidades.

Es a través de las redes sociales, que se configuran también nichos de mercados que contribuyen al proceso de segmentación del mercado de trabajo por el lado de la oferta. En este contexto, Sassen (1996) destaca el papel de las redes sociales en la conformación de un sistema de mercados locales de fuerza de trabajo. La autora señala que a través de la estructura de redes sociales de cada comunidad transnacional fluye la información en ambos sentidos, en términos de las necesidades y opciones de trabajo en cada ámbito territorial.





Fuente Facebook, 14 de octubre de 2015

Otro elemento en los estudios transnacionales es la comunidad imaginaria, con lo que se buscaba dar cuenta de los vínculos entre los migrantes, así como entre las comunidades de origen y destino, a través de aspectos emocionales; los sentimientos de nostalgia por el lugar de origen, como seguir anclado en la comunidad de origen como fundamental referencia de pertenencia (Hirai, 2009).

Los contextos de constante cambio han generado diversos planteamientos a partir de los cuales se ha explicado las causas y consecuencias de la migración de mexicanos tanto al interior del país como fuera de las fronteras nacionales. Sin embargo, la naturaleza compleja de la migración ha hecho que gran parte de estos planteamientos sean insuficientes para entender de manera puntual los desplazamientos de hombres y mujeres, adultos y niños; no todas las prácticas de los migrantes que trascienden los límites de la nación son transnacionales.

1.4.1 Comunidades translocales

La construcción, consolidación y sostenimiento de actividades translocales y transnacionales son resultado de una combinación de procesos que involucran instituciones y prácticas generadas desde diversos ámbitos por actores individuales y colectivos. Estos procesos irrumpen en la escena pública de diferentes formas y magnitud; gobiernos locales, municipales, estatales y federales, iglesias y sus diferentes denominaciones y manifestaciones culturales de diverso tipo, consolidan alianzas multisituadas.

Portes (2005) matiza el impacto de las actividades transnacionales, y al mismo tiempo, reconoce su efecto multiplicador por el importante papel desempeñado por los actores en las sociedades de destino y origen. Sin dejar de señalar los riesgos de sobredimensionar los vínculos entre los inmigrantes. La euforia inicial ha dado paso a una mayor precisión a la luz de los estudios de caso. Por la naturaleza de los vínculos se han llegado a constituir comunidades translocales, donde la pertenencia y la membresía juegan un papel preponderante.

Esta pertenencia está en constante negociación y se inscribe en una arena de contienda. La filiación por nacimiento ha dejado de ser un referente, se puede ser reconocido como miembro de la comunidad aun sin haber nacido en ella o dejar de serlo pese a haber nacido en ella. El ejercicio del poder se manifiesta en la facultad de otorgar el estatus de pertenencia a la comunidad; que puede oscilar entre membresía y ciudadanía del pueblo; existen profundas diferencias en los contenidos concretos y simbólicos de ambas categorías, los cuales algunas veces son equiparados, explicaré más adelante.

Una importante arista es la asimilación, se ha plateado que los migrantes no necesariamente son asimilados por las sociedades receptoras, Glick Schiller (1992) plantea que los migrantes sostienen relaciones múltiples que enlazan a las comunidades de origen y destino, sin recurrir necesariamente a la visión integradora del *melting pot*, sin embargo, las discusiones sobre la asimilación intergeneracional nos proponen un análisis más exhaustivo sobre las segundas generaciones (Esser, 2006) y sobre la llamada generación 1.5, son aquellos que:

Llegaron a Estados Unidos cuando eran pequeños, de la mano de sus padres. No pertenecen a la primera generación de hispanos, pues no tomaron la decisión de migrar y vivieron sus años formativos en la sociedad estadounidense. Pero tampoco se pueden considerar como de segunda generación, porque no nacieron en Estados Unidos.

Muchos de estos niños y jóvenes no son ciudadanos estadounidenses, a pesar de que hablan inglés y crecieron en ese país. No tienen papeles y por lo tanto en muchos estados no pueden trabajar legalmente, votar o conducir. Y tienen tanto riesgo de ser deportados como cualquier otro inmigrante indocumentado.

"Temen ser deportados pero muchos no conocen otro idioma que no sea inglés, y no desconocen sus países de origen", dice Rubén Rumbaut, un profesor de la Universidad de California en Irvine que acuñó el término "generación 1.5".

Aunque no existen cifras oficiales de la cantidad de niños indocumentados en Estados Unidos, el Centro Hispánico Pew calcula que un 7% de los niños hispanos son inmigrantes no autorizados (González, 2010).

La migración de los miembros de las comunidades indígenas, sus destinos, su inserción en las ciudades receptoras, sus relaciones interétnicas, la formación de sus redes sociales y el apego con sus poblaciones de origen, también han sido objeto del interés académico. La fortaleza de los vínculos de los actores sociales con los lugares de origen ha llevado a diversas interpretaciones sobre su naturaleza, de tal importancia es que se les ha atribuido una "vida simultánea" (Levitt y Glick Schiller, 2004:62), atribución exacerbada que denota las dificultades para caracterizar las formas de socialización de los migrantes.

Los migrantes tienden a conformar comunidades extendidas. Esto significa que las comunidades antes confinadas a un espacio territorial se expanden con la migración dentro de un territorio nacional o internacional (Oehmichen, 2005).

Ayora (2007) en su trabajo sobre translocalidad en Chiapas y Yucatán nos da una reflexión que comparto con él: "[...] sostengo que la noción de la localidad, aunque indispensable en la antropología, a menudo inscribe o se 'bloquea' la cultura en el tiempo y el espacio, lo que contribuye a la institucionalización de la dicotomía global-local. Por el contrario, y si se complementa, translocalidad, como concepto, requiere el reconocimiento de las formas de intercambio cultural donde las relaciones entre los grupos locales fomenta la producción de híbridos culturales y da paso a la trascendencia de las dicotomías más que esencializar lo local". Los mecanismos que producen las formas de acción que trascienden los límites espacio-temporales se despliegan para hacer frente a nuevas formas de socialización fuera de topografías determinadas. Los migrantes mixtecos se involucran en formas de negociación y la apropiación de espacios translocalizados. El concepto de "translocalidad" sugiere cambiar los atributos temporales y espaciales que nos ayudan a superar los límites conceptuales impuestos por la dicotomía local-global. También evita que las representaciones de lo local como forma estática e inmutable anclada en un territorio determinado (Ayora, 2007).

Se ha abordado la problemática llamándola 'comunidad sin límites territoriales' como sugiere Kemper (1994) para la comunidad purépecha de Tzintzuntzan. Kemper planteó la necesidad de una redefinición de la noción de comunidad, llamándola 'comunidad extendida'. "Lo que una vez fue tratado –igualmente por habitantes y antropólogos- como si fuera un sistema 'cerrado', ha devenido espacial y temporalmente 'una comunidad extendida', cuyas características cambiantes no pueden ser ignoradas" (Kemper, 1994:128).

Lewis con su trabajo sobre los migrantes de Tepoztlán en la ciudad de México (1957, 1969, y 1972) cuestionó el modelo de Redfield (Kemper, 1973; Mangi, 1970; Adler-Lomnitz, 1976, 1977, 1978; Whiteford, 1981). La comunidad se extendía espacialmente a través de un conjunto de significaciones culturales en los espacios urbanos. Los trabajos de Adler-Lomnitz y Whiteford fueron los primeros esfuerzos por entender la extensión espacial de la comunidad y la constitución de un sistema social multilocal, donde se incorpora lo rural y lo urbano como ámbitos vinculados y complementarios.

Un impacto de esta importante emigración hacia fuera de la región ha sido la extensión del *sentido de comunidad mucho más allá del territorio*. La comunidad es redefinida, puede ser entendida como una colectividad cultural basada en un conjunto de relaciones sociales primarias significativas que permite a los migrantes residir fuera de la localidad, de la región o del país de origen. Los vínculos son reconstituidos y resignificados por los migrantes en las sociedades receptoras. "La comunidad indígena deja de ser pensada como una unidad territorial y jurídica para convertirse, fundamentalmente, en un constructo cultural, en una unidad de pertenencia y lealtades que implica criterios de membresía" (Oehmichen, 1999:324). Un aspecto emergente en las prácticas de la comunidad en los últimos años (inicio del boom de las TIC) es el uso y acceso a las TIC. Las redes sociales de El Rosario tienen una nueva dimensión cuyo crecimiento y adaptación permite la recreación de la comunidad en el ciberespacio donde aspectos como la nostalgia juegan un importante papel. Las nuevas modalidades de la cultura digital se han desencadenado a partir del desarrollo de las nuevas TIC digitales, su "apropiación" uso y concurrencia a los espacios virtuales han impreso una nueva dimensión de convivencia.

La mirada recurrente para observar a la comunidad translocal o transnacional remitía al análisis de las acciones más visibles del campo social: la fiesta patronal, los apoyos para obra pública, las remesas económicas y culturales, sus participaciones en el sistema de cargos, entre otros. En los últimos años la concurrencia al ciberespacio nos demanda una nueva óptica para estos procesos sociales donde los individuos reproducen y dirimen asuntos comunitarios, negocian su membresía y pertenencia,

cuestión que revela las formas en que los actores sociales se van adecuando a las nuevas exigencias donde la localidad no es central sino la conexión. No solo la localidad es la forma de sociabilidad significativa.

Para el caso de los rosareños los lugares de asentamiento guardan efectos significativos, a diferencia de lo que Castells considera para la sociedad norteamericana: "(...) Es más, las formas de asentamiento espacial no suelen tener un efecto realmente significativo sobre la sociabilidad. Una serie de estudios llevados a cabo hace años por varios sociólogos urbanos (Suzanne Keller, Barry Wellman y Claude Fischer, entre otros) demostraron que las redes sustituyen a los lugares como sostén para la sociabilidad tanto en las zonas periféricas como en las ciudades" (Castells, 2001:146-147).

Propone el mismo autor construir una nueva definición de la comunidad donde se quite trascendencia a su componente cultural y haga énfasis en la función de apoyo que cumple para individuos y familias para no limitar su existencia social a una sola modalidad de acción material. La definición que aventura es la propuesta por Barry Wellman: "Las comunidades son redes de lazos interpersonales que proporcionan sociabilidad, apoyo, información, un sentimiento de pertenencia y una identidad social". Argumenta Castells que la clave es el desplazamiento de la comunidad a la red como medio principal de interacción organizativa. Las comunidades, por lo menos en la tradición de la investigación sociológica, estaban basadas en compartir los valores y la organización social. Las redes se construyen de acuerdo a las elecciones y las estrategias de los actores sociales, sean estos individuos, familias o grupos sociales. Así, la sustitución de las comunidades espaciales por las redes como formas principales de sociabilidad conllevó la transformación de esta (Castells, 2001:148).

Si bien considero que ha habido una transformación de la comunidad, no hay una sustitución de las comunidades espaciales, mi referente empírico dista de lo enunciado líneas arriba, los diferentes espacios concretizan acciones diferenciadas que se cristalizan en un actuar común.

Capítulo 2

La comunidad <ETNOGRAFÍA MULTISITUADA>

2.1 La comunidad de origen

En *Ñuu Savi*, su nombre en lengua mixteca, las categorías de región sustentadas en delimitaciones físicas resultan insuficientes para definirla; un constante flujo multidireccional de relaciones sociales, económicas, culturales y políticas enlaza diversas comunidades tanto en México como en los Estados Unidos, dando paso a una región multisituada. Este fenómeno, en parte, debe su emergencia a diversos procesos migratorios pero no puede reducirse a ello, es necesario construir marcos analíticos que den cuenta de la interconectividad de la migración. Considero que una perspectiva multilocal permite mostrar la complejidad del proceso, dejando atrás las visiones pendulares o bifocales, las que a la luz de las nuevas dinámicas sociales se diluyen.

Como describí en la introducción, la perspectiva multilocal o multisituada demanda una etnografía móvil y un análisis descentrado para examinar las tramas de significación cultural, y así recuperar las trayectorias de los sujetos en diferentes formaciones culturales y diversos sitios de actividad (Marcus, 2001). Lo que me ha permitido recuperar las trayectorias de los sujetos. La estrategia es impulsada por las lógicas de la comunidad.

El Rosario Micaltepec es una comunidad que pertenece a la región Mixteca, se ubica en la zona noroeste y la costa Chica de Oaxaca (Mixteca alta, baja y de la costa), una franja en el oriente del estado de Guerrero (Mixteca de la costa) y el extremo sur del estado de Puebla; (Mixteca baja) la zona que linda con los estados de Guerrero y Oaxaca (Ravicz, 1965). Es conocida como *Ñuiñe* (tierra caliente). Los mixtecos se reivindican como *Ñuu Savi* (pueblo de la lluvia).

Los juegos de la representación operan en la forma de enunciar a la otredad, el término mixteca fue acuñado por los mexicas. La delimitación histórica la confina a los

estados de Guerrero, Oaxaca y Puebla, pero en las nuevas realidades sociales y culturales su localización se desborda.

El sentido de pertenencia está en constante negociación y se inscribe en una arena de contienda. No basta con el haber nacido en el pueblo o ser hijo de miembros de la comunidad, para formar parte de ella. El ejercicio del poder se manifiesta en la facultad de otorgar el estatus de miembro pleno de la comunidad, valga decir ciudadano/a del pueblo.

Una de las preocupaciones en los estudios transnacionales es integrar en el análisis etnográfico a los diversos actores transnacionales. En una perspectiva plural que comprenda no sólo a quienes desarrollan agenda y/o están estructurando relaciones sociales y culturales en el campo social transnacional (Levitt y Glick Schiller, 2004). Al margen de los enfoques en los estudios transnacionales y de otros acercamientos teóricos, existe una amplia coincidencia respecto a los impactos de la migración internacional en las sociedades receptoras y emisoras. La magnitud y naturaleza de las transformaciones estará determinada por la profundidad del proceso migratorio en ambas sociedades.

La instauración de prácticas e instituciones translocales implica la construcción del transmigrante como sujeto perteneciente a un colectivo, en un juego donde las identidades se tornan complejas. El reconocimiento de la pertenencia es a través de la membresía y la ciudadanía, las que se pueden generar y sostener de forma multilocal, ejemplo de ello son los procesos de reconocimiento como miembros de la comunidad por parte de las segundas generaciones.

Los antecedentes de la migración interna e internacional en El Rosario Micaltepec han sido situados, con base en los testimonios vertidos por sus participantes. En la década de los treinta, consistió en una migración de tipo temporal a los diversos centros agro exportadores del centro-sur del país. El enorme peso de la migración interna al interior de la comunidad, implicó un conjunto de transformaciones de la organización social en las últimas décadas. La migración en la región se articuló a los cambios estructurales en regiones agroindustriales y los centros urbanos del país, transitando de una inserción temporal en los diferentes procesos de desarrollo agroindustrial en algunos estados vecinos, al establecimiento definitivo en el creciente mercado laboral que ofrecían las ciudades de México, Puebla y Tijuana. En la década de los ochenta este tipo de migración dejó de ser una alternativa para las nuevas generaciones que se integraban al ejército industrial de reserva: una de sus posibles causas se vincula a la profunda crisis económica que agobiaba al resto del país. En ese contexto se aceleró la

migración hacia los Estados Unidos. Actualmente ante el clima de recesión en los Estados Unidos y a nivel global se ha especulado sobre los impactos que tendrá sobre la capacidad de absorción del mercado de trabajo.



Mapa Mixteca Poblana. Elaboró Sara Morán

La región mixteca destaca por su aridez, ha sido considerada como una de las zonas más pobres en cuanto a recursos naturales, también ha sido llamativo su producción artesanal como el barro bruñido de Acatlán de Osorio o por los tejidos de sombrero de palma.

En el kilómetro 185 de la carretera Panamericana se halla el poblado de Salitrillo ahí se encuentra un camino asfaltado de cinco kilómetros por la que se llega al poblado. La comunidad está trazada de manera reticular, pocas casas están dispersas. Las viviendas céntricas cuentan con mejores servicios públicos que las de la periferia, como es el drenaje.

Según Coneval, cuenta con 238 habitantes, de los cuales 115 son hombres, 123 mujeres. No cuenta con población de cinco años o más residente en Estados Unidos en el año 2000. Es considerada como una comunidad de alto grado de marginación.

Indicadores de marginación	
El Rosario Micaltepec	
Población total	238
% Población analfabeta de 15 años o más	32.20
% Población de 15 años o más sin primaria completa	42.69
% Viviendas sin drenaje ni excusado	3.13
% Viviendas sin energía eléctrica	0.00
% Viviendas sin agua entubada en el ámbito de la vivienda	3.13
% Viviendas con algún nivel de hacinamiento nivel de hacinamiento	39.06
% Viviendas con piso de tierra	6.25
% Viviendas sin refrigerador	62.50
Índice de marginación	-0.55424
Grado de marginación	Alto

CONEVAL. Grado de marginación por localidad, 2005.

Según el censo de vecinos, cuenta con 320 habitantes, aproximadamente 150 personas originarias de El Rosario radican en Estados Unidos, la mayoría de ellos con hijos nacidos en el extranjero. Según testimonio de los radicados en el Distrito Federal, hay 100 familias originarias de El Rosario, las segundas generaciones han formado cerca de 300 familias. Se han asentado principalmente en las colonias Ampliación Santiago, Lomas de Zaragoza Ixtlahuacan y Miguel de la Madrid en la Delegación Iztapalapa.

Indicadores de rezago social	
Población total	238
% de población de 15 años o más analfabeta	32.20
% de población de 6 a 14 años que no asiste a la escuela	0.00
% de población de 15 años y más con educación básica incompleta	69.01
% de hogares con población de 15 a 29 años, con algún habitante con menos de 9 años de educación aprobados	26.92

% de población sin derecho-habienca a servicios de salud	94.54
% de viviendas particulares habitadas con piso de tierra	6.25
% de viviendas particulares habitadas que no disponen de excusado o sanitario	3.13
% de viviendas particulares habitadas que no disponen de agua entubada de la red pública	3.13
% de viviendas particulares habitadas que no disponen de drenaje	6.25
% de viviendas particulares habitadas que no disponen de energía eléctrica	0.00
% de viviendas particulares habitadas que no disponen de lavadora	81.25
% de viviendas particulares habitadas que no disponen de refrigerador	62.50
Promedio de ocupantes por cuarto	1.35
Índice de rezago social	-0.56830
Grado de rezago social	Bajo

CONEVAL Grado de marginación por localidad, 2005.

En el centro de El Rosario se localiza la iglesia, la presidencia auxiliar, la oficina de la pequeña propiedad, la cárcel, un salón de reuniones, un museo comunitario, el kiosco, una cancha de juegos, la Estela Micaltepec¹² y un cibercafé. Constantemente se realizan mejoras a la iglesia, al parque y al edificio de la presidencia, principalmente. En los últimos quince años la fisonomía del centro ha tenido modificaciones importantes, una parte significativa se ha realizado con recursos aportados por los migrantes y con el trabajo y supervisión de los radicados en el pueblo, algunos de ellos migrantes retornados.

Antes de la migración a los Estados Unidos la mayoría de las casas eran de palma o de adobe con techo de teja, constaban de dos o tres habitaciones, algunas contaban con una cocina anexa hecha de carrizo, madera y palma. Como en otras comunidades migrantes el centro urbano sufre modificaciones; actualmente las casas son de bloque de cemento con techos de concreto cuentan con cuatro, seis o más habitaciones, algunas con portal. Las nuevas casas han sido construidas principalmente con recursos que envían migrantes. Es común que se construyan casas en el solar paterno "...para cuando regresen los hijos", en días de fiesta o vacaciones los migrantes

¹² La Estela Micaltepec representa aspectos rituales de deidades del maíz joven o nacientes, los numerales parecen indicar el fin de un ciclo, quizá el de las fiestas en honor de las deidades de la vegetación esculpidas en el lado opuesto (Von Winning, 1979: 13).

retornan y hacen ajustes a sus casas, para la construcción se sigue utilizando la práctica de “mano vuelta”.¹³

La conexión a la red de internet es vía satélite, la telefonía es satelital y celular. Pese a estar conectados cotidianamente al ciberespacio en sus teléfonos celulares, la caseta telefónica, ubicada en el cibercafé sigue siendo concurrida los días sábado y domingo.

Cuenta con escuela preescolar, primaria federal y un albergue de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, donde la población escolar acude a desayunar, comer y en algunos casos a cenar, esto depende si los niños se quedan a dormir. Para mantener el albergue, se solicita a las familias que envíen a sus hijos a tomar ahí sus alimentos, también se convocó a las poblaciones vecinas para que registraran a sus hijos para “no perder el albergue”. La población escolar ha disminuido considerablemente.

Los jóvenes que egresan de la primaria sólo la tercera parte estudia el nivel medio superior, estudiar implica un gasto difícil de solventar. En caso de estudiar la secundaria, las opciones son asistir a la telesecundaria en la vecina población de Tepejillo o trasladarse a los municipios de Petlalcingo o Acatlán de Osorio.

Es una constante que una vez que han terminado la secundaria migren, pocos son los que se quedan para trabajar en el campo, algunos jóvenes han formado grupos musicales, actividad atractiva que les permite la recreación y el desplazamiento por la región. Los paisanos migrantes ven con preocupación que sus hermanos y familiares no quieran seguir estudiando, incluso han asumido el compromiso de sufragar los gastos de su educación.

Yo no pude estudiar más, porque era mucho de pasajes todos los días, y luego que los útiles, que el uniforme y ya no digo que se coma uno algo allá [...] ahora yo les digo a mis hermanos: estudien, yo les apoyo, les mando para sus gastos, porque es mejor que uno sepa lo que es la escuela, que sea un profesional, pero sólo uno de ellos quiso, el más chico no quiere hacer nada, tampoco quiere venir a trabajar aquí, pero sí es bueno en el campo y tocando en la banda, pero mi idea es que estudien, que tengan otras cosas, ya nuestros papás estuvieron en el campo y la palma, nosotros nos tuvimos que salir de allá, ellos que hagan algo mejor (Hernán Mijangos, 35 años, enero de 2008. Nueva York).

El régimen de la tierra es de pequeña propiedad la que es administrada por la Unión de Pequeños Propietarios. El origen de su organización como pequeños propietarios se remonta a 1928 cuando se constituyó para comprar una fracción de la hacienda El Rosario. Cuenta con 2500 hectáreas de tierras, de las cuales 308 son de temporal y el

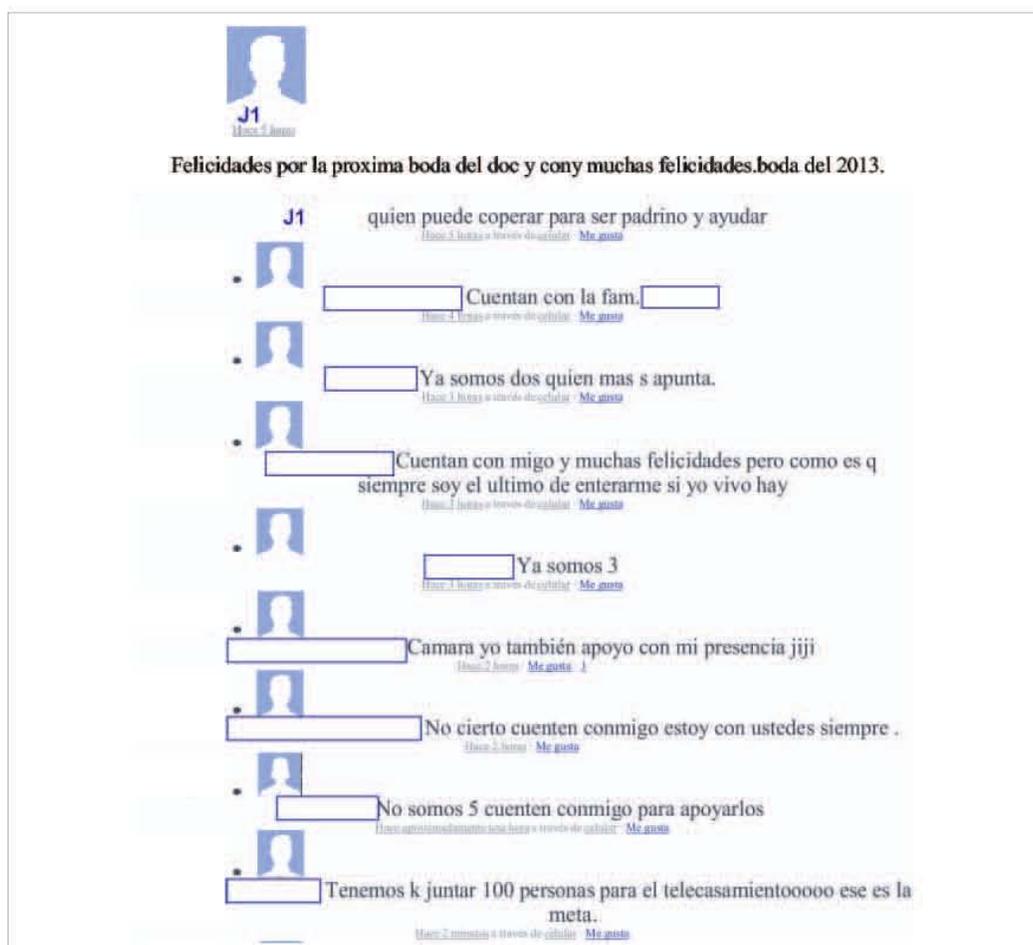
¹³ La mano vuelta es un mecanismo de reciprocidad que ha regulado la vida económica y social de los rosareños. La práctica de “mano vuelta” consiste en el intercambio de bienes y servicios entre los miembros de la comunidad, convirtiéndose en una compleja red de reciprocidad que incluye desde la educación de los hijos y el trabajo en el campo, las fiestas patronales y las obras comunitarias. Es una de las actividades que otorgan membresía.

resto de agostadero. El promedio de tierras por familia es de 3.5 hectáreas de temporal y media hectárea de riego. Hay algunas familias que rebasan la media siendo propietarias de hasta siete o más hectáreas, estas regularmente son aquellas familias que se dedicaron al magisterio.

El pago del jornal (diez a doce horas) en 2015 tiene un precio de 120 pesos m.n. (\$7.01 dólares al tipo de cambio del 26 de agosto de 2015). Dentro de la comunidad son pocas las personas que trabajan como peones, éstos provienen de los pueblos vecinos. Es común el trato “a medias”, lo realizan principalmente las madres solteras, viudas, o las esposas de migrantes.

La mayoría de los habitantes se dedican a la agricultura, al comercio, magisterio y en los últimos cinco años a la actividad musical. Los ancianos y algunos adultos aún tejen sombreros de palma o de plástico.

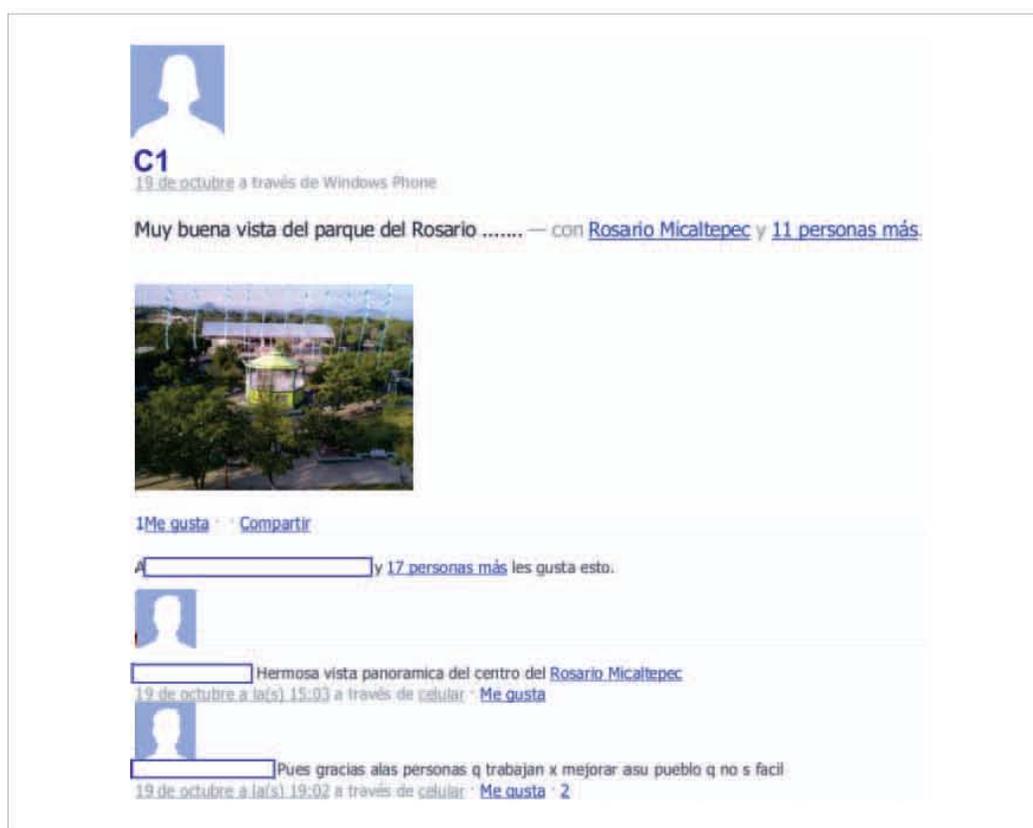
En el trabajo agrícola también se practica la “mano vuelta”. La correspondencia permea los diversos ámbitos de la organización social:



Fuente: Facebook, junio de 2013

Los actos recíprocos pueden extenderse, como vemos en el ejemplo anterior, a cualquier aspecto de la comunidad. Jorge Gil radica en el Distrito Federal, Toño Gil radica en El Rosario, Alberto Castro en California y Estela Gil en la ciudad de Nueva York. Las principales cooperaciones para la boda no se socializaron en Facebook.

Es importante la actitud colectiva respecto a las obras de mejora de la comunidad pues en ella participan tanto los vecinos como los paisanos en las obras de interés tanto civiles como religiosas. Cobran gran auge las que se realizan en la iglesia. En los últimos quince años el edificio religioso ha sido restaurado con frecuencia gracias a las aportaciones de los paisanos radicados fuera de El Rosario y al trabajo colectivo (*tequio*) de los vecinos.



Fuente: Facebook, octubre de 2013

La organización civil y religiosa, está fundamentada en el sistema de cargos. La asamblea de vecinos es la máxima autoridad. Hay aproximadamente 100 cargos distribuidos en 70 jefes de familia o 70 familias activas. La migración trajo consigo dificultades en el nombramiento de los sustentantes. Por ello, varios integrantes del grupo doméstico ejercen algún cargo y/o cumplen con el tequio.

Los cargos religiosos son representados por el Comité de Acción Católica, quien se

encarga de organizar todo lo referente a las fiestas patronales, a organizar cualquier aspecto que tenga que ver con la iglesia, así sean las obras de restauración y mejoras. Son los encargados de mantener el vínculo religioso con otras comunidades de la región por medio de las Hermandades y Correspondencias; las Hermandades son una forma de relación social voluntaria organizada en grupos locales y basada en la comunidad de creencias del catolicismo. Las Correspondencias son una de las principales instituciones de apoyo entre los pueblos de la Mixteca Baja (Puebla y Oaxaca), cuya principal finalidad es "hacer más grande la fiesta del pueblo".

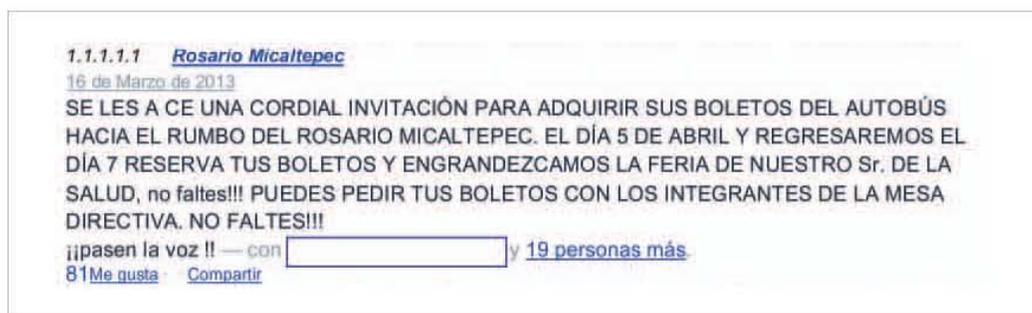
En la fiesta patronal Acción Católica asesora y coordina las actividades de la Cofradía. Es el primer vínculo con las autoridades civiles y religiosas. La AM solicita la cooperación de los paisanos radicados en México y en Estados Unidos y coordina los eventos paganos. Las Hermandades en sus pueblos organizan una colecta para apoyar la festividad. Los vecinos del pueblo cooperan con una cuota de mil pesos. Las Correspondencias apoyan con la música de viento u otra actividad como danzas o maromas.

La asociación "Acción Católica", la Presidencia Auxiliar, la Cofradía, las Hermandades, las Correspondencias, los vecinos del pueblo, paisanos radicados en Estados Unidos y la AM, se unen en un esfuerzo común en apoyo a la festividad para cubrir los diversos aspectos de la celebración.



The image shows a screenshot of a Facebook post. At the top left is a profile picture of a woman, followed by the name "Rosario Micaltepec" and the date "13 de abril · 🌐". The main text of the post is in Spanish and expresses gratitude for the 2015 annual fair in honor of the Lord of Health. It mentions support from people in New York, D.F., Mexico, and Puebla, and notes the formation of a new governing board. At the bottom, there are interaction buttons for "Me gusta", "Comentar", and "Compartir". Below these buttons, it says "A [redacted] y 38 personas más les gusta esto."

En las fiestas patronales es todo un evento la llegada en peregrinación de los migrantes, se les hace una recepción especial la que es planeada entre la AM y las autoridades locales, se difunden los agradecimientos y acuerdos de asamblea por medio de oficios, llamadas telefónicas, carteles y en la página de Facebook de la mesa directiva:



Fuente: Facebook, marzo de 2013

La AM en la vía de los hechos es parte del sistema de cargos, en ella se conjuntan las dos esferas tanto civiles como religiosas es el vínculo con los migrantes, es la vía institucional que da membresía.

2.1.1 ANTECEDENTES MIGRATORIOS DE LA MIXTECA

Velasco (2002) hace una periodización de la migración mixteca, en la que podemos distinguir seis períodos de la migración interna de los indígenas:

El primero, que va de 1942 a 1950, se caracteriza por una migración masculina, cuyo destino son los campos agrícolas de productos comerciales: caña, café, algodón, jitomate, hortalizas. En esos años, los indígenas se emplearon durante los periodos intensivos de trabajo, cuando se requería fuerza de trabajo en grandes cantidades. En este periodo la migración era altamente selectiva, con contactos directos entre el patrón y los trabajadores, que se establecían en los pueblos de origen y que conllevaban altos riesgos.

El segundo periodo, que va de 1951 a 1960, tiene como destino las grandes ciudades, entre las que destacan el Distrito Federal y las capitales de los estados circunvecinos. Las mujeres empiezan a incorporarse a la migración y al empleo como trabajadoras domésticas. A la luz del inicio del auge de las agroindustrias en el norte y noroeste del país, estas regiones se convierten en nuevos destinos migratorios de los indígenas.

El tercer periodo, que comprende los años de 1961 a 1970, está caracterizado fundamentalmente por el crecimiento acelerado de la importancia como lugares de destino de las principales ciudades fronterizas y el Distrito Federal.

Durante el cuarto, que va de 1971 a 1980, se integran las rutas urbanas y rurales bajo una misma visión global estratégica. Además, las mujeres se incorporan a la ruta agrícola en grupos familiares.

El quinto comprende la década de los ochenta y está caracterizado por los asentamientos de núcleos de residentes indígenas tanto en la frontera mexicana como en la estadounidense.

El último, que comprende la década de los noventa, se caracteriza por el fortalecimiento de los núcleos residenciales de indígenas oaxaqueños en el noroeste de la frontera de México y el suroeste de Estados Unidos. Se aprecian procesos de articulación transnacional entre las comunidades de origen y de destino (Velasco, 2002:58).

Durand y Massey (2003) han señalado que una de las razones de los cambios en los destinos migratorios de los indígenas desde 1980 está relacionada con la contracción del mercado de trabajo en el Distrito Federal y los estados aledaños y con los cambios estructurales en la agricultura nacional. Igualmente, se ha anotado, que la migración indígena se encuentra en un proceso de reorientación espacial, en donde sobresalen tanto las ciudades de desarrollo medio, como los nuevos centros de atracción.

En las ciudades la gran mayoría de los indígenas se han dedicado a la economía informal, por lo que históricamente han carecido de estabilidad laboral, acceso a la seguridad social y a prestaciones. Sin embargo, los indígenas ven en este sector ciertas ventajas: la posibilidad de incorporar a todos los miembros del grupo doméstico y, para quienes aún tienen tierras en sus localidades de origen, la oportunidad de ausentarse durante los períodos de siembra y de cosecha (Oehmichen, 2005).

Desde que Lourdes Arizpe lo planteó en su trabajo sobre los mazahuas (1976), un tema privilegiado de estudio en relación con la migración indígena, ha sido el papel que juegan los migrantes (tanto en la comunidad de origen como en la de destino), en la redefinición de la relación de las comunidades migrantes con las comunidades de origen y en la recomposición social, política y cultural de estas últimas.

Algunos estudiosos (Velasco, 2002:23) han anotado que, en la medida en que la etnicidad es un concepto que involucra la construcción de diferencias culturales, en el curso de la migración los migrantes indígenas se convierten en agentes de transformación de las relaciones sociales, agentes constitutivos y constituyentes de las sociedades de donde salen y de aquellas a donde llegan. Velasco ha utilizado la

categoría de “agente étnico” para explicar la capacidad que el migrante indígena tiene de transformar su medio ambiente a través de su acción.

Lestage (1997) señala que la etnicidad es una relación que se va construyendo a partir de comportamientos parecidos y de la creencia en un origen común. Para los migrantes se trata de reproducir un modelo de sociedad similar al de la sociedad de origen dentro de la familia y dentro de su nueva sociedad receptora. Farfán (2007:4) ha señalado que cuando los indígenas se instalan en el medio urbano, aunque las relaciones interétnicas que establecen se hacen más intensas y frecuentes; se transforman en función de la adopción de nuevos mecanismos organizativos. Estos mecanismos convierten a la red social en un factor importante para la obtención de información acerca de los espacios de residencia y venta para los productos que comercializan, así como apoyo económico, material y afectivo durante su desplazamiento y en los territorios de migración.

Este territorio está conformado tanto por el lugar de origen, como por los lugares a través de los cuales se vinculan los destinos migratorios. Es un espacio donde se crean nuevas formas de sociabilidad, se construyen redes, se elaboran estrategias, se encadenan migraciones locales, regionales, nacionales e internacionales y se establecen los vínculos entre los agentes que posibilitan la inserción de los trabajadores a los distintos mercados laborales.

"La población mexicana en Nueva York tuvo un incremento pasando de 40,000 mexicanos en 1980 a 100,000 en 1990, lo cual representa un aumento de alrededor de 200%. Actualmente es la minoría con las tasas más altas de crecimiento. Para el año 2000, varios estudios señalaban que la población de origen mexicano (incluyendo migrantes y mexicano-americanos) en el área tri-estatal de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut se calculaba entre 700,000 y 750,000 mexicanos (de este total, cerca de 420,000 mexicanos residían en el estado de Nueva York), aunque los datos oficiales del Censo calculan un número menor, lo cual se explica por la presencia de una población significativa de personas indocumentadas. De acuerdo al American Community Survey de 2002, el estado de Nueva York ya se encuentra entre los 10 primeros estados destino de los migrantes mexicanos. A su vez, el Censo de Estados Unidos de 2000 arrojó que la ciudad de Nueva York se encuentra entre las 15 primeras ciudades con mayor población de mexicanos, con estimaciones de entre 275,000 y 300,000 personas, la mitad de ellos entre las edades de 12 y 24 años. La gran mayoría de los mexicanos en Nueva York provienen de poblaciones rurales con bajos niveles de desarrollo en la región Mixteca. Hay también un número significativo de personas originarias de Jalisco y Michoacán. Recientemente, ha aumentado el número de migrantes originarios del Distrito Federal, el Estado de México y Tlaxcala. Sin embargo, la población de origen poblano continúa representando entre 60% y 80% del total de la comunidad mexicana en Nueva York".¹⁴

¹⁴http://www.ime.gob.mx/noticias/boletines_tematicos/Organizaciones_NY.pdf

2.1.1.1 La migración de los rosareños

Según mis entrevistas, los antecedentes de la migración interna y temporal data de los años treinta y sesenta, es una migración principalmente al estado de Veracruz, la principal labor fue el corte de caña y café, y como trabajadores manuales en las empacadoras de piña. Se orientó a la región del Papalopan, al ingenio azucarero de San Cristóbal, a la región cafetalera de Córdoba al corte de cereza y en el proceso de producción del café, así como a los Robles y Loma Bonita al corte de la piña, en Morelos también participaron en el corte de caña y en Cuautla Morelos en el corte de jitomate.

Esta posibilidad de insertarse en áreas de producción agrícola cuya producción estaba orientada al mercado, les permitió tener nuevas expectativas a su difícil situación económica, una práctica común era adquirir deudas con los comerciantes de la cabecera municipal, se pedía fiado maíz, la mecánica era pagarlo con la siguiente cosecha y nuevamente endeudarse para poder sacar la siguiente. En la región se rumoraba que en "Papaloapan" requerían de mano de obra y el pago triplicaba el ingreso que podían tener en El Rosario, así inició la migración por temporadas.

En los años cincuenta la migración se dio principalmente a Cuautla Morelos al corte de Jitomate. Esta fase de migración interna hacia los centros de producción agrícola comercial, coincide con la migración a los Estados Unidos dentro del programa Bracero, en el pueblo se tiene antecedente hasta 1961, es decir tres años antes de la conclusión del programa.

La inserción en los mercados temporales de trabajo fue una actividad más de las familias rosareñas, el único cultivo al año de sus tierras de temporal, les permitió desplazarse sin abandonarlas. De esta manera pudieron combinar el ciclo de cultivo local con sus estancias laborales temporales, además, la cría de animales y el tejido de sombreros de palma eran una parte importante en el sostenimiento de las familias:

Como dejaba uno aquí ora si que sola a la esposa, con los hijos pues ¿Qué le podía uno dejar? Pues nada ¡Al contrario! Vendíamos maíz del gasto para que me llevara, tons aquí ya mi mujer en la chinga de los animales y en la chinga del sombrero, teníamos más chivos, estos que tenemos ahorita nomás son de juego, teníamos antes para vender si apuraba, y ella se quedaba, mi mujer solita, porque los hijos chiquitos ayudan en mandados pero no mucho y ellos estaban chiquitos. Lo que estaba bueno es que no tenía yo preocupación porque el campo siempre tiene, la tierra siempre da y si se necesitaba algo de dinero se cerraban uno, dos sombreros y ya se contaba con algo, ya mi mujer salía del apuro o iba uno con el patrón (evaporador) y se le decía: '...deme a cuenta de seis' y ya sabía uno que para el fin de semana uno tenía que cumplir con los seis y si ya se veía apurada como no ganaba (no podía) uno cerrar los seis, ya le pedía

uno a un compadre; pedía uno prestados los sombreros en greña para el compromiso con el patrón (A.M, 2009).

A mediados de los cincuenta, algunos participaron como albañiles en la construcción de la Presa Miguel Alemán, los contratos de trabajo fueron más largos que en el trabajo agrícola. Aquí tiene lugar un antecedente significativo sobre los procesos organizativos de la comunidad, con el envío de recursos económicos para la celebración de la fiesta patronal. El ingreso a los empleos urbanos, será el siguiente paso de los migrantes, a la par del establecimiento de una prolongación de la comunidad. Aquí la comunidad se translocaliza y surgen dos categorías de adscripción: vecinos y paisanos.

Programa Bracero

En 1942, los gobiernos de México y Estados Unidos establecieron un convenio para trabajadores temporales conocido como el Programa Bracero, que terminó en 1964, al finalizar el programa, unos 4.5 millones de mexicanos habían trabajado como braceros en los Estados Unidos y en su punto culminante, casi a finales de los años de 1950, más de 400 000 trabajadores emigraban cada año (Cornelius, 1978, en: Massey, 1991:56).

A pesar de tantas reformas restrictivas sobre las leyes de inmigración de los Estados Unidos, y del fortalecimiento de la vigilancia de la frontera, la migración documentada e indocumentada ha aumentado en los últimos años (Massey, 1991: 56).

El Programa Bracero repercutió en la comunidad, incorporó a algunos sus miembros. Este proceso migratorio a los Estados Unidos no generó redes migratorias transnacionales que conectaran al El Rosario con los diferentes lugares hacia donde se dirigieron a trabajar. La temporalidad de los contratos les permitió, reintegrarse a las labores de la cosecha, al igual que en la migración interna hacia Veracruz o Cuautla.

La posibilidad de ir al norte con el programa fue vista como la posibilidad de obtener mayores ingresos o cambiar de estatus. Los malos tratos de los patrones inhibieron la participación de algunos vecinos, otros siguieron con interés por tomar los contratos. Para ellos, la principal insatisfacción se dejó sentir en la imposibilidad de un nuevo contrato ante el término del programa, así como la imposibilidad de adentrarse en un territorio tan desconocido como atractivo.

La ambivalencia en la percepción sobre un contexto laboral ríspido con la posibilidad de mejoras en la situación económica ha acompañado el largo proceso migratorio de los rosareños.

La demanda de gente en el norte era vista como una cuestión oficial del Municipio. El amparo de un oficio emitido por el municipio daba alguna certeza. Poco se sabía del lugar de destino y las condiciones de trabajo, los contratistas o enganchadores enunciaban: ¿Quiénes quieren ir a aventurar la vida?

Mandaron oficio aquí del pueblo, mandaron a pedir la gente, a ver quiénes quieren ir a aventurar la vida? pues yo también me animé pues... fui, y varios se animaron. De aquí de Petlalcingo, del Presidente, llegó el oficio aquí, que cuántos querían ir y ahí se fue anotando para mandar. Yo ya estaba casado, no pues dijo -no te vayas, ¿qué vas a hacer allá? ¿Y aquí sola? ¿Ni quién? -No, pues yo me voy a ir a ver, a ver qué hay! (F.R, 2010)

Los testimonios de los involucrados en el programa nos hablan de las dificultades de vivir en la comunidad de origen, de la búsqueda por proveerse de lo mínimo indispensable para la subsistencia, pero a la vez no están exentos de los beneficios de tener una experiencia así, esta les confiere prestigio en el grupo.

[...] ahí anda uno buscando cómo traer a la casa, yo también me fui a buscar, me fui a Estados Unidos en 1961 a sembrar verdura, nos contrataron por 18 meses pero ya cuando llegué allá no me lo dieron, porque ya no había trabajo. Nomás me quede dos meses ahí. Llegué a Estados Unidos porque mandaron una carta al pueblo pidiendo trabajadores, pero ningún paisano estaba ahí donde yo llegué. Después me fui a Texas porque ahí más pagaban, diarios nos pagaban dos centavos la libra, yo sacaba cuatro dólares al día (F.D., 2010).

2.2 La comunidad en el Distrito Federal

Sus inicios

En la migración al Distrito Federal, hay un cambio en el patrón y dinámica migratoria, ya que se migra por periodos largos con el consecuente abandono de las labores agrícolas, se generaron estrategias como dar los terrenos “a medias” y el pago de jornales. En los inicios de esta migración y hasta los años noventa, el tejido de sombrero de palma sigue siendo una importante labor para el sostenimiento de las familias. Gran parte de los migrantes al Distrito Federal fueron mujeres jóvenes que laboraron como empleadas domésticas, trataban de encontrar “...una familia con la que pudieran vivir y si se podía, que las mandara a la escuela”.

La ciudad de Puebla también será otro punto de atracción pero en menor escala. En las colonias Ampliación Santiago, Miravalle y Lomas de la Estancia en Distrito Federal están asentadas unas 100 familias procedentes de El Rosario, actualmente las segundas generaciones han formado cerca de 300 familias.

¡En la colonia hay más gente que aquí en el pueblo! Unos han regresado, muy pocos, estar en México no les gustó a todos, y ya luego los que nacieron y se quedaron, pues ya es difícil que se regresen o que de nuevos vengan aquí (B.G.2010).

Aquí ya somos muchos, aquí solo hay como diez, no, once familias, en esta parte de la colonia, ya no se diga más para allá, yo no sé si los de la mesa (AM) tengan una cuenta de cuántos somos, porque llevan registro de las cooperaciones, pero no sé, como se coopera por familia, luego puede no salir la cuenta (Rocío Alba, 60 años. México D.F, diciembre de 2013).

El anterior testimonio es una de las pioneras, cuenta que cuando llegó “ya otros estaban, se fueron a vivir a casas viejas del centro, yo no me fui ahí, porque estaba con una señora”, posteriormente se establecieron en asentamientos irregulares, el principal fue Ampliación Santiago.

Antes cuando me fui a México, no estaba aburrido, antes no estaba así, cuando yo llegué a estar allá unas colonias eran ranchos, como nosotros aquí, una casa aquí, una casa

allá, ahora ya hasta en las orillas ya parece centro y antes no (Beatriz Guerra, 65 años, El Rosario Micaltepec, 1996).

El lugar les ofrecía espacios, sus primeros habitantes invitaron a otros miembros de la comunidad. El flujo hacia Ampliación Santiago se alimenta de otros rosareños radicados en la misma ciudad de México o de los nuevos miembros que parten directamente de la comunidad de origen a vivir de manera temporal con sus amigos o parientes mientras construyen sus casas. La ausencia de recursos materiales es un fuerte impedimento para edificar, cuestión que pudieron subsanar por medio de la mano vuelta: entraron en calidad de préstamo no solo la mano de obra, sino también los materiales. Otras prácticas comienzan a desarrollarse, una de ellas fue la vigilancia de las casas, frente a los robos que azotaban al barrio y la falta de seguridad. Los actos recíprocos permitieron que la comunidad se asentara en el Distrito Federal.

Los rosareños hacen esfuerzos por agruparse en un mismo espacio (como es el caso de la comunidad en Nueva York, cuestión que no sucede en California), compartiendo una particular forma de entender, sentir y captar el mundo, la cual se diferencia frente a los otros grupos, constituyendo una cosmovisión compartida y a la vez contrastiva, la que genera en los individuos su sentido colectivo de pertenencia.

La migración a la ciudad de México incorpora a los diferentes géneros y grupos de edad, cuestión que no sucedía con las otras migraciones, el destino laboral femenino fue el empleo doméstico.

[...] como en mi caso, que mi papá me anduvo ofreciendo, qué quién quiere una niña para la casa, que vaya a la escuela y ahí se quede a vivir, él: mi papá, buscó... a medias palabras, tartamudeando mi papá. Eso fue primero en Petlalcingo, once años tenía, me quedé con una señora que me trataba muy mal. Sufrí mucho y le decía a mi papá, pero él me decía que tenía que aguantar, que si quería yo estudiar ahí me quedara y pues yo sí quería. Ya luego buscó en otro lado y con la señora que me quedé ¡cómo me enseñó! Hacía pomadas y muchas cosas, era como española y hasta comía con ellos, no que la otra, las sobras me daba. Terminé la secundaria y quería que me quedara, le dijo a mi papá y pues el espejismo de la ciudad, me fui desde los catorce años a México (Amanda Mena, 55 años, el Rosario Micaltepec, 2010).

La posibilidad de continuar con los estudios fue un atractivo en los inicios de la migración al Distrito Federal. La búsqueda de profesionalización y educación o estatus educativo es otra de las caras de la translocalidad del pueblo.

En 1964 cursé en México el cuarto año de primaria, trabajaba de seis a doce y estudiaba de dos a seis. Ganaba yo veinte pesos a la semana, vivía con mi hermano más grande, aunque le gustaba la copa. Mi cuñada no me quería, siempre le contaba chismes, yo nunca le reclamaba a mi hermano pues él casi no le hacía caso a lo que le decía. Pero un día en un agosto como a las once de la noche llegó mi hermano y no sé que le comentó mi cuñada, agarró mi ropa y la tiró a la calle. Yo pensé en mi hermana, pero vivía lejos, pero no me importo, fui con ella, eran las once y media de la noche (Beatriz Guerra, 65 años, El Rosario Micaltepec, 1996).

Los testimonios de los que en los años sesenta migraron tienen como meta principal “estudiar” y trabajar como condición para proveerse de la primera, la persona del anterior testimonio, pese a estar en una situación adversa no consideró la opción de regresar al pueblo. Las opiniones sobre los beneficios de la formación escolar no eran generalizadas:

Entonces él me enseñó (su padre) y me dijo “las escuelas hijo, son de flojos” ese me dio a mí, “¡aquí el terreno, aquí está la papa, aquí está la vida! –dice- por eso pues yo últimamente me enojé y me largué pa’ México [...] que me voy para Cuautla ¡me pelé, pues! Y en ese tiempo de aquí a Cuautla eran como seis pesos de pasaje ‘présteme Ud. Seis pesos –¿para qué?– no, pues me voy a trabajar’ pero él lo creyó así muy fácil y dice ‘órale’ que me da diez pesos, había de esos papeles café, así con diez pesitos, y que me voy, agarré mi petaca y órale cabrón a pelarse pa’ Cuautla. Trabajé un buen tiempo en Cuautla y ya que me voy para México (Simitrio Morante, 60 años, El Rosario Micaltepec, 1993).

Algunos pudieron combinar el trabajo con los estudios, su ideal tropezaba con las dificultades laborales y sociales, la mayor parte de los que se fueron con esta intención truncaron sus estudios antes de la escuela secundaria. Las posibilidades de estudiar se fueron diluyendo por las largas jornadas laborales:

Algunos teníamos dos trabajos, yo estuve de cargador en La Merced, ayudaba a las señoras, a veces no me querían dar sus bolsas, como me veían todo sencillo, pero yo estaba joven y estaba fuerte. Luego trabajaba en una papelería, de ahí salía tarde porque me tocaba limpiar también, sufrí mucho para poder vivir en México, pero yo quería estar ahí, y me quedé porque no pagaba renta completa, los paisanos ahí nos ayudábamos y fue por eso que me pude quedar en México (Simitrio Morante, 60 años, El Rosario Micaltepec, 1993).

Las redes que los insertan en el circuito migratorio son integradas por familiares, amigos, conocidos y compadres, les brindan el espacio para vivir, los contactos para

conseguir trabajos, es ahí donde se reproduce a la comunidad en sus nuevas dimensiones espaciales.

Los primeros trabajos en los que se involucraron fueron como peones de albañil, policías, obreros, costureras, empleadas domésticas y carretilleros en algunos mercados como la Merced o en la Central de Abastos y “de cualquier cosa”.

A la gente le gustó irse a México, ahí empezaron a irse unos pocos, trabajaban de cualquier cosa, pero allá sí estuvo bien (alude a la situación contraria con el Programa Braceros), ahí sí le gustó a la gente quedarse allá. Primero venían seguido, ya luego nomás en la fiesta (Fidel Rojas, 70 años, El Rosario Micaltepec 2010).

El mercado laboral se diversifica, ofreciendo mejores opciones, donde empleos marginales como el de carretilleros en los mercados no fue ya la única salida para los recién llegados.

El aceleramiento del proceso migratorio en este periodo enfrenta a las familias de El Rosario a diversos problemas, uno de ellos será la ausencia de mano de obra para la realización de las tareas agrícolas y los nombramientos de los sustentantes del sistema de cargos. En 1968 se forma la AM con la intención de formar una organización similar a la de la comunidad de origen y poder ayudar a distancia.

Empresas como Telmex son espacios donde se insertaron laboralmente, algunos de ellos están jubilados, como es el caso de una de las familias pioneras, cuyos hijos –nacidos en el Distrito Federal– cuentan con estudios universitarios.

La segunda generación suele acompañar a sus padres en sus visitas al pueblo, pasan vacaciones con los abuelos o familiares en El Rosario. Es común que los radicados en el Distrito Federal aún tengan terrenos de labor y siembren con trato a medias, en la época de cosecha el jefe de familia junto con su familia irá a levantar la cosecha al pueblo, en ocasiones el padre no puede asistir por motivos de salud o trabajo y los hijos sustentan el compromiso de sus padres.

Es común que la segunda generación se constituya en el vehículo de acceso a el ciberespacio, son quienes suelen tener el manejo de las herramientas tecnológicas de acceso.

Hay un grupo que tiene un particular interés por enriquecer los aspectos lúdicos de la fiesta patronal como los torneos de basquet bol, ellos crearon el “Comité De Basquetbol Rosario” con un perfil en Facebook el que cuenta con 147 amigos, la mayoría originarios de El Rosario en sus diferentes ubicaciones, y personas de la región con quienes han colaborado enviando a su equipo para apoyar alguna festividad o en los torneos anuales.



Entre las segundas generaciones, la del Distrito Federal es la más activa en cuanto a colaboración con los diversos aspectos de la comunidad. Son quienes escriben en la cuenta de Facebook de la AM, se les solicita suban fotos, videos, escanreen los carteles, envíen los mensajes, gestionen la venta de boletos por internet con otros paisanos, se encargan de los depósitos o algún otro requerimiento de organización que demande el uso de alguna herramienta que se desconozca, los contenidos son responsabilidad del comité de la AM.

La migración hacia la ciudad de México ha sido reemplazada por la migración hacia Estados Unidos, pasando a ocupar en esta generación el segundo lugar como punto de destino.

2.3 La comunidad en Nueva York

La migración a los Estados Unidos que generó redes inicia en los ochenta y se consolida en la década de los noventa.

El enorme peso de la migración interna al interior de la comunidad, implicó un conjunto de transformaciones en las cuatro últimas décadas en el conjunto de la organización social. Por otra parte, también se fueron transformando los patrones migratorios. La migración interna se va reconfigurando a la par de las transformaciones estructurales de la región y del país, pasando de un complemento de los diferentes procesos de desarrollo agroindustrial en algunos estados vecinos, a la inserción en el creciente mercado laboral que ofrece la metrópoli. La cual en la década de los ochenta dejó de ser una alternativa para las nuevas generaciones que se integraban al ejército del trabajo. El proceso de disminución alcanza su clímax, partir de la década de los noventas, en contraparte la migración internacional incrementó su importancia.

Hace diez años era relativamente fácil trasladarse a los Estados Unidos. La mayoría de los paisanos establecían contactos con los “coyotes”, se hacía un trato sobre el monto y el mecanismo de pago. La labor del “pollero” era garantizar el traslado a los “clientes” hasta los punto de destino, por lo general ellos solo se encargaban de trasladar a la frontera. La existencia de los polleros se explica por el papel que juegan en el desarrollo del proceso migratorio, el éxito obtenido en trasladar personas a los Ángeles o Nueva York, es su mejor promoción en las comunidades. Desde el endurecimiento de la frontera con Estados Unidos, el costo económico ha aumentado, así como la dificultad del “paso”, esto no ha mermado las intenciones de migrar, lejos de ello, actualmente en los Estados Unidos hay asentadas 150 personas procedentes de El Rosario quienes han formado familias con hijos nacidos en la Unión americana, ninguno de ellos ha viajado con hijos pequeños nacidos en México.

El paso al norte se concreta mediante el pago de una cuota, cuyo monto oscila actualmente entre tres y cuatro mil dólares. El punto de destino, será lo que marque la diferencia de los montos, si el migrante desea viajar a New York, tendrán que desembolsar quinientos dólares o más, en relación a California.

Al llegar a la frontera los polleros terminan parte de su labor, pues ahí el traslado corre a cargo del coyote, el cual paga a los polleros por una cantidad por cada persona que haya reclutado. El desplazamiento en la franja fronteriza, es la parte más difícil del

traslado, Michael Kearney (1994) lo ha caracterizado como un rito de pasaje por los riesgos que implica, y por el tránsito a una “nueva identidad”. Los migrantes con experiencia tienen bien claros los diferentes tipos de riesgos a los que se van a enfrentar al cruzar la frontera, ello les permite definir el lugar de paso más “conveniente” hacia Estados Unidos. El pago en ocasiones se hace hasta la “entrega de la persona” con algún conocido o familia ya contactados de previo.

La migración internacional dado su carácter indocumentado implica un conjunto de peligros para sus participantes. Esta visión del peligro fue determinante para que en los inicios del proceso en El Rosario, fuera básicamente asunto masculino, posteriormente las mujeres se fueron incorporando:

Ahora cuento cuando me fui de mojada. De México nos fuimos en autobús a Tijuana. Allí llegamos a casa de unos paisanos, ellos ya sabían quién nos pasara del otro lado. Era bien noche cuando pasaron por nosotros, me acuerdo que subimos un cerro y lo bajamos; íbamos dos grupos, unos pasaron por el canal y nosotros dimos vuelta. Ahí llegamos a un lugar que se llama San Diego, a una casa donde llegan todos, pues así es. Primero pasamos a Los Angeles llevados en una camioneta tapados, escondidos. Ya cuando está uno allá (Nueva York), risa y risa, pero estando ahí serios y asustados (Teresa Mena, 35 años, El Rosario Micaltepec, 1994).

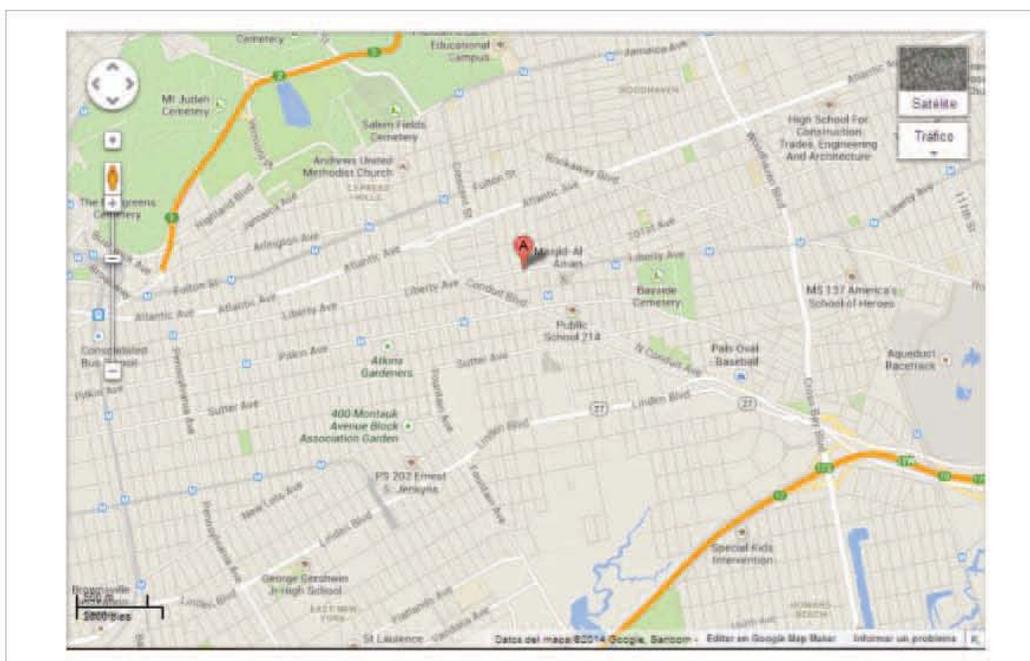
Moverse unos cuantos kilómetros implica enfrentar la posibilidad de ser capturado por la *Bordel Patrol* en el intento, ahí juega un papel importante la experiencia previa del migrante o la información que ha recibido por quienes han participado en el proceso. Enfrentar a la policía implica para el detenido moverse en terreno de intercambio de códigos sobre su nacionalidad y lugar de origen, una respuesta incorrecta puede significar ser deportado a cientos de kilómetros del lugar de la detención.

Amí sí me agarraron, íbamos como diez... más, porque unos se quedaron por el camino, yo iba con uno de aquí, mi primo, nos agarró la border y ahí nos llevan, como elefantitos, nos amarraron con unas chingadas cosas de plástico y nos cortaban las manos, pero unos con otros las manos, así que si se caía uno, ¡nos caíamos todos! nos trataron bien, nos dieron ropa y de comer y nos devolvieron nuestras cosas ¡Pero ahí vamos de nuevo! Yo pasé hasta la segunda vez...” (Nabor Márquez, 30 años. Agosto de 2013, Nueva York).

Estos testimonios son relatados con euforia y orgullo: “¿Te acuerdas cábrón cómo nos tenía ese chingado gringo que estaba viejito? ¡Se cayó! Y corrimos, pero por eso ¡él se salvó!, porque ya uno de por Tulcingo estaba diciendo: ¡pues lo matamos! está viejito...”

Pese a la dureza de las historias, entre los jóvenes rosareños existe la imagen de la aventura, del acceso a bienes materiales, desafanarse del yugo familiar, la posibilidad “ver otras cosas” que en su pueblo ni en el Distrito Federal les puede ofrecer. La constante para migrar es esperar a terminar la secundaria, hacer planes y establecer los contactos para poderse desplazar al norte animados por las fotografías, videos y anécdotas intercambiadas en las fiestas y en el Facebook.

El primer rosareño que migró a Nueva York fue el Sr. Claudio González, llegó hace 30 años por invitación de un amigo del municipio de Acatlán de Osorio, Puebla, tuvo trabajos varios y se dedicó principalmente a hacer entregas de alimentos a domicilio y como “cocinero”, como denominan comúnmente a quien trabaja en la preparación de sándwiches. Él inició la comunidad de Brooklyn, en un barrio musulmán. Aproximadamente entre las calles Jamaica Avenue, Linden Blvd., Woodhaven Blvd., y Pennsylvania Avenue.



Las familias viven en 16 casas, algunas albergan hasta 23 personas y frecuentemente a parientes y amigos recién llegados. La mayoría son casados o viven en unión libre, son endógamos, salvo tres parejas, una de ellas es de Guerrero, otra de Tijuana y una más de Ecuador, dos pertenecen a la llamada generación 1.5, se conoce a esta generación como aquellos menores de edad que han sido trasladados a vivir en otros países. Los dos casos de la comunidad son hermanos cuyo padre tiene dieciocho años de vivir en Nueva York, el mayor de ellos llegó a los quince años, el gasto de su traslado corrió por

cargo del tío materno. En sus primeros años vivió en casa de una familia amiga rosareña, a la que buena parte de los llegados a Nueva York concurre. Actualmente vive en la misma vivienda del padre, la convivencia es de cierta indiferencia, son una misma unidad habitacional pero no de consumo y socialización mínima, pasan días en que no “se ven de frente”, aunque en los casos de emergencia “se da todo por la familia, son mis hijos, aunque andemos cada quién por su lado”. El hermano llegó años después, apoyado por el tío y el hermano, reside en el mismo espacio que ellos en una habitación solo para él.

El salario puede oscilar entre los 8.50 a 22 dólares la hora (la jornada suele ser de ocho horas) este último es una excepción, se trata de un “sub chef”, que ha destacado en su trabajo pero tiene la limitante de la residencia: “yo no puedo ser chef, pero ellos saben que yo soy el que sé, ¡el chef es un pendejo! Pero no tengo papeles, pero aún así, a mí me buscan, y me dejan tomar [alcohol] mientras guiso, porque soy bueno en mi trabajo, les hago fácil una reducción de vino rojo y frutos con cordero” (Santiago Reyna, 24 años. Nueva York, abril de 2015).

La migración a “el Norte” es una nueva experiencia que marca varias diferencias con la anterior generación que había participado en el Programa Braceros. Concretar el deseo de trabajar en el norte, implicaba tener los suficientes recursos materiales o la red que financiara el viaje. La consolidación de un conjunto de contactos en los puntos de destino, posibilitó a los rosareños insertarse en el mercado de trabajo estadounidense:

Me fui el 10 de agosto de 1990, me fui solo, salí el viernes y llegué a Tijuana a las doce del día, me quedé hasta el sábado. El primer intento a las seis de la mañana y alcancé a cruzar, cruce de mojado por un zanja, de ahí a San Diego. Yo solo busqué un coyote porque el que me recomendaron lo habían matado, entonces elegí otro y ese me cruzo, me cobro 900 dólares. Ellos compran todo, duré seis días en su casa, ahí en los Ángeles y ahí él mismo sacó el boleto para Nueva York, duré varios días porque no había boletos. Allá me esperó mi hermano en su casa. Yo bajé del avión y en el aeropuerto tomé un taxi, le di la dirección. El taxista sabía hablar español y rápido di con él. Estuve tres días solo sin trabajo, rápido trabajé, me recomendó mi hermano que ya lleva cinco años en New York. Es el trabajo que tengo hasta ahora. En mi trabajo no tuve problema para comunicarme, mi patrón habla español (Ciro Rueda, 30 años, El Rosario Micaltepec, 1994).

El testimonio anterior es un migrante que al igual que su hermano y cuñado se han constituido en uno de los principales nodos de la red en Nueva York. El hermano de *Ciro Rueda* murió en Estados Unidos, desde 1985 se estableció, él solventó el traslado de al

menos seis paisanos, entre ellos sus dos hermanos y su cuñado:

Vivíamos todos juntos, éramos ocho, en ese tiempo nada de mujeres, solitos vivíamos, ahí podías agarrar al que quisieras, no había los compromisos de hijos, ni de la mujer que no te deja. Vivíamos por Cleveland [la estación del metro], ahora que me acuerdo era bonito, pero cada noche era ¡pura fiesta! si no empezaba uno, empezaba el otro, y ya llegaba otro con un six y ni modo, le seguíamos, pero todos trabajábamos, ahí nadie estaba así nomás, solo cuando recién llegaban, eso sí, se les daba todo, ya luego cuando podían bien, regresaban lo que se les dio. Mis sobrinos todavía no estaban, yo me siento responsable por ellos [...] A mí me dijo mi cuñado, él ya estaba aquí, así que fue fácil, él ya tenía casa y todo, rápido trabajé... bueno, ¡no tanto! ¡Ahora lo veo fácil! (Vicente Fierro, 45 años, Nueva York, agosto de 2013).

Vicente Fierro es una de las figuras de autoridad moral para la comunidad rosareña newyorkina, es alguien “en quien confías, yo no recurro a mi papá en casos graves, a mí ya me han llevado a la cárcel varias veces, y es que ¡no me dejo! Los morenos y los gringos te quieren humillar, yo voy a las barras americanas ¡y te dicen cosas! ¡así! ¡de la nada! ¡Yo respondo rápido! ¡Rápido me caliento! y a los golpes me voy, un cabezazo y a ver quién se jode! Él, mi tío, es el que ha sacado la cara por mí, y no solo por mí, cualquiera de aquí sabe que con él la tienes segura, que él va a responder” (Santiago Reyna, 24 años. Nueva York, abril de 2015).

Ciro Rueda ha regresado a la comunidad de origen en dos ocasiones, una de ellas por un par de años, después nuevamente migró hacia Nueva York, él se ha constituido en un contacto seguro para quienes desean ir a trabajar a la ciudad o solo “de paseo”.

Cada quién tiene su cuarto y sus cosas, no comemos juntos, bueno, cuando son reuniones todos los de la casa comemos de lo mismo, pero unos traen una cosa y otros otra, con mis hijos no, no es así la cosa... cada quién hace su vida y sus cosas, sí me preocupo, pero ya están grandes (Ciro Rueda, 49 años, Nueva York, agosto de 2013).

En casa (casa 2)¹⁵ de Giro Rueda conviven 23 personas, de las cuales diez son niños de entre uno y once años, ocho varones mayores de edad que van entre 20 y 49 años, más cinco mujeres quienes se dedican a las labores domésticas y al cuidado de los niños. El departamento ubicado en la calle Fulton en Brooklyn es precario, cuenta con siete habitaciones, una para cada familia, solo los hijos de Rueda y él mismo tienen una habitación para cada uno. La vivienda cuenta con una cocina y un solo baño.

La cocina es medianamente disputada, guisan las cinco mujeres y Giro Rueda en ocasiones, a veces le piden que guise por su conocido sazón y disposición para

¹⁵Ver anexo

hacerlo. El recurrente conflicto es cuando alguien abusa de algún producto que se encuentre en la cocina como son los *xatos*¹⁶, chapulines, chinches, fruta de horno o algún alimento que haya sido enviado desde El Rosario, eso es motivo de serias contiendas, alguna ha decantado en el cambio de residencia. No hay inconveniente en el consumo de otros alimentos que se pueden conseguir en Nueva York.

En las casas hay teléfono fijo, todos cuentan con teléfono celular, salvo los menores de diez años, en todo momento consultan sus cuentas de Facebook, se envían “un text” y son comentadas las historias “¿Ya viste lo que publicó Rodrigo? ¡Ya va a empezar la peda! Mejor ni le doy *like* porque tengo que trabajar temprano”.

La comunidad newyorkina de Rosario se cuida y se solidariza ante las contingencias.

Ya nos ha pasado, es que mi sobrino es muy peleonero, ya van varias veces que hay que sacarlo [de la cárcel] bueno, dos veces, él se pelea porque no tiene paciencia, su alguien dice algún comentario él brinca luego luego, la última vez le dijeron ¡mexican fuck you! Fue un moreno y él se le fue a los golpes, yo sabía que algo estaba mal porque estuvo sin publicar (en Facebook) nada (Vicente Fierro, 45 años, Nueva York, agosto de 2013).

La fortaleza de comunidades indígenas en condición de migración radica en la solidez de su red social, donde aspectos aparentemente triviales como la anterior cita revelan las maneras en que la comunidad de sostiene y reproduce garantizando la seguridad de sus miembros.

La presencia de publicaciones en Facebook es garantía de que “están bien”, si no han llegado a casa. Si alguien de los que habitan el departamento no llega en los tiempos acostumbrados le escriben un “text”, si no hay respuesta le llaman “...para ver dónde anda”.

La relación de la comunidad es cotidiana, casi no hay semana del año que no haya alguna celebración, entre los cumpleaños, bautizos, quince años (solo han sido cuatro), la caminata de los Santos patronos del pueblo y los rezos consiguientes, celebraciones del calendario nacional mexicano, partidos de fútbol y cualquier otro motivo, a veces una visita simple se puede convertir en una gran fiesta: “¿Ya viste en casa de quién está Patricio? Vamos a escribirle ¡que invite!”, la invitación es obvia y es fácil movilizarse para acudir.

¹⁶ Especie de tortilla dura elaborada con maíz amartajado, cocida a fuego lento en el fogón, se puede comer con miel o sola. Se prepara principalmente en las celebraciones del Día de Muertos.



Fuente: Facebook, septiembre de 2013

Los varones no asisten solos, en caso de que las esposas no quieran o no puedan ir con ellos, preparan a sus hijos para que les acompañen al menos a los más grandes, de esa manera garantizan que no se alcoholicen demasiado, regresen temprano. En toda salida nocturna (ya sea a hacer compras o a hacer alguna visita) los hijos acompañan a los padres, es la estrategia que las mujeres utilizan para controlar a sus esposos.

Como mencioné, los rosareños viven en 16 casas, trece de ellas se ubican en Brooklyn, una en el Bronx, otra en Staten Island y una más en Nueva Jersey, en ellas habitan 44 familias, 79 son personas mayores de edad y 73 niños, todos nacidos en Nueva York, sus edades van de uno a los 17 años.

Sus empleos son principalmente en restaurantes como cocineros y entregas de alimentos, algunos tienen hasta tres empleos, en la que distingo como "casa tres" vive solo una familia, el jefe de familia de 35 años, su esposa de 30 años (ambos originarios de El Rosario) y cuatro hijos, entre los dos y once años, todos nacidos en Nueva York. Roberto Arenas tiene cuatro empleos, el principal es como repartidor de jugos "Tropicana", por la tarde en un pequeño restaurante prepara sándwiches, eventualmente hace videos y toma fotografías en eventos de los rosareños, un día a la semana trabaja como mesero con judíos ortodoxos, con esta labor lleva unos diez años y ha invitado a cuatro rosareños a incorporarse al empleo:

A mí me invitó un compañero donde yo trabajaba hace tiempo, yo no quería bien porque son especiales esas personas, pero mi compañero [...] que es un colombiano, me dijo que nomás hay que poner atención en lo que ellos quieren y pues como hacía falta dinero fui. Ahora me buscan todo el tiempo, quieren que les sirva hasta dos veces a la semana, pero yo no puedo, voy cuando es mi día de descanso. Ahí hay que separar las cosas, les gusta mi trabajo porque yo los respeto, hasta mi compañero si no se dan cuenta, le vale, ¡y con el cuchillo de la carne corta el queso! Yo no, porque si para ellos es importante y es su costumbre yo los respeto, no mezclo los platos en los lavaderos, ni nada de lo que ellos acostumbran. Son chistosos porque, por ejemplo ¡una boda está dividida! La novia y las mujeres en un lado y los hombres en otro! Son como dos fiestas (Roberto Arenas, 35 años, Nueva York. Noviembre de 2012).

Los rosareños a los que ha invitado a trabajar, coinciden con él en cuanto el respeto por las prácticas de los judíos, aunque les parecen extrañas y a veces les causa hilaridad: “¡si conocieran nuestra costumbre, seguro también se iban a reír! Pero a nosotros nos llaman porque ya vieron que no vamos a hacer algo que los ofenda” (Héctor Maza, 38 años, Nueva York. Noviembre de 2012).

23.1 LA SEGUNDA GENERACIÓN

Los niños de la comunidad rosareña juegan un papel muy importante en la socialización de los padres con la comunidad receptora, son 73 menores de edad, la mayor de ellos cuenta con 17 años. Con un par de excepciones, los padres de familia hablan inglés o lo entienden, cuestión que no sucede con las madres. Como estrategia familiar, la mayoría de mujeres no salen a trabajar, se quedan en casa, cuestión que inhibe la socialización, la intención o la posibilidad de aprender el idioma:

Pues es cosa de acostumbrarse y ver, porque para el super no es difícil, bueno, me costó al principio porque para pagar o que luego te habla la cajera o alguna cosa, pues una se queda calladita y ya, luego aquí muchos intentan en español, no falta el que te habla en español sea de dónde sea, pero cuando sé que va a ser algo difícil, entonces me llevo al grande de mis hijos (de ocho años) y él habla por mí (Carmen Sosa, 33 años. Nueva York, agosto de 2013).

En casa se habla en español con los padres, solo hay un caso en que una adolescente de trece años se niega a hablarlo, lo entiende y condesciende a veces con su madre, con su padre y hermanas solo se comunica en inglés. Cuando los niños están solos solo se comunican en inglés.

Para los niños es difícil la situación escolar, es frecuente que no entiendan las indicaciones y que las madres no entiendan los mensajes que los maestros ponen en sus libretas:

Pobre de mi hijo, yo entendí que tenía que leer dos libros a la semana, y ahí estoy sobre él, ya ni lo dejaba jugar ni nada para que leyera, yo ni sabía que estaba, pero nomás lo vigilaba que ni se moviera el pobre, pero ya luego mi esposo tuvo que ir a la escuela porque ya me habían dicho, pero yo no le entendía a la maestra, ya tres veces yo fui, porque por el trabajo de mi esposo no deja, hasta que pidió permiso y fue, ahí ya supimos que tenía que leer dos libros ¡pero en todo el año! (Carmen Sosa, 33 años. Nueva York, agosto de 2013).

El caso se repite en la mayor parte de familias, el jefe de familia debe acudir en algún momento para esclarecer la situación de sus hijos, aunque ambos padres asisten a las juntas escolares (como es requerido). En la casa 7, viven 20 personas, son cuatro familias más el dueño del inmueble que eventualmente ocupa el sótano. Tres de estas familias habitan la planta alta y una en la planta baja, formada por los padres y cuatro hijas, la mayor, Adriana, de quince años. Adriana es un enorme apoyo para los padres y niños (11, ella incluida), a ella se le consulta sobre los asuntos de la ciudad, las formas de desplazamientos, las búsquedas en *google*, pide los alimentos por teléfono, acompaña a la madre a hacer gestiones, entre otras muchas más actividades. Los familiares le tienen confianza, es apreciada por su buen juicio, sencillez y simpatía “nunca dice que no”:

Pues mi hijo nomás no para la escuela, le pedí a Adriana y vino, y le dije que ayudara a su primo a estudiar, que le diga cómo son las cosas, porque no podía nada, por ayudarle yo le doy diez dólares, ella dijo que no, pero yo se los doy de todas maneras porque es su trabajo y mi hijo ya va bien, le está costando, pero ella viene (solo sube al segundo piso), una, dos horas y en eso él ya puede más. Yo por más que quiera no sé, yo terminé la primaria en el pueblo, pero además ¡aquí puro inglés! (Carmen Sosa, 33 años. Nueva York, agosto de 2013).

En los hombros de Adriana está la posibilidad de consolidar la estancia familiar en Nueva York:

Adriana ya cumplió quince, yo quiero poner un negocio de cosas de alquiler o como llevar todo para una fiesta, eso se usa mucho aquí, contratar a los meseros y todo, eso yo lo sé hacer, pero ni mi señora ni yo tenemos papeles, así que no podemos gestionar nada, ora que si nos asociamos con alguien que sí tenga papel podemos quedar mal y no hay nada que nos respalde. Yo ya hablé con las dos (su esposa e hija) y están de acuerdo, lo siguiente es compararle a Adriana un coche, ella ya puede manejar desde los 16, cosa que nosotros no, nos arriesgamos mucho si lo hacemos, un día y la de malas (Héctor Maza, 38 años, Nueva York. Noviembre de 2012).

Al igual que Adriana, Laurita, de 17 años duplica sus quehaceres escolares y se solidariza con las demandas de la comunidad. Sus padres no realizan acción alguna si no es consultada antes con ella.

Entre los planes de algunos migrantes está el retorno a la comunidad de origen, pero: “¿qué vamos a hacer allá sin nuestros hijos? Si ellos son de aquí, si ellos van a tener a sus hijos aquí, yo quiero ver a mis nietos... a ver qué dice la vida.

2.4 La comunidad en California

El primer destino de los rosareños en los Estados Unidos fue California, su inserción laboral fue al sector primario, trabajo que conocían ya que crecieron con una íntima relación con el trabajo agrícola, la diferencia con lo ya conocido fueron las rudas y largas jornadas pero era la opción que consideraban viable desde el programa Braceros. Con el paso de los años, la labor se diversifica, dependiendo del lugar de acogida. En los años noventa California se convierte principalmente en lugar de paso para continuar hacia la ciudad de Nueva York.

La red que posibilitó esta migración se estableció por parentesco ritual y amistades; los hermanos Moreno fueron los primeros en establecerse en Santa Ana en 1982, fueron invitados por los hijos del padrino de bautizo de uno de ellos, los que son originarios de Acatlán de Osorio, cabecera del distrito y principal centro urbano de la mixteca poblana.

Actualmente hay 40 personas originarias de El Rosario, de los cuales 32 son hombres y ocho mujeres, la mayoría de ellos con hijos nacidos en los Estados Unidos (aproximadamente 30). Laboran en el sector primario, secundario y terciario, sus salarios van de los cinco a los diez dólares por hora, laboran entre ocho y doce horas.

Se han establecido en Anaheim, Santa Anna, Santa María y Orange. En Santa Anna se han incorporado principalmente al sector servicios como lavaplatos, cocineros, repartidores y como empleados en talleres (herrería y mecánicos). Las mujeres en las maquiladoras, el cuidado de niños de otros paisanos y como empleadas domésticas.

En Santa María el trabajo es en el sector agrícola; en la siembra y cosecha de fresa, brócoli, en las “nurserías” (nursery; vivero) y en las empacadoras locales, salvo el caso de la primera pareja que llegó al lugar, su calidad migratoria es de residentes, el esposo es jubilado de una empresa de la construcción y la esposa trabaja como niñera, elabora alimentos para fiestas, ambas labores las realiza en su casa, eventualmente trabaja en las empacadoras locales.

[En Santa María] se puede caminar con tranquilidad, aquí todos hablan español, es como si estuviera en mi tierra, solo que viviendo bien ¿Cómo voy a cambiar eso? Nadie se mete con uno, aquí se sabe que todos los que trabajan no están derechos, pero nadie se mete ¿Quién va a hacer el trabajo sinó? En la empacadora no es tan difícil el trabajo, es cansado, porque haces lo mismo todo el día, ¡lo feo es cuando toca cebolla! ¡Ahí sí es día malo! si nos toca ya sabemos que ¡hasta salimos vomitando de lo mucho que se huele

todo! ¡Eso sí nadie lo quiere hacer! (Rosario Mendoza, 49 años, Enero de 2014. Santa María California).

Rosario Mendoza es un importante nodo de la red en California, el primer lugar donde se estableció fue en Arizona, tiene 25 años de radicar en los Estados Unidos. La migración a Arizona cuenta con el antecedente de solo un migrante retornado, esta persona es tío de Rosario Mendoza, ella vio la oportunidad aplazada de reunirse con su antiguo novio. Permaneció unos meses en Arizona, al retornar su tío a la comunidad de origen, se desplazó a Santa María, su novio la esperaba, tenían planes para vivir juntos, situación que no compartieron con su familia, iniciaron su noviazgo en El Rosario.

Pues es que ya teníamos planes, empezamos desde Rosario, pero él allá ¿y cómo le íbamos a hacer? Cuando estaba en el pueblo él iba a verme y a escondidas, pues. Cuando mi tío me dijo que viniera pues dije si y un rato me quedé en Arizona, pero ya sabía que iba a alcanzarlo a él, que él me estaba esperando y pues yo ya luego cuando mi tío se fue, pues que me vengo para Santa María y aquí estoy desde entonces. Mi familia no le gustó primero y mi tío se enojó, que lo había hecho quedar mal, pero ya estaba yo con él, ya qué se le va a hacer y como él tiene papeles y todo pues fue fácil, yo después de años ya los tuve también. Mis hijos ya nacieron aquí (Rosario Mendoza, 45 años, Enero de 2010. Santa María California).

Se casaron, tienen dos hijos varones, Rosario invitó a tres de sus hermanos (dos mujeres y un hombre), ellos a su vez invitaron a amigos. Dos parejas que llegaron en el año 2000 “se fugaron”, una de las mujeres que recibió sus padres no sabían que se había ido a Estados Unidos, hasta que Rosario Mendoza llamó al pueblo para “avisar”.

Ya qué se le va a hacer, ya están aquí, pero a mi también me engañaron. Primero yo no sabía de uno que traía a la muchacha y ni modo de regresarla. No me dijeron cómo venían, ya venían fugados, ya tenían sus planes. Yo sabía que venían y si, aquí los recibimos y todo porque ya saben, pero ¿cómo quedo yo? Ya saben allá que aca están seguros, que vienen bien, pero yo tuve que sacar la cara por ellos. Ahora ya están conformes los papás porque ya saben que se van a casar y tienen hijo, pero al principio si, fue difícil, porque creían que yo estaba tapando. Me dijeron de todo y ahora ya ellos muy contentos con la familia y todo. (Rosario Mendoza, 45 años, Enero de 2010. Santa María California).

Esta pareja actualmente cuenta con dos hijos, la esposa decidió regresar al pueblo y se llevó consigo a su hija, el niño se quedó con el padre, este caso es singular para la comunidad, pese a los inconvenientes que pueda tener una pareja lo común acordado es quedarse juntos si es que hay hijos de pormedio. Esta situación es vista por la

comunidad como una separación temporal y no como un abandono o divorcio. Los rosareños se separan, no se divorcian.

Dos hermanos de Rosario Mendoza viven también en la zona, ellos, a su vez invitaron a amigos del pueblo, todos casados o viven en unión libre.

Las pautas de cortejo y matrimonio han cambiado, el que los novios se fuguen es “común”, las razones son varias, pocas veces tienen que ver con el descontento por parte de los padres para la unión.

Yo me salí así porque si nos casábamos y todo, teníamos que hacer muchas cosas, y había que gastar mucho y teníamos que gastar en venir, entonces mejor así, porque mis papás no querían bien que yo viniera aquí, pero él se quería venir y yo también, entonces si les avisamos pasaba mucho tiempo y ya queríamos venir, entonces así nomás, a escondidas nos venimos. Sí se enojaron conmigo mucho y se asustaron, ya cuando hablamos ya se quedaron tranquilos y están conformes porque nos vamos a casar (Carmen Bello, 21 años, enero de 2010. Santa María California).

Carmen Bello contrajo matrimonio con una persona del estado de Guerrero, tienen tres hijos, dos varones y una niña, ella y su esposo trabajan en la cosecha de fresa y brócoli, desde que llegaron a Santa María no han regresado a sus comunidades de origen, Carmen ha querido ir a su pueblo, pero “ni modo que deje a mis hijos y a mi marido ¿y luego el paso de regreso? ¿y si ya no puedo regresar) no, no, lo que sí se va a hacer es mandar a los niños que estén ya más grandes para que conozcan a sus abuelos (Carmen Bello 35 años, Santa María California, 2014)”.

Patricia Arias observa la salida del pueblo como una posible vía para establecer relaciones de pareja distintas, las que supone posiblemente más igualitarias a las que en sus pueblos se podría aspirar, donde la pareja está expuesta y presionada al cumplimiento de “estereotipos y normas de género impuestos por los padres, madres, hermanos y hermanas, cuñados y un largo etcétera. Para las mujeres, lejos de la mirada vigilante de los familiares se abre la posibilidad de establecer negociaciones y acuerdos sólo con su pareja y no con todo un grupo doméstico” (Arias, 2009:243-244). Ciertamente una relación más igualitaria en algunos ámbitos, como en el doméstico, ya sea en Nueva York o en California, se comparten actividades domésticas y cuidado de los hijos, esta es una demanda por las condiciones del entorno, una mayor vulnerabilidad ante no contar con la estructura de familia extensa, pero lejos se encuentra de un cambio sustancial en las relaciones de género.

En Santa María hay ocho familias con personas entre 28 y 60 años y quince hijos (entre los 20 y un año de edad).

Las familias se reúnen algunos fines de semana, cuando hay algún evento festivo

como los cumpleaños o se visitan sin mayor protocolo, tres familias se ven al menos una vez por semana en las misas, se han convertido en practicantes de la religión Renovación Carismática Católica, para la comunidad hay cierta indefinición en sus características por sus similitudes con la religión Católica, así que no es tomado como “cambio de religión”.

Los radicados en Santa María cooperan en las festividades patronales del pueblo, aportan dinero en efectivo y algunas veces se hacen cargo de alguna obra. Hubo una ocasión en que un radicado en California se hizo cargo de la cofradía, el costo total fue cubierto por él, así como la elección de un innovador menú, situación que causó cualquier cantidad de críticas y resquemores, al cambiar el tradicional mole de hierba-buena por spaguetti y pollo rostizado. No se volvió a dejar en manos de una sola persona el peso de la cofradía. La innovación fue vista como un desacato y desprecio por la costumbre, además, pese a que se cubrió el costo total, Acción Católica exigió la cuota anual normal a las familias, así que en la rendición de cuentas fue puesta entre ojos la administración de Acción Católica y de la Asociación Micaltepecana, desde entonces la rendición de cuentas adquiere mayor claridad, se turnan oficios y son exhibidos para el conocimiento de la comunidad, vía inbox en la plataforma Facebook se ha hecho llegar este tipo de oficios.

En el caso de los residentes de Anaheim y Santa Anna la inserción laboral es en el sector servicios, uno de ellos labora en una empresa de “luz y sonido”, él ha aprendido de manera empírica labores de ingeniería en sonido y luz, desde que migró no ha regresado al pueblo, la comunicación con su familia radicada en la comunidad de origen es esporádica, él es una muestra de disidencia en cuanto a las cooperaciones comunitarias, cuestión que es motivo de resquemores, pero él reclama su pertenencia manteniendo frecuente comunicación en las redes sociales enalteciendo siempre la memoria de sus andanzas en el pueblo, de la importancia de su padre como autoridad en el pueblo, de los servicios que su familia ha hecho por la familia. Es una de las personas más activas en las redes sociales, se mueve en una dualidad exaltando las bondades tanto de la sociedad de acogida como de la de origen.

Las aportaciones para la comunidad por parte de los radicados en California son menos visibles que las de Nueva York, se ha pensado en enviar una imagen de los santos patronos del pueblo, pero las distancias son un obstáculo para visitas frecuentes, el viaje entre Santa María y Anaheim representa tres o cuatro horas expuestos a ser detenidos y deportados. Aunque esta constante amenaza no es impedimento para que se visiten y se arriesguen algunas veces, para acudir a alguna festividad.

La segunda generación de California está poco involucrada con la preocupaciones del pueblo de origen, al menos la mitad de ellos han ido a conocer a sus abuelos, han sido enviados solos y algún familiar o paisano radicado en el Distrito Federal se encarga de recogerlos y trasladarlos al pueblo, algunos de ellos, los más grandes, han regresado de manera voluntaria, como es el caso de los hijos de la primera pareja de Santa María, quienes tienen clara su nacionalidad pero reconocen “sus raíces” y participan de las actividades y compromisos de sus padres.

En lugares como Santa Ana la socialización escolar de los niños ha pasado por situaciones similares a las de Nueva York, donde el idioma es un obstáculo en las madres para apoyar a sus hijos. En Santa María se habla en español en el ámbito doméstico, en Anaheim, Santa Ana y Orange se combina el inglés con el español. Al igual que Nueva York, cuando no están los padres, los hijos hablan solo en inglés.

La relación que los residentes de California tienen con la comunidad vía el ciberespacio es constante, aún aquellos que declaran no utilizarlo por desconocer la herramienta, solicitan a sus hijos les enseñen las fotos de algún evento como veremos en el siguiente apartado.

2.5 La comunidad virtual

La comunidad virtual tiene sus inicios aproximados en octubre de 2007 con la generación de un blog por parte de los radicados en el Distrito Federal, a la fecha (19 agosto de 2015) cuenta con 1007 visitas.

La presentación de dicho blog describe a grandes rasgos aspectos de la localidad:



La principal nota del blog gira en torno a la celebración de su fiesta patronal, diversos aspectos como el primer baile gratuito "de toda la región" a la que acudieron unas 1,500 personas, el baile regional, los torneos deportivos y las rifas, entre otros.

El comentario más antiguo es de 26 de octubre de 2007, a partir de ahí se forma una cadena de 84 comentarios que llegan hasta el 16 de octubre de 2013.

Los comentarios son de lo más variados, desde citación a asambleas locales, cooperaciones, invitaciones, agradecimientos, felicitaciones, anuncios, intercambio de teléfonos y direcciones electrónicas, críticas, agresiones e inconformidades, estas últimas tomaron un tono violento que inhibió la participación de los internautas rosareños.

Para algunos fue visto como la oportunidad de establecer contacto con amigos y familiares con los que no se tenía comunicación desde que migraron.

84 comentarios:

Anónimo dijo...

salu2. Solo kiero agradecer a las personas k hacen posible estos espacios en favor del "rosario Micaltepec".La pagina esta excelente. atte Juan Carlos Cruz

[26 de octubre de 2007 08:57](#)

[EL ROSARIO MICALTEPEC](#) dijo...

Agradecemos el apoyo moral y económico de todas las personas que participaron con su cooperación voluntaria, para la realización de este proyecto. Y hacemos una cordial invitación a las personas que todavía no han participado a que se sumen a este esfuerzo. Actualmente esta obra en la construcción del muro de contención, el proyecto consiste en Una cancha de futbol soccer, pista de atletismo. cancha de basquetbol y area de juegos infantiles. Participa! por el progreso de nuestra comunidad!

[26 de noviembre de 2007 20:56](#)

Anónimo dijo...

MEGUSTARIA TENER UNA CONBERSACION CONTODOS LOS PAISANOS DEL RORARIO MICALTEPEC O

PUEBLOS CIRCUNBECINOS

MI NOMBRE NO IMPORTA PERO MEDICEN EL (TIGRE) O EL (CHIQUILLO) HIJO DE DON CLEMENTE

CRUZ EL MERO MERO DELA BANDA DEL PUEBLO.

En el blog, la mesa directiva de la AM vio una oportunidad de informar de manera oportuna y transparente a los paisanos sobre aspectos formales de su labor y se utilizó el medio para dar citar a la comunidad a las asambleas locales:

[MESA](#) dijo...

HACEMOS UNA INVITACION A TODAS LAS PERSONAS QUE TIENEN BIENES RAICES EN EL ROSARIO O SIMPLEMENTE ESTAR INFORMADO DE LO QUE ACONTECERA EN LA ASAMBLEA QUE SE LLEVARA ACABO ESTE PROXIMO DOMINGO 3 DE MAYO A LAS 9 DE LA MAÑANA

ATT. MESA DIRECTIVA

oscar dijo...

solo queria saber el cuales son sus planes para la fiesta de octubre del 2009.

[23 de mayo de 2009 10:31](#)

[MESA](#) dijo...

Hola un saludo. Por el momento te informo los nuevos integrantes de la mesa directiva que fueron nombrados Por el presidente de la comunidad,el C. Tomas Cortes, en una asamble celebrado el pasado 3 de Mayo.

Presidente: C.EZEQUIEL CRUZ GUADALUPE.
Secretario: C. MARCIAL GIL RAMIREZ.
Tesorero: C. AURELIANO Asunción morales.
Vocal 1: C. JACINTO GUADALUPE GIL.
Vocal 2: C. JUAN SUAREZ GIL.
Vocal 3: C. MELITON GUADALUPE ROSAS
Vocal 4: C. ALFREDO GUADALUPE GONZALEZ.
Cocal 5: C. MARINO MORALES MORALES.

En el cual ya están trabajando y la cooperación será de \$1000.00 (100 DLS) por persona. De antemano te agradecemos que estés al pendiente de este blog.

[7 de junio de 2009 11:36](#)

Anónimo dijo...

gracias...

estare pendiente de esa cantidad
con mis familiares
saludos desde orange california

[15 de junio de 2009 20:35](#)

El espacio fue un foro de discusión donde de manera anónima (o no) se podían externar cuestiones que “de cara” no se enuncian, en el siguiente texto de: “Anónimo de new york. ny” hace un reclamo a su pertenencia y a la legitimidad de su cooperación, la enunciación de “...no es justo que algunas personas digan coperan por gusto” pone en tela de juicio su membresía y las obligaciones que se tienen para con la comunidad:

Anónimo dijo...

mesa directiva me gustaria que todos del pueblo estuvieran unidos como algunos comentarios dicen pero en realidad no lo creo y ustedes analicen las cosas que existen en las asambleas del pueblo siempre existe gritaderos por todas parte pelea y yo creo que no es asi y no estoy de acuerdo en las cooperaciones por que mesas pasadas y presidentes del pueblo no quieren tomar en cuenta lo que algunas personas organizan desde usa.& mex.por que y si en realidad esas personas coperan sin estar en las fiestas simple mente coperamos por nuestra fiesta del rosario y no es justo que algunas personas digan coperan por gusto. disculpen las molestia pero me gustaria que apoyen alas personas como es.
prefiero ser anonimo por las malas lenguas analicen las cosas
new york. ny

[17 de junio de 2009 20:55](#)

Anónimo dijo...

hola saludos a los de la mesa. mi comentario es porq a los q estamos viviendo en el extranjero y tenemos terreno o casa quieren q demos doble cooperacion ahora y si quieren nada mas copero como una persona del pueblo la cantidad de 1000 y ya no 100 o 150 dolares o mas y mis hermanos q no tienen nada en el pueblo ellos coperan igual q yo y luego dicen q coperamos porq queremos y creo q deben de aclarar eso cuando agan la reunion/ por ahora es eso de brooklyn ny.

[31 de julio de 2009 17:57](#)

El comentario es apoyado por: "Anónimo de brooklyn, ny", el que expresa su inconformidad ante los comentarios de miembros de la comunidad: "...y luego dicen que cooperamos porq queremos..." y hace un llamado a que se discuta y aclare la naturaleza de sus cooperaciones. La mesa directiva contesta de manera conciliatoria refrendando la importancia de sus cooperaciones.

Anónimo dijo...

Estoy de acuerdo mi estimado NewYorkino .pero si seles toma cuenta a mi me consta por que yo he visto varios nombres de ustedes que si estan registrados en el los libro de la Mesa Directiva. Y muy respetado tu anonimato amigo. Y hagamos caso omiso de esos comentarios que dicen que cooperamos por que queremos.

Por otro lado quiero contestarle a Brooklyn ¿quienes te exigen que cooperes doble yo creo que ha nadie se le ha obligado que den doble cooperación, las principales cooperaciones son con el pueblo y que vivas ahí, y si tu voluntad y costumbre de hace muchos años como otros lo hacen, que es cooperar con la mesa Directiva o con alguna comisión para las flores y festejos profanos, ya es tu decisión y no es a la fuerza solo te están poniendo la cantidad de cooperación pero a nadle se le a obligado Brooklyn NY. Pero sí seria bueno que dieras nombres quienes te exigen esos cobros para quemarlos de lo contrario, van ha decir que nos estas chantajeando amigo. Que tengan un excelente día,, y puro pa' riba, saludos desde el valle de México.

ATT.HORACIO MTZ.

[11 de septiembre de 2009 20:09](#)

La naturaleza inicial del blog se diluyó y se ventilaron delicadas situaciones desde comentarios soeces sobre una mujer, hasta amenazas con un destinatario tácito.

Anónimo dijo...

solo digo que deberian sacar del pueblo a todos los ramirez., son una familia muy problematica y lo peror son chillones.

[15 de junio de 2010 20:26](#)

Anónimo dijo...

Yo no se por que hacen esos comentarios si esa familia es buena honda deberian de correr a los que llegan a aprovechar los puestos politicos y que no son de ahí como el dichoso profesor Tomas cortes y su familia que se roba todo lo que dan en el municipio y lo reparte entre su cuñado el tal profesor arturo y sus mujeres, compadres , y toda sus familia habran los ojos y chequen.. lo que le han dado por eso no quiere salir de ahí así es que no hablen mal de esta gente de los ramires por que ellos no se meten con nadle se dedican al trabajo y no a robar al pueblo querido del rosario.

[16 de junio de 2010 13:51](#)

Anónimo dijo...

Que madas escriben se conportan como ni as chyonas ponganse Los pantalones.. Si yo regreso al pueblo . Por alguien que hizo sufrir a mi familia...

[10 de noviembre de 2010 17:34](#)

Se trató de rescatar el blog con argumentos bienintencionados que no progresaron, dejó de tener entradas y comentarios. La relación virtual de los rosareños se desplazó a la plataforma de Facebook, espacio que no es anónimo donde las relaciones se toman directas, aunque no del todo armónicas, pero no llevan al extremo los tintes violentos que el anonimato les proveía.

Anónimo dijo...

UTIZEN ESTE MEDIO PARA ALGO BUENO Y PRODUCTIVO NO PARA ANDAR JODIENDO A LA GENTE PRIMERO FIJENC COMO ESTAN USTEDES Y LUEGO CRITICAN A LOS DEMAS

[11 de noviembre de 2010 13:55](#)

Rosario dijo...

lamentablemente el objetivo de esta pagina a sido distorsionado por personas que no tienen interés por el pueblo hablar de tanta tontería no viene al caso. Les han dado mucha importancia a comentarios absurdos sobre personas que realmente no tiene caso mencionarlos. Hay que hablar sobre cosas importantes sobre como está nuestra gente, que se ha hecho por ayudar a nuestro pueblo, y para informar a la gente que por diversos motivos no pueden asistir a las ferias sobre los eventos que se realizaron e invitarlos a que se integren a las actividades que realiza nuestro hermoso pueblo ya que cada día somos menos los que nos interesamos por esto. Realicemos realmente algo importante por nuestro pueblo ya no digamos tantas tonterías y sobre todo ocultándonos en este medio.

[14 de noviembre de 2010 09:41](#)

ARTURO MATINEZ dijo...

Hola que tal, amigos del Rosario Micaltepec, despues de haber leído varios comentarios negativos y positivos de nuestro querido pueblo, creo que aun no hemos superado y hecho realidad la frase del ilustre Benito Juarez Garcia "Entre los individuos como entre las naciones el respeto al derecho ajeno es la paz", considero que debemos de dejar de hacer esos malos comentarios y por el contrario proponer algunas sugerencias para realizar un sin de proyectos en pro de nuestro pintorezco y querido pueblito.

[21 de noviembre de 2010 12:36](#)

Anónimo dijo...

grcaias por saber lo q ocurrio en nuetro hermoso pueblo y espero q publiquen mas cosas y de lo q pasa por halla felicidades si me invitan para coperaciones para nuestro pueblo en ferias o eventos escribanme a este correo elrosario@gmail.com ARRIVAAAAA POR SIEMPRE ELLLL ROOOOOOOSSSSARIO VIRGENSITA DEL ROSARIO BEDICE A TU PUEBLO

[1 de enero de 2011 20:39](#)

oscar dijo...

como ya todos tienen facebook ya nadie escribe nada

[7 de julio de 2011 19:11](#)

Uno de los pioneros en ingresar a Facebook fue Omar Cabrera, originario de El Rosario y radicado en Anaheim, California en los Estados Unidos desde hace veintidós años, él mismo comentó en el blog de El Rosario: "...como ya todos tienen Facebook, ya nadie escribe nada". Su nacimiento en la red de Facebook data del 24 de abril de 2009, actualmente cuenta con 1,947 amigos, de los cuales unos doscientos son de la comunidad de El Rosario, ya sea radicados en el Distrito Federal, Nueva York, California o El Rosario Micaltepec y de la región mixteca. Un gran porcentaje son contactos radicados en Estados Unidos, provenientes de diversos países. Él se presenta en su perfil como computer operador en advantage mailing, en Anaheim California. Trabaja en una empresa de luz y sonido.

Los radicados en Nueva York ingresan a Facebook en el año de 2010, en El Rosario en 2009, en el Distrito federal en 2007 y California en 2007.

El Facebook es la plataforma del ciberespacio de mayor concurrencia de la comunidad de El Rosario, en orden de acceso le siguen Youtube, Whatsapp y Skype en el capítulo cuatro analizaré a los sujetos y sus formas de interacción.

Capítulo 3

Ñani estando: "Entre nosotros": la comunidad translocal

3.1 La construcción del espacio social translocal

Ámbito institucional: La Asociación Micaltepecana

La constitución de asociaciones por parte de los migrantes forma parte de los mecanismos instrumentados en el llamado proceso de desacoplamiento o "desterritorialización" de las culturas (Giddens, 1990), son prácticas que forman parte de la construcción imaginaria de la comunidad.

Conceptos como desterritorialización, reterritorialización y translocalidad, expresan por una parte la ubicación de una comunidad en múltiples espacios, y por otra definen una de las nuevas características de las comunidades inmersas en el proceso de migración transnacional o translocal: las relaciones sociales trascienden los límites espaciales de las comunidades de origen y destino. Las asociaciones de migrantes son una de las principales instituciones que permite construir los lazos de la comunidad. Ellas conforman un abanico de procesos organizativos que van desde formas de representación imbuidas por su carácter religioso, local o comunitario como las agrupadas en la Asamblea de Migrantes Indígenas de la Ciudad de México, confederaciones de clubes estatales como el caso del Frente Cívico Zacatecano, Federación de Clubes Zacatecanos del Sur de California, el Frente Indígena Oaxaqueño Binacional, entre otras.

Se hace necesario reconsiderar la idea de que lo local es autónomo confiriéndole una consistencia propia. Su significado es más bien un escenario donde se interceptan diversas influencias, que tienen una combinación sumamente compleja ejemplo de ello son las comunidades translocales. Los componentes constitutivos de lo local dejan de estar vinculados a la noción de territorio como espacio físico y pasan a transitar por uno de los principales vehículo de translocalización: las redes sociales construidas por los migrantes. Algunos aspectos característicos de las comunidades de origen y destino

conforman el nuevo espacio social translocal (Pries, 1999; Faist, 2000; Lestage, 1997 y 1998; Goldring, 1997) distribuyéndose de forma diferenciada.

La construcción, consolidación, sostenimiento y formalización de las actividades translocales es resultado de una combinación de procesos que involucran instituciones y prácticas generadas desde diversos ámbitos. Concurren actores individuales y colectivos, en mi referente, la constitución de la Asociación Micaltepecana refleja la conexión institucional que la comunidad tiene en el ámbito translocal.

Las asociaciones de transmigrantes¹⁷ son una de las instituciones donde se ha centrado la atención de una buena parte de los estudios de migración; sin embargo no todos coinciden en esta forma de abordar la actividad transnacional por considerar que no refleja la inmensa totalidad de prácticas e instituciones de las comunidades. Otros han enfatizado el rol de los individuos, dejando fuera las asociaciones colectivas. Si consideramos una sola actividad o institución transnacional puede resultar fundada la crítica. Lo cual conduce a dejar fuera del análisis a otros actores sociales e instituciones que participan en la arena translocal. Debemos considerar el grado de participación de los diversos actores en las prácticas e instituciones translocales: destacar quienes participan, o están al margen, y cuál es el trasfondo de una ciudadanía activa y pasiva; cuales son los espacios institucionales para la participación de los diversos actores, la densidad de participación, y desentrañar la naturaleza de los obstáculos para poder entender los procesos de inclusión y exclusión. Integrando al análisis los factores externos e internos que regulan la vida de las organizaciones de migrantes, es decir los mecanismos que permiten la consolidación o escasa recepción de estas estructuras organizativas y su impacto en la construcción de la membresía, la que comúnmente enfrenta conflictos que dan pie a una arena donde se debaten las diversas formas de pertenencia e identificación.

Existe una marcada diferencia entre las comunidades indígenas mixtecas, reguladas por el sistema de cargos, y el Estado mexicano. En las primeras se puede hacer un reconocimiento por la vía de los hechos de los derechos políticos de los transmigrantes, otorgándoles no solo el derecho al voto sino también a ser elegidos como autoridades. Estas transformaciones han pasado por la esfera pública que regula la vida de las comunidades: la asamblea, garantizando su continuidad.

Quienes hemos presenciado una asamblea sabemos que dista de ser un espacio armónico o al menos un ambiente exento de tensiones, en cualquier decisión siempre cabe la posibilidad de un espacio donde se debate la pertenencia, e incluso llegar a

¹⁷ Utilizo el concepto acuñado por Nina Glick-Shiller para especificar a los migrantes que desarrollan su vida a través de diversos Estados Nación.

surgir narrativas esencialistas de sus miembros. La pluralidad de pertenencias también es producto de una larga tradición migratoria. El asentamiento de una comunidad de transmigrantes va acompañado de matrimonios, lazos de compadrazgo y amistad, es decir de su reproducción. Nuevas generaciones equivale a nuevas características identitarias, haciendo más complejo el sistema de pertenencias. El “aquí” y el “allá” se trastocan. Los referentes simbólicos se multisitúan.

La existencia de la AM puede explicarse a partir de la configuración de una densa red de relaciones sociales tejida por sus integrantes, enlazando las diversas prolongaciones de la comunidad. En este proceso de translocalización participan los diversos actores: la AM, vecinos radicados, los ciudadanos, los paisanos y el gobierno de la comunidad.

Desde la década de los cincuenta del siglo pasado, en la Mixteca Baja de Puebla, la migración interna se consideró como un fenómeno que impactaba profundamente la organización social de las comunidades indígenas. El sistema de cargos enfrentaba una de sus principales crisis al alterarse la correlación demográfica entre las diferentes cohortes, lo cual desembocó en un replanteamiento de las representaciones; cargos de liderazgo tradicionalmente masculinos, fueron ocupados por mujeres, sin que se transformaran las relaciones de género, integrándolas a los procesos de gobernabilidad como depositaria de la representación del esposo, hijo, hermano o padre.

A principios de los noventa la migración interna fue reemplazada de forma acelerada por la internacional. Todo este proceso de cambios sociales y culturales lo convirtió en campo atractivo para el análisis antropológico del fenómeno migratorio. Encontrar una teoría explicativa sobre los efectos de dicha transformación implicaba replantear la mirada sobre las interacciones entre las realidades locales y lo global.

Al entrevistar a diversas generaciones de transmigrantes y preguntarles sobre las razones de seguir financiando la fiesta y/o la introducción de servicios e infraestructura en sus comunidades de origen, las respuestas tuvieron un denominador común: nostalgia por el terruño, solidaridad con quienes recayó en sus espaldas el sistema de cargos. Un aspecto que se resalta es la correspondencia para quienes cubrieron su ausencia, al aludir a la necesidad de compensar a quienes no migraron y las obras toman sentido: “hacen la vida más bonita”. La AM fue y sigue siendo el principal mecanismo institucional para lograr esta tarea, actualmente matizada por la concurrencia en la plataforma de Facebook, lo que ha facilitado la rendición de cuentas.

Cualquier fiesta patronal o el financiamiento de obras de infraestructura en la comunidad de El Rosario no son posibles sin el apoyo de la AM. Esta estructura ha reemplazado, en algunos casos, algunas funciones del Estado, como la dotación de

agua potable, drenaje, alumbrado, servicios asistenciales y pavimentación. En la comunidad de origen hay placas metálicas en el kiosco, la bomba de agua, la iglesia, la cancha de básquetbol, las bancas del parque y en la presidencia auxiliar con la lista de los paisanos y la cantidad aportada. Los paisanos son los transmigrantes radicados en los el Distrito Federal y en los Estados Unidos. Estas aportaciones por parte de los migrantes ha permitido aliviar las tensiones del desempleo, la demanda de tierra y las condiciones derivada de la extrema pobreza.

Las cohortes de transmigrantes en los Estados Unidos, están conformadas tanto por actores procedentes de la mixteca como por las segundas y terceras generaciones de migrantes mixtecos de la ciudad de México. Tal conformación es resultado de una profunda tradición comunitaria que ha logrado sostener los vínculos multilocales después medio siglo de migración.

La AM es una institución cuyo origen ha estado fuertemente influenciado por la religiosidad, después su agenda se diversifica, participando en los más diversos aspectos que atañen a la comunidad.

Los que iniciaron vivían y trabajaban en diferentes colonias, los domingos se reunían en casa del señor Esquivel o donde yo trabajaba en Parque Hundido, platicaban cómo le iban hacer [...] en 1969 o 1970 ofrecimos un mantel bordado y tejido, en cuadrillé. Hasta la fecha está ahí, yo lo bordé y lo ofrecí. Ya luego se le puso el nombre de "Asociación Micaltepecana de Beneficio Mutuo", nos reunimos por la fiesta, ya luego también se hicieron otras cosas, otras cooperaciones para ayudar al pueblo, para poder arreglarlo [...] Ahora ya está más grande, ya se trabaja con los que están en Estados Unidos, ellos pueden mandar más dinero [...]. (Beatriz Gómez, 64 años, octubre de 2000. El Rosario).

La Asociación fue formada por mujeres, a partir de entonces solo varones han llevado la representación, actualmente han nombrado a una radicada en Nueva York como la representante legal de la asociación con la finalidad de ser el vínculo para captar recursos económicos, convocar a reuniones para beneficio de la comunidad y responsabilizarse de los santos patrones de la comunidad. Formalmente no es parte del sistema de cargos, en la práctica, es un comité fundamental de las lógicas organizativas de los rosareños, es la forma en que el sistema de cargos está conectado con actividades translocales y transnacionales.

Volveré sobre los diversos momentos migratorios, como forma de mostrar la ruta de las ausencias/presencias, y su impacto en la creación de estructuras organizativas como la AM o través de prácticas vinculantes con la comunidad de origen. La ausencia corta o prolongada, constituye el desarrollo de la migración; partir del pueblo en busca

de trabajo, como forma de enfrentar las difíciles condiciones de vida, ha sido parte de la historia de la comunidad de El Rosario Micaltepec. Dividiré en cuatro fases el proceso migratorio, sin que ello implique una rigurosa secuencia cronológica.

En la primera fase del proceso migratorio, entre los años treinta y cincuenta, el carácter temporal del trabajo agrícola, lo incipiente de la infraestructura en las vías de comunicación, escasos salarios, la baja escolaridad y los conflictos internos pueden ser las causas que impidió la consolidación de una organización de migrantes o al menos de prácticas vinculantes con El Rosario. Los testimonios involucran fundamentalmente a los ejidatarios, la facción derrotada, como el principal contingente en el proceso migratorio.¹⁸

El punto de llegada fue el estado de Veracruz, coincidiendo con la puesta en marcha de procesos de desarrollo agroindustrial. Tres son los puntos geográficos hacia donde se orientó la conexión con Veracruz: el primero fue la región del Sotavento o del Papaloapan¹⁹ donde el ingenio azucarero de San Cristóbal requería de abundante mano de obra para participar en el corte de la caña, el segundo fue el área cafetalera de Córdoba al corte del grano; el tercer punto se sitúa en los Robles y Loma Bonita, al corte de la piña.

Esta inserción en las áreas de producción agrícola orientada al mercado va a dotar a los rosareños de nuevas expectativas que reviertan su difícil situación económica, agravada por la ausencia de infraestructura para trabajar sus campos, baja producción y las deudas adquiridas con los comerciantes de la cabecera municipal.

La segunda fase se sitúa entre los años cincuenta y sesenta, orientándose a Morelos que al igual que la región del Papaloapan en Veracruz había observado el desarrollo de una industria azucarera que tenía como antecedente la inauguración en 1938 del ingenio de Zacatepec. Posteriormente aparecen los ingenios Oacalco y Casasano, Morelos, los cuales extendieron el área de cultivo de la caña de azúcar bajo el amparo de una ley decretada por el gobierno federal que obligaba a los campesinos con tierras ejidales a sembrar sus terrenos con la gramínea. Esto contribuyó al desplazamiento de mano de obra de otras regiones hacia esta parte de Morelos.

Pero en los cincuenta y sesenta el aumento del precio nacional del jitomate favoreció el incremento de su producción, este cultivo también requiere mano de obra intensiva. Así se van asociando el reemplazo de cultivos tradicionales por una agricultura comercial, la cual requiere para su operación de abundante mano de obra para

¹⁸ Entre 1928 y 1932 la comunidad se vio dividida por un reparto agrario que culminó con la desaparición del ejido y la pérdida de los derechos agrarios de 28 familias.

¹⁹ La región del Sotavento abarca desde el sur de Córdoba, hasta las costas del Golfo, incluyendo Tres Valles, Cosamaloapan, Tlacotalpan, Alvarado, Ver., etcétera.

su cosecha. Varios rosareños se desplazaron a Morelos para participar en este proceso. Contribuía a ello la inauguración desde 1943 de la carretera panamericana lo cual facilitó el traslado a la región de Cuautla, Morelos.

Esta fase de migración interna hacia los centros de producción agrícola comercial coincide con la migración a los Estados Unidos dentro del programa “braceros” (Galarza, 1964; Craig, 1971).

La implementación del Programa Bracero (1942-1965) repercutió en la comunidad, incorporando a algunos sus miembros pero no creó redes o circuitos migratorios transnacionales que conectaran al Rosario Micaltepec con los diferentes lugares hacia donde se dirigieron a trabajar. Ninguno de sus participantes se estableció en alguno de los puntos de destino. Lo disperso del mercado de trabajo y las dificultades para establecer comunicación con el resto del grupo pueden ser alguno de los factores que impidieron la creación de una estructura organizativa.

El programa Bracero marcó en la memoria colectiva la imagen de ir “al norte” como una posibilidad de cambiar de estatus a través de la compra de tierras; algunos alcanzaron a comprar parcelas o solares en el área urbana.

La participación de un grupo de rosareños en la construcción de la presa Miguel Alemán también permitió un cambio en su estatus económico. La naturaleza del traslado como colectivo es posible que haya creado las condiciones para el surgimiento de los primeros esfuerzos organizativos de los migrantes; instaurando prácticas vinculantes con la comunidad de origen, sin que se plasmara en la constitución de una estructura formal como años después lo sería la Asociación Micaltepecana. La influencia religiosa es determinante y representa el vehículo principal con que se construye la conexión con la comunidad. Las fiestas patronales son el marco ideal para ello, cómo lo señala Federico Morales:

Estábamos varios de El Rosario, allá, y se nos ocurrió juntar dinero pa' apoyar fiesta de nuestra Señora del Rosario, entonces como estábamos lejos, y no había ninguno que fuera el pueblo, (de manera inmediata, pues dada la distancia las ausencias se prolongaban por varios meses) mandamos avisar por telegrama, que va un giro pa' Acción Católica que es nuestra cooperación pa' la fiesta, pos queríamos fiesta en grande (Federico Morales, 64 años, El Rosario 1996).

La participación en las obras de construcción de la presa Miguel Alemán, fue significativa, porque los familiarizó con nuevas opciones laborales diferentes a las desarrolladas en las tareas agrícolas. El ingreso a los empleos urbanos será el siguiente paso de los migrantes, a la par del establecimiento de un nuevo espacio, prolongación de la comunidad.

Las familias se dividen con la migración a la ciudad de México, surgiendo las primeras categorías de adscripción: los “paisanos” y los “vecinos”. Es aquí dónde podemos hablar de los inicios de la comunidad translocal; se institucionalizan las prácticas vinculantes con la comunidad, materializándose en el surgimiento de la Asociación Micaltepecana. Los orígenes de la A.M. están enlazados al desplazamiento en Ampliación Santiago en la Delegación Iztapalapa.

3.1.1 Santiago y la Asociación Micaltepecana

La vida cotidiana de la comunidad translocal, no es posible captarla en su plena extensión sin aludir a la colonia de Santiago en la Delegación Iztapalapa de la ciudad de México. En Santiago viven alrededor de 240 familias originarias de El Rosario Micaltepec, ahí se encuentra el principal núcleo de los paisanos, algunos entran en la categoría de ciudadanos. Es la población de El Rosario con un número mayor de habitantes, en el pueblo solamente radican 60 familias. El sostenimiento del nexo no sólo se constituye por el origen, se requieren mecanismos que le den continuidad y le sostengan. Es precisamente la existencia de un conjunto de relaciones sociales dentro de las cuales destacan: parentesco, matrimonio y compadrazgo, lo que mantiene el vínculo entre las familias que viven en los diversos espacios. Pero esto solo significa un solo plano de las relaciones, en el plano institucional el nexo se constituye a través de la AM, la cual fue fundada a finales de los sesenta.

Es en este contexto de marginalización donde inician los primeros esfuerzos organizativos de los paisanos. El área les ofrecía espacios, estaba prácticamente deshabitada, sus primeros habitantes invitaron a los demás miembros de la comunidad a vivir con ellos. El flujo migratorio hacia Santiago se alimenta de otros rosareños radicados en la misma ciudad de México o de los nuevos miembros que parten directamente de la comunidad de origen a vivir de manera temporal con sus amigos o parientes, mientras construyen sus casas. Este contexto social es el marco que da origen al agrupamiento mixteco en Santiago.

Los esfuerzos de los rosareños por agruparse en Santiago, y a la par constituir una organización que los represente, expresa el deseo de mantener su identidad como grupo étnico, compartiendo una particular forma de entender, sentir y captar el mundo, la cual se diferencia frente a los otros grupos, constituyendo una cosmovisión

compartida y en parte contrastiva, que genera en los individuos su sentido colectivo de pertenencia. La continuidad de la identidad colectiva se desarrolla a través de diferentes mecanismos que se expresan y renuevan de manera continua en el ámbito de la vida cotidiana, es decir en una suerte de cara a cara, pero finalmente constituido por un “nosotros” sin estar disociados de los “otros” (Hannerz, Ulf, 1998:47-48).

La construcción de la identidad individual de los rosareños se ve determinada por los diferentes ámbitos donde se han desarrollado sus primeras experiencias de vida. En ese sentido la comunidad de origen juega el primer papel socializador, al transmitirles la memoria histórica del grupo, la cosmovisión del mundo y de la existencia, pero esta es una parte de la determinación social y cultural, la otra parte es el nuevo marco de relaciones sociales donde se van a desenvolver, el mundo del trabajo, la lucha por el espacio habitacional y las nuevas redes de amistades que lo conectaran con los otros grupos sociales. La constitución de la identidad individual es un proceso dinámico, la cual está articulada con la identidad social del grupo de pertenencia.

La necesidad de los migrantes de asociarse para consolidar el espacio habitacional, implica saltar a la palestra como actores sociales, emitiendo discursos públicos (Scott, 2001) movilizándose en el terreno de las organizaciones urbanas de colonos, la otra tarea fue reestablecer la conexión con el pueblo, lo cual se generó dentro del marco de las prácticas religiosas.

Posteriormente la AM expande su radio de acción, encargándose de establecer contacto con el conjunto de migrantes que viven en otras áreas de la ciudad, y de la zona conurbada del estado de México. Santiago permanece como el eje rector de la organización. Acorde con la naturaleza del proyecto en sus inicios, los esfuerzos de la mesa directiva de la AM apuntan a construir y mantener una estrecha relación con la mesa directiva de Acción Católica. La participación de la A.C en la fiestas patronales tenía como principal objetivo revitalizarlas, pues atravesaban por un proceso de agotamiento como consecuencia de la disminución de la población por el fenómeno migratorio.

La migración a la ciudad de México y el establecimiento en Ampliación Santiago constituyó la tercera fase de la migración de los Rosareños. A principios de los años sesenta se intensificó el flujo el cual lenta e inexorablemente fue dejando vacío al pueblo, creando asimetrías en los grupos de edad y género. Las opciones laborales fueron poco remuneradas y consistieron en empleos de baja calificación; peones de albañil, policías, obreros, costureras, sirvientas y carretilleros en algunos mercados como la Merced o la Central de Abastos.

El mercado laboral se diversificó con el paso del tiempo, ofreciendo mayores

opciones, donde empleos marginales como el de carretilleros en los mercados o la Central de Abasto no fueron la única salida para los recién llegados. El ingreso a la fábrica los lleva al mismo tiempo a las filas de la clase obrera, y representa una fase más del proceso de identificaciones de los migrantes.

La migración a la ciudad de México comenzó a perder peso a principios de los noventa en virtud de los bajos salarios, dificultades para adquirir una vivienda y por el espíritu de aventura por conocer nuevos espacios. El viaje al norte se convierte en el tópico de las conversaciones tanto en El Rosario como en Ampliación Santiago. En un seguimiento realizando a 34 unidades domésticas de El Rosario pude dar cuenta de los cambios en los patrones migratorios ocurridos entre 1992 y 1997. Rastreado al mismo grupo de migrantes. Las nuevas generaciones en El Rosario comenzaban a descartar el viaje a la ciudad de México en pos de trabajo. Esto se reflejó con el regreso de algunos migrantes al pueblo o su incorporación a la migración internacional.

La AM asumió la responsabilidad de coordinar las acciones dirigidas hacia los migrantes en los Estados Unidos; en California y New York en la actualidad solo hay comités responsables de reunir cooperación para promover algunos eventos de las fiestas patronales o para realizar alguna obra pública civil y religiosa. No existen asociaciones paralelas a la AM, solo la nombrada representante legal de la AM en los Estados Unidos.

La cuarta fase del proceso migratorio se desarrolla en 1982 con la salida de los primeros migrantes hacia los campos agrícolas de Santa Ana California, y en el sector servicios en los Ángeles. Más tarde, en 1985, otros se dirigirán a la ciudad de New York. La migración hacia los Estados Unidos se fue incrementando en los últimos años, las nuevas generaciones se integraron directamente en ella haciendo perder importancia a la migración interna. En esta fase no hay un ejercicio de los migrantes para con la AM.

El paso al norte se inscribió en una nueva experiencia de migrar que marcaba varias diferencias con la anterior generación que había participado en el programa Bracero. La consolidación de un conjunto de contactos en los puntos de destino, posibilitó a los rosareños insertarse en el mercado de trabajo internacional. La red que posibilitó la migración a California y New York se estableció por dos vías: parentesco ritual y amistades.

El establecimiento en la ciudad de Nueva York abre una nueva dimensión para acciones coordinadas con la AM. Los rosareños se establecen en lugares cercanos, viviendas contiguas o el mismo barrio. Desde los inicios de esta migración hay testimonio de sus aportaciones para obras y festividades. En un contexto multilocal salta

una pregunta, ¿en manos de quienes esta la política de reconocimiento, es decir el otorgamiento de la membresía a los transmigrantes? La respuesta parcial se centraría en las instituciones, las cuales pueden haber sido creadas por los transmigrantes o son estructuras ya existentes como el sistema de cargos. En mi ejemplo etnográfico operan diversos procesos institucionales cuyo punto de partida son las instituciones religiosas locales, la autoridad agraria, la autoridad municipal y la AM.

La AM es una estructura organizativa, con una vida orgánica continua salvo una ocasión: a mediados de los noventa los migrantes radicados en la ciudad de México no se pusieron de acuerdo en la integración de la mesa directiva, cayendo en un proceso de reflujo. Este evento no era nada extraordinario en la vida del pueblo de origen. En varias ocasiones se había prolongado la asamblea para elegir autoridades, los vecinos no aceptaban el nombramiento.

El evento era inédito, por esa razón las autoridades civiles y religiosas se trasladaron a la ciudad de México con el fin de contribuir al funcionamiento de la AM de nueva cuenta. Convocando a una asamblea de paisanos, con el fin de nombrar una mesa; evento que tuvo éxito en su objetivo, al mismo tiempo hizo evidente el profundo lazo entre esta estructura organizativa y el sistema de cargos cívico-religioso de la comunidad. También expresó la preocupación por sostener la membresía.

En un principio se había delegado en la AM la responsabilidad del sostenimiento del vínculo con los paisanos establecidos en California y Nueva York. Pero por la vía de los hechos se diversificaron los vínculos; las cooperaciones no pudieron ser reguladas en su totalidad por la mesa directiva de la AM, abriéndose espacios para la operación de comités con actividades muy específicas, algunos dirigían a su acción a la compra del vestido del santo patrono/a o el financiamiento de alguna actividad en la fiesta patronal, estos mecanismos estaban estructurados por relaciones de tipo parental o amistoso. En algunas reuniones entre la mesa directiva de la AM, autoridades municipales, agrarias y Acción Católica se fue definiendo una estrategia de múltiple acercamiento a los paisanos de California y Nueva York.

Esta lógica de interconectividad ha permitido construir un campo social translocal donde operan actores individuales e instituciones, es decir se abrieron intersticios para la participación. La relación que la AM mantiene con los paisanos de Orange, Santa María (California) y Nueva York también está estructurada por vínculos de parentesco y amistad. Los miembros de la mesa directiva se reparten el establecimiento de contactos vía telefónica conforme a estas afinidades, desde el año 2012 el espacio virtual de Facebook ha dinamizado la comunicación, de manera expedita se pueden consultar los

avances de la organización y hacer precisiones sobre ella. Conformando una estrategia importante sobre todo si en alguna ocasión el presidente en turno de la AM o cualquier otro miembro de la mesa directiva ha tenido alguna diferencia o choque con alguien de la comunidad en la ciudad de México o Estados Unidos; nombrándose un responsable por lugar de destino, para Nueva York se proponen hasta tres personas. Se envían por correo cartas membretadas, con la firma de las instituciones locales, que vas desde la presidencia municipal, asociación de pequeños propietarios, Acción Católica hasta grupos de jóvenes que promueven un baile.

Las hijas de los últimos dos presidentes de la AM, son quienes se ha constituido en el vínculo entre los radicados en Nueva York y la mesa directiva, la última de ellas, fue nombrada este año, con un documento con el que se le reconoce su calidad de representante legal ante los paisanos radicados en los Estados Unidos:

 **Gr1**
23 h · 

Me han pedido que publique este documento y con gusto lo pongo y espero que todos me apollen para beneficio de nuestro puebloGracias y que el señor de la salud nos bendiga amen.... — con



Me gusta · Comentar · Compartir

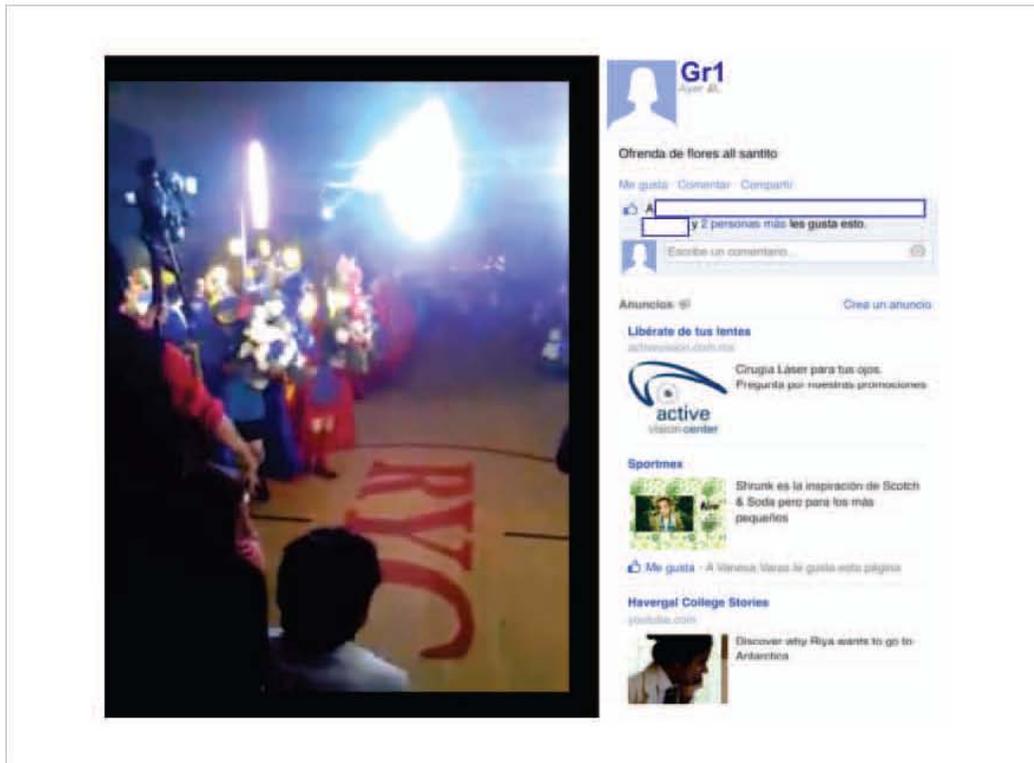
 A y 5 personas más les gusta esto.

El documento es una de las maneras en que las autoridades se han adecuado a las necesidades de una comunidad translocalizada, por un lado, ratifican su estatus y lo translocalizan, por otro, el llamamiento a los paisanos para que sigan cooperando con el pueblo así como legitimar y respaldar las actividades de la C. Gema Gómez en los Estados Unidos, claras formas virtuales de gobernanza.

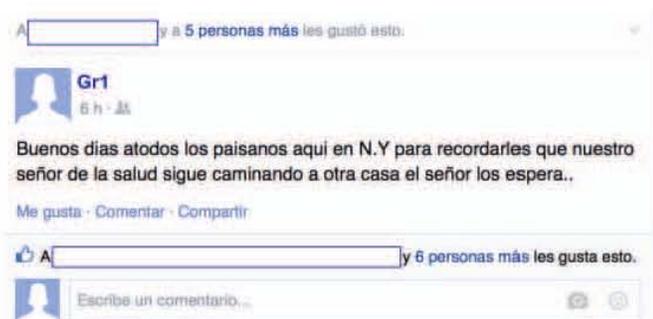
La hija del anterior presidente de la AM, de manera informal y como "servicio personal para la virgen y el pueblo", "sacó a caminar a la virgen", "para venerarla", "para hacerle sus rezos" y poder captar recursos económicos y traducirlos en ayudas en la fiesta patronal. Desde el año 2013 (aproximadamente durante dos años), ella fue el vínculo entre la asociación y los radicados en Nueva York, mientras su padre sustentó el cargo. En ese tiempo se encargaba de la rendición de cuentas, les hacía llegar una copia fotostática de la relación de aportaciones de toda la comunidad. Su labor, comentó: "la hago para servir a la virgen y a mi pueblo, que aunque yo no nací en El Rosario, yo me siento de ahí, yo nací en México, pero como mis papás son del pueblo, yo crecí con esa costumbre..." (Paulina Juárez, 25 años. Nueva York, agosto de 2013).

La actual representante tiene 32 años, su actividad online es cotidiana, dedica un buen porcentaje de publicaciones a acciones referidas con la comunidad: diversos aspectos de la fiesta del pueblo y de la paralela festividad en Nueva York, entre muchas otras.





3.1.2 Los Santos caminantes



Migrar implica enfrentarse a nuevos espacios y sistemas de relaciones sociales, culturales y económicas, los puntos de destino no son homogéneos, no es lo mismo radicar en California que ofrece hasta cierto punto una continuidad para las prácticas religiosas de los fieles católicos, a otros estados donde el catolicismo es minoritario, la continuidad de las prácticas religiosas vía institucional se complica. La oferta religiosa en

Estados Unidos se incrementa, los migrantes se ven involucrados en mayor o menor grado a la alteridad sustentada en diferentes sistemas de creencias y construcciones simbólicas, relacionando al sujeto con lo sagrado y sobrenatural contribuyendo a nuevos procesos de afiliación religiosa en las comunidades de destino.

La comunidad rosareña mantiene su confesión religiosa católica, con alguna excepción en California, en El Rosario y el Distrito Federal, situación que no sucede en Nueva York. Uno de los aspectos que demandan la energía y organización de los rosareños es la celebración de sus fiestas patronales: la del Señor de la Salud y la de la Virgen de El Rosario, la primera se celebra en el mes de abril, la segunda el cuatro de octubre.

Las fiestas religiosas en las comunidades indígenas se caracterizan por el derroche de recursos materiales y humanos, esta son dimensiones visibles de una de las instituciones que regula la vida de las comunidades indígenas. Más allá del momento específico de su celebración donde el ritual cristaliza la estructura que hace posible un evento de tal naturaleza. Un sistema que garantiza su reproducción: el sistema de cargos es el encargado de tal, es una esfera que abarca lo civil y religioso. Aunque hay quien le atribuye la regulación de la vida social, social, cultural y política de las comunidades indígenas en México (Portal, 1997:143).

El nombramiento es una de las dimensiones institucionales del sistema de cargos; los hombres casados deben cumplir una responsabilidad civil o religiosa. La estrecha vinculación entre ambas en las comunidades indígenas de la Mixteca, al igual que en otros grupos étnicos da un carácter natural a los nombramientos para los cargos religiosos. Un nombramiento religioso se consideraba como parte del sostenimiento y continuidad del sistema. La parte anómala se percibía en las confesiones religiosas protestantes, a las cuales despectivamente se les ha calificado como sectas, la comunidad rosareña solo ha tenido un caso disidente en el pueblo, se bromea en torno a ellas “¿Ora qué? ¿Porqué no quieres tomar? ¿Ya eres hermano?”

En el año 2011, el presidente de la mesa directiva de la AM hizo llegar a la ciudad de Nueva York una imagen de bulto de la virgen del Rosario con la finalidad de que sea custodiada por las familias en un peregrinar y así “unirnos más como pueblo, por medio de nuestra virgen”, así como captar recursos para la celebración de la fiesta patronal.

La custodia principal es la hija del presidente de la AM, quien se encargó de hablar con los radicados en Nueva York e invitarlos a recibir en sus hogares a la virgen, la iniciativa fue recibida con beneplácito.

Mi papá me dijo que sacaron a caminar a la virgen de allá [en el Distrito Federal] y yo le dije ¿Porqué no me mandas una virgen y un Señor de la Salud? Y yo los saco aquí, mi papá me preguntaba si iba yo a poder por mis hijos. Ya me la mandó, la empecé a sacar. Yo pagué en envío, me la enviaron por paquetería, mi papá la envolvió bien, hasta eso que se le quebró un dedito de su hijo de la virgen [...] hay gente que me llamó y me dijo: “ya me enteré que andas sacando a la virgen ¿Porqué no me la traes a mi casa? [...] mi papá me mandó todos los rezos y los cantos que se le hacen, y así, muchos ya me la han pedido y vamos de casa en casa (Paulina Juárez, 25 años. Nueva York, agosto de 2013).

La mecánica de la custodia consiste en tener a la virgen durante una semana, se “saca” a la virgen unos dos o tres meses antes de la fiesta patronal, la familia que pide a la virgen es la encargada de preparar alimentos para los peregrinos, los alimentos son al gusto de la familia (mole de hierbabuena, mole dulce, pozole o lo que sea la voluntad de la familia en turno). La familia custodia tiene un altar preparado, se reza un rosario, cenan y se convive, este evento puede durar varias horas, al inicio de la temporada, ya cerca de la fiesta patronal, dura menos por la cantidad de casas que la virgen visita, a veces una diaria. Durante este tiempo los devotos irán a visitar a la virgen, lo que propicia el fortalecimiento en las relaciones de los transmigrantes. Suelen llevarla a misa (en español) los días domingo a la Iglesia del Santísimo Sacramento en Brooklyn, Nueva York si es que hay un evento especial de los rosareños como una confirmación o bautizo.

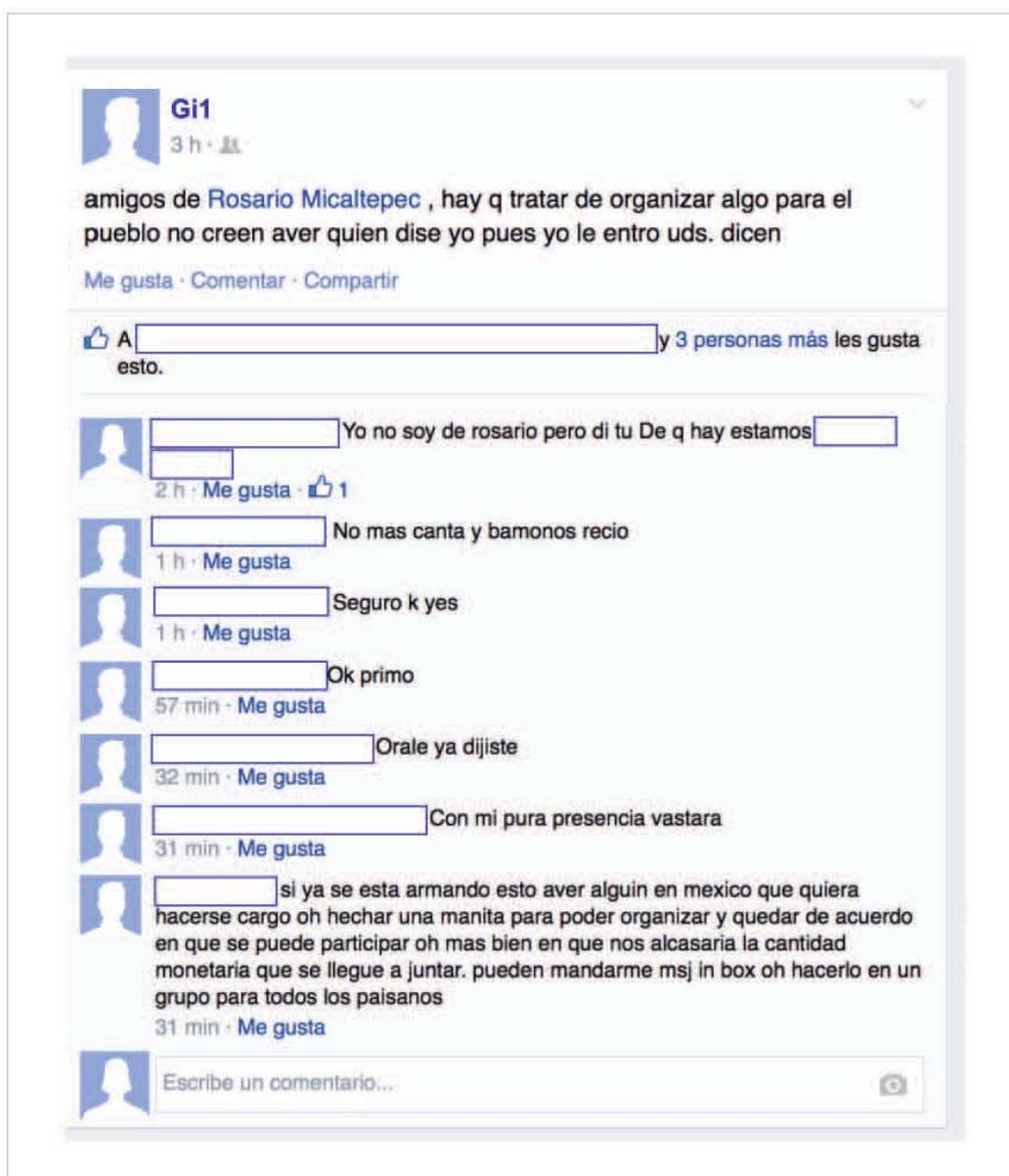
La principal custodia lleva “la caja de las limosnas”, al final de su peregrinar anual se abre la caja en presencia de los interesados, se cuenta el monto y se decide qué aspecto de la celebración patronal se apoyará “depende cuánto se junte, como esta vez la sacaron solo dos meses, se juntaron como ochocientos dólares nada más”. Se hace un registro de las familias que tuvieron la custodia de la virgen “para que se sepa quiénes fueron”. Este registro es exhibido de manera pública en la festividad del pueblo, se nombran todos y cada una de las personas que custodiaron a la virgen en su casa, se habla del recorrido que la virgen ha hecho en los Estados Unidos y la importancia de su presencia cuidando a sus paisanos.

Las diversas aportaciones de los migrantes, ya sean en obra o para la fiesta patronal, son testimoniadas recurrentemente con oficios, placas alusivas, fotografías y textos en redes virtuales como el Facebook y/o agradecimientos en misa.



Para poder entender los procesos organizativos de los migrantes se hace necesario abordar el tema de la fiesta patronal. Considerándola como un elemento con profundas implicaciones culturales que permite a los migrantes mantener la pertenencia a la comunidad, y a esta, construir los mecanismos que faciliten éste proceso. Al mismo tiempo debe entenderse la actuación, el papel dentro de las organizaciones de migrantes cuyo eje es la conexión con la fiesta patronal, como un sistema de inclusión y exclusión que por su misma naturaleza está orientada por un corpus ideológico cuya hegemonía está a cargo de una confesión religiosa: catolicismo popular.

El centro político de la AM recae en los paisanos radicados en la ciudad de México; ahí se ubica su cuerpo directivo. Mientras que la ciudad de New York y el estado de California carecen de estructuras organizativas paralelas a la AM en su lugar sólo hay comités conformados por tres o cuatro representantes. La principal labor de estos representantes es la recolección de dinero para alguna obra o el financiamiento de algún evento en especial en el marco de la fiesta. Estos comités se forman de manera eventual, y en la mayoría de casos son iniciativas personales (aparte de su cooperación anual) como manifiesta la siguiente publicación de Facebook:



El sistema de recaudación en Nueva York se ha agilizado, aunque que la cantidad aportada por los paisanos del norte es menor que la de la comunidad de la ciudad de México dónde el padrón de patrocinadores llega a las 300 personas. Aquí cabe hacer una aclaración, la cooperación –la parte más fuerte es la cofradía– que aportan los vecinos de El Rosario para la fiesta provienen en su inmensa mayoría de las remesas del norte.

El deseo de cooperar aun se mantiene pero al platicar con los residentes en California y Nueva York, se puede detectar un malestar; calificaban de forma negativa

algunas acciones emprendidas por la mesa directiva de la AM, durante la fiesta patronal, con los recursos reunidos por ellos. Muchos de ellos estaban dispuestos a cooperar con parte de los eventos, incluido el baile pero consideran que se ha violado un acuerdo: no cobrar la entrada a la gente mayor. Habían acordado que un baile fuera gratuito, y en el otro se cobrara. El acuerdo no se respetó, contribuyendo al distanciamiento entre la AM y los grupos en California y Nueva York, esto sucedió en el año 2004, disminuyendo la cantidad aportada para los diversos eventos. Reflejándose en la proliferación de arreglos florales en la iglesia, y el patrocinio en coordinación con Acción Católica de otro baile en la siguiente fiesta, lo cual fue considerado como una competencia o afrenta por parte de la mesa directiva.

La historia de desencuentros entre la AM y los radicados en Estados Unidos no es una novedad, a mediados de los noventa otro incidente había ocurrido sólo que este era de orden político e involucraba las formas de hacer política por parte de las autoridades del pueblo y la AM. Uno de los transmigrantes llegó de visita al pueblo días antes de la fiesta patronal, trayendo una cooperación que había reunido en Nueva York para el evento o alguna obra que aprobara el pueblo. Por esos días las autoridades municipales y la AM organizaron una barbacoa en honor del presidente municipal –Rosario Micaltepec es dependiente de Petlalcingo donde reside la cabecera municipal. El representante de Nueva York, al enterarse, manifestó su inconformidad, pues suponía que el gasto se realizaba con la cooperación aportada por Nueva York, pidió la reposición del dinero y dio por cancelado el contacto con la AM. Previamente se comunicó con sus pares para consultarles la decisión a tomar.

En El Rosario Micaltepec se han tejido una serie de anécdotas en torno a la transformación de los procesos de identificación de los transmigrantes, las cuales aluden a los desencuentros con las prácticas culturales locales y sus intentos por establecer una diferencia con el conjunto de significantes culturales del lugar, así no es raro oír de algunas personas que al regresar preguntaron por “esas cosas que estaban sobre el comal”, cuyo nombre era *dita, xato o tamal*. El chiste o anécdota, por una parte, tiene el sentido de estigmatización dirigido hacia los transmigrantes a quienes se les adjudican nuevas actitudes, y por otra, revela un proceso de diferenciación de quienes integran la comunidad en los diversos puntos. En este caso los aludidos eran los paisanos del norte, las discontinuidades entre ambos procesos comenzaban a matizarse. La línea fronteriza no solo permitía demarcar las diversas topografías, también establecía una distinción en las representaciones.

Una preocupación es entender los vínculos entre lo global y lo local a través de sujetos concretos, de ahí la insistencia en profundizar este aspecto a través de las asociaciones de transmigrantes, la constitución de la AM permite ilustrar las formas de participación que los procesos de globalización han generado desde abajo en las sociedades actuales (Herrera, 2001:1) y el rol desempeñado por ésta en el circuito

transnacional que involucra los diversos puntos constituidos a través del tiempo por el proceso migratorio.

Las relaciones sociales son afectadas tanto al interior del grupo, como al exterior; la modificación de la naturaleza de los vínculos con las diversas esferas de poder. En este proceso de transformación del orden social se van agregando factores externos y la irrupción de diversos actores sociales además de los transmigrantes.

La translocalidad de la comunidad ha implicado una recreación dentro de los nuevos espacios con el fin de adaptarse al nuevo contexto. Los transmigrantes construyen sus nuevas experiencias de vida como actores sociales, donde la acción social será el principal mecanismo para transformar sus condiciones de vida.

El día 15 de abril de 2015 la comunidad rosareña de Nueva York efectuó la última caminata anual del Señor de la Salud, de Shéridan Ave. a Shepherd Ave. hasta la iglesia católica de Santa Rita en Brooklyn. Los niños van al frente, con globos y flores, le sigue el último rosareño que recibió al santo en su casa, es quien carga la imagen. Los vecinos del barrio los miran; musulmanes y latinos principalmente. Los automovilistas de la avenida Atlantic se detienen para dejar pasar a la peregrinación conformada por aproximadamente 40 personas, niños, adolescentes y adultos, unas diez calles de travesía. Todos los niños son nacidos en Nueva York, no se logra que caminen al ritmo tranquilo de sus padres y hay que contenerlos, entre ellos se comunican en inglés, responden a sus padres en español e inglés. Llegan a la iglesia donde esperan indicaciones del sacristán para poder entrar, hay una confusión, el sacristán les dice que habrá misa pero para una peregrinación de la virgen de Guadalupe, la peregrinación está conformada solo por seis personas. Sale el sacerdote y los invita a pasar de manera muy animada, está conmovido por su devoción al traer al santo de su pueblo, en su sermón les dice: "porque cuando hermanos míos, migran, traen consigo su cultura, sus costumbres, a su familia y sus creencias, eso nos enriquece a todos". El cura bendice la imagen, comenta la poca asistencia a la misa de la virgen de Guadalupe e invita a los feligreses a unirse con el pequeño grupo para custodiarla en sus hogares, no tardan en aparecer voluntarios. Una familia rosareña se lleva la imagen y hacen acuerdos para los rezos y días de visita, las personas que la llevaban pertenecen a tres familias de Jalisco y Michoacán, México.



Otra de las manifestaciones de apropiación del espacio es un mausoleo en la calle Glen St., en este lugar fue asesinado un miembro de la comunidad, un muchacho de dieciocho años cuyo trabajo era hacer entregas a domicilio, lo asaltó un policía y dos adolescentes de origen afro, declararon que querían comprar “unas alitas”, le robaron su bicicleta y 30 dólares. Eventualmente su familia lleva flores al lugar “donde el difunto Juan cayó”. Un comerciante de lápidas les ofreció poner una en la vía pública, no hubo solicitud o trámite ante alguna instancia administrativa de la ciudad. Las quinceañeras de la comunidad rosareña le ofrendan el ramo de flores que las han acompañado en su ceremonia religiosa, antes de ir a su fiesta pasan en sus limusinas a ofrecerle un rezo y su ramo.



3.2 PERTENENCIA Y MEMBRESÍA

Categorías de pertenencia y adscripción de los rosareños

La dinámica migratoria fue el detonador de nuevas formas de pertenencia y adscripción. En un primer momento la condición de ciudadano estaba reservada a los hombres casados. Era una noción localizada, sustentada en un patrón de residencia arraigado. Los desplazamientos generan nuevas categorías de adscripción. El “nosotros” se diversificará, generando fronteras. Las alianzas matrimoniales implican la incorporación de nuevos miembros, los cuales no son de inmediato reconocidos como ciudadanos; pasan por la condición de vecinos. Este es un término liminal, han dejado atrás su condición de ciudadanos de otros lugares, pero aún no adquieren la membresía para insertarse en la esfera pública local. Pertenecen de diferentes maneras, no se ha reportado el caso de perder la membresía aún en el caso de incumplir con los compromisos que se le demanden, como puede suceder en otras comunidades de la mixteca como Ixpantepec Nieves, donde se pierden los derechos en sus propiedades, incluso a ser sepultados en el pueblo.

En la narrativa de la ex presidenta auxiliar “un vecino es aquel que radica en el pueblo, puede ser originario de otro lugar, debe ser casado o ser madre soltera”. Sin embargo algunas ambigüedades surgen en su versión, por ejemplo hay una fusión o analogía con la descripción de ciudadano: “el vecino ha participado activamente en el sistema de cargos, ha demostrado interés por los asuntos de la comunidad y cumple con los deberes que la Asamblea demande”. La llegada de foráneos no es un fenómeno nuevo, pero tenía una fuerte carga de género; eran mujeres quienes llegaban al pueblo. Lo cual va a modificarse desde los ochenta con el retorno de algunos migrantes varones que se habían desplazado a la ciudad de México y Tijuana. En los noventa algunas mujeres del pueblo se casaron con hombres de otros lugares, ellos trasladaron su residencia al pueblo.

La categoría de paisano va a ser reservada para quienes nacieron en El Rosario y radican fuera de él. El matrimonio no es necesariamente la vía para lograr ser ciudadano: según la ex presidenta: “se puede ser un paisano, pero si no cooperas, no eres un ciudadano, aunque puedes volver a estar como ciudadano”. La membresía la garantiza o la ejerce por medio de cooperaciones.

Aquí de los paisanos que son de México, que tienen casa, que vienen a las reuniones, no siempre, pero cuando se puede, pero que están atentos, ellos son ciudadanos ¿porqué?

Porque están pendientes de que la fiesta, de qué se va a hacer. Tienen su casa, vienen y la arreglan, no como quiera se desentienden, sabes que van a estar. Los de Estados Unidos también ¿porqué? Porque con sus familias están de acuerdo, no dejan. No hacen los servicios, pero se arreglan con su familia para que salgan las cosas, ellos no vienen, es que no siempre, pero no dejan. Hay otros que no, ni sus papás saben dónde están (Herminia Sánchez, 47 años, febrero de 2010. El Rosario).

La ciudadanía para los rosareños es un concepto laxo, no definido sólo espacialmente, también los paisanos pueden ser ciudadanos.

La anterior presidenta municipal y el actual presidente nos dicen lo que se considera un ciudadano:

[...] para ser un ciudadano del pueblo, tú tienes que cooperar con el pueblo, en primera, dar tu cooperación, dar tu faena, estar pendiente por ejemplo que se nos ofrezca tequio, faena, lo que sea, tienes que estar pues en eso, ahí es ser un ciudadano, cuando tú quieras, proponer algo, que tu digas: yo propongo, o mi opinión es esta, ¿qué dicen señores vecinos? ¿No? Ahí no te puedo decir nada, ¿porqué? Porque tú estás cooperando, estás pues con el pueblo, pero si mientras tú no tienes cargo no quieres cooperar con el pueblo, eso es no ser un ciudadano, pues (Herminia Sánchez, 47 años, febrero de 2010. El Rosario).

Yo para ser ciudadano de aquí, pues las cosas que tuve que cumplir, primeramente los cargos, en primer lugar, y en segundo lugar pues ahora sí que las relaciones con ellos, o sea, por el cargo que me han dado, la atención a ello, o sea, hacerme parte de ellos y creo que en eso se fija la gente, cuando tenemos un asunto pues tratarlo de la mejor manera y situaciones de ese tipo, yo creo que eso es lo que influyó porque sí, de hecho ya me consideran de aquí, a pesar de no ser de aquí, pues actualmente mucha gente para cualquier situación se acerca a nosotros para exponer su problema, para recibir asesoría, cuestiones de ese tipo, claro, dentro de nuestras limitaciones también (Teófilo Cabrera, 44 años, mayo de 2010. El Rosario).

Esta idea de la “ciudadanía” y del ser “ciudadanos” pasa de un discurso politológico global al discurso común de la gente, como podemos ver.

Vemos una ciudadanía deslocalizada, algunos estudios de migración, la han propuesto como “ciudadanía comunitaria translocal. Este término se refiere al proceso mediante el cual los migrantes indígenas se convierten en miembros activos tanto de sus comunidades de destino como de origen [...] la ciudadanía comunitaria translocal se refiere a la extensión, más allá de las fronteras, de los límites de una esfera social existente, pero el término 'ciudadanía' requiere criterios mucho más precisos para determinar derechos de membresía y obligaciones y se refiere explícitamente a la membresía en una esfera pública.

Este sentido socialmente construido de membresía, es en muchas ocasiones construido a través de la acción colectiva” (Fox y Rivera-Salgado, 2005: 8). Para el caso de los paisanos de El Rosario, no es acción colectiva lo que construye su ciudadanía, es un ejercicio individual no generalizado. Aunque necesariamente requiere de la esfera pública para su reconocimiento.

Las relaciones sociales son afectadas tanto en el interior del grupo, como en el exterior; la modificación de la naturaleza de los vínculos con las diversas esferas de poder. En este proceso de transformación del orden social se van agregando factores externos y la irrupción de nuevos actores sociales además de los migrantes.



Comité De Basquetbol Rosario
5 de abril · 🌐

Vamonos para el [Rosario Micaltepec](#) !!! Alla nos vemos amigos y paisanos!!!
Buen viaje!!!!

👍 Me gusta 💬 Comentar ➦ Compartir

[Rosario Micaltepec](#): Gracias!!! [redacted] pero sin el apoyo de todos ustedes que participan con la mesa directiva no se lograrían estos eventos y obras, esperamos seguir contando con ustedes ya que aun falta mucho por hacer en nuestro pueblo.
17 de octubre de 2012 a las 19:22 · Me gusta

[Rosario Micaltepec](#)
13 de abril · 🌐

BUENAS NOCHES!!!
COMO SABEN SE LLEVO ACABO LA FERIA ANUAL 2015 EN HONOR AL SEÑOR DE LA SALUD Y ATRAVEZ DE ESTE MEDIO QUEREMOS DARLES LAS GRACIAS A TODAS AQUELLAS PERSONAS QUE CON SU APOYO HICIERON POSIBLE ESTE EVENTO, GENTE DE N.Y, D.F, EDO. DE MEX, EDO DE PUEBLA, A LA GENTE RADICADA EN EL ROSARIO MICALTEPEC, YA QUE TODOS ENGRANDECEMOS ESTE HERMOSO PUEBLO.
COMO ES DE SU CONOCIMIENTO HAY NUEVA GENTE QUE CONFORMA LA MESA DIRECTIVA Y ESPERAMOS SEGUIR CONTANDO CON EL APOYO DE TODA LA GENTE, AGRADECEMOS A LA MESA ANTERIOR POR FACILITARNOS ESTA CUENTA DE FACEBOOK Y PODER MANTENERLOS INFORMADOS POR ESTE MEDIO.
SIN MAS POR EL MOMENTO Y ESPERANDO SE ENCUENTREN BIEN, RECIBAN UN CORDIAL SALUDO Y AGRADECIENDO UNA VEZ MAS A TODAS LAS PERSONAS QUE HICIERON POSIBLE ESTE EVENTO.

Capítulo 4

Cambio y continuidad: el ciberespacio en la construcción del espacio social

4.1 La brecha étnico-generacional de los usuarios del ciberespacio de la comunidad rosareña

■ ■ El drama de Internet es que ha promovido al tonto del pueblo al nivel de portador de la verdad", consideró el escritor y semiólogo italiano durante una conferencia de prensa en el Gran Palacio de la Real Escuela de Equitación en Turín. "Las redes sociales le dan derecho de palabra a legiones de imbéciles que antes hablaban sólo en el bar después de un vaso de vino, sin dañar a la colectividad", opinó. El ensayista sostuvo que "enseguida [a éstos] los callaban, mientras que ahora tienen el mismo derecho de palabra de un premio Nobel. "Es una invasión de imbéciles" (Eco, 2013). Otro de los escépticos de los usos de las TIC es Noam Chomsky: "Caminar hablando por teléfono es una forma de mantenerse en contacto con otros, pero, ¿es un paso adelante o un paso hacia atrás? Yo creo que probablemente sea un paso hacia atrás, porque está separando a la gente, construyendo relaciones superficiales". "En vez de hablar con las personas cara a cara, de conocerlas a través de la interacción, hay una especie de carácter casual de esta cultura en desarrollo" (Chomsky, 2015). En los debates sobre las relaciones vía internet se discute sobre la autenticidad de las formaciones sociales *online*, exaltando una visión tradicional de las comunidades. Humberto Eco se nos presenta como el depositario y enunciador legítimo del conocimiento, aquella voz autorizada a mostrarse ante públicos extensos ¿Qué puede decir el tonto del pueblo que "Yo" me tome la molestia de leer? A Chomsky, por observar la superficialidad omite la interiorización, estamos ante un humano expandido; en días pasados al cruzar la avenida Insurgentes, una chica que hablaba por teléfono, se despidió de esta manera: "¡Va! Al rato nos vemos, nos hablamos y nos escribimos". Para la comunidad rosareña, el contacto vía ciberespacio tiene una dimensión contundente, pese a la carga de puerilidad o escepticismo que le atribuyen a las cibercomunicaciones

personajes de la talla Humberto Eco o Noam Chomsky o Zygmunt Bauman.

En este capítulo muestro mi observación etnográfica *online*, la observación *offline* constata las prácticas en el ciberespacio. En el lenguaje de la cibercomunicación “Nativos Digitales” (en adelante ND) son aquellas personas que “nacen” con las herramientas tecnológicas de acceso a los medios virtuales, los que les son inherentes. Aquellos que no nacimos en el mundo digital pero que, en algún momento de nuestras vidas, nos fascinamos [o no] con y adoptamos muchos o la mayoría de los aspectos de la nueva tecnología somos “Inmigrantes Digitales” (Prensky, 2001).

En la comunidad rosareña los ND están representados por las segundas y terceras generaciones, los niños y los adolescentes. La mayoría de usuarios directos²⁰ de las redes sociales son inmigrantes digitales (en adelante ID). Los ID son la mayor parte de la comunidad rosareña, ellos han debido apropiarse de las tecnologías haciendo un esfuerzo mayor que aquellos que nacen con ellas, los principales usuarios del ciberespacio –contrariamente a lo que se argumenta en la literatura– no son los jóvenes, sino aquellas personas que en este caso particular han migrado, ya sea a los Estados Unidos o a la Ciudad de México.

¿Cómo empezó el contacto en el ciberespacio? El antecedente es la creación del Blog de El Rosario en octubre de 2007, como ya mencioné, la presentación del blog describe a grandes rasgos aspectos de la localidad.

La comunicación vía Facebook, desplaza la concurrencia a dicho blog, como lamenta Omar Cabrera de Anahemin, California: “como ya todos tienen facebook, ya nadie escribe nada” (7 julio de 2011), a finales de este año la red de contactos se expande, es a partir de 2012 cuando en todos lugares donde la comunidad se haya asentada “se conectan”.

Es en California donde inicia la red de contactos en Facebook, de ahí se expande a la ciudad de Nueva York, después a la Ciudad de México, para terminar en el Rosario Micaltepec. Los contactos no tienen una selección generacional o de género, adolescentes, adultos, hombres y mujeres se “agregan” como amigos: “¿Y este quién es? ¡Ah! Ya vi, es el hijo de Tino López, el que está en California”. En la interacción sí hay una selección generacional, los adolescentes se relacionan con sus pares. Los adultos dan *likes* de aprobación a publicaciones de adolescentes y envían saludos o recados a sus padres, como si se los encontraran por una vereda del pueblo y le dijeran de cara: “dile a tu mamá que ya tengo los manteles que me encargó”.

La conexión a internet la realizan principalmente por teléfono celular, una imagen

²⁰ La expresión hace suponer que hay un usuario indirecto: son aquellos cuya interacción con el ciberespacio está mediada por un tercero, frecuentemente por desconocer las herramientas de acceso.

común de los rosareños en los Estados Unidos es cabeza baja, con el celular en la mano, consultando constantemente –tengan notificaciones o no- “para ver qué publican” y comentarlo con la familia o amigos. Los jóvenes consultan mientras hacen sus tareas frente a la computadora o su iPad, aunque el acceso a la red es principalmente con sus teléfonos, los que en Estados Unidos son principalmente iPhone. En la Ciudad de México, cuentan con equipos de telefonía móvil de última generación de las más variadas marcas.

En la comunidad de origen el acceso también es por teléfonos celulares, los modelos van de los sofisticados de última generación a los simples, pero que cuentan con posibilidad de conexión a la red de internet. La imagen urbana antes descrita de teléfono en mano no es tan común, no en todo el poblado se tiene la posibilidad de conectarse, la señal falla, así que hay que subir a las azoteas o buscar un punto en el parque “...una rayita... dos rayitas...” hasta encontrar la conexión adecuada para ver las noticias de sus contactos o algún video en YouTube. La otra opción es acudir al cibercafé, instalado en el centro del poblado en el año 2012.



4.2 Usos, acceso y apropiación de las redes virtuales (Mixteca, Distrito Federal, Nueva York y California)

¿Qué usos le dan los rosareños al ciberespacio?

Las primeras publicaciones entre los micaltepecanos tienen que ver con aspectos de la fisonomía del espacio de la comunidad de origen. La nostalgia y el conflicto juegan un claro papel en sus publicaciones como lo muestra el perfil del usuario “Rosario Micaltepec (Mesa Directiva)”, el que cuenta con 296 amigos, perfil institucional generado por la AM:

Rosario Micaltepec
15 de octubre de 2012

El centro del Rosario Micaltepec — con [redacted] y [36 personas más](#)



[Ya no me gusta](#) · [Compartir](#)

A [redacted] y [39 personas más](#) les gusta esto.

 [redacted] De verdad que bonito
17 de octubre de 2012 a la(s) 18:13 a través de celular · [Me gusta](#)

 [redacted] e
17 de octubre de 2012 a la(s) 20:25 · [Me gusta](#)

 [redacted] Hola [redacted] que gusto regresar a Rosario aunque en foto. Que bonito esta quedando.
17 de octubre de 2012 a la(s) 20:36 · [Me gusta](#)



[Redacted] SI KE CAMBIADO MCHO

17 de octubre de 2012 a las 21:00 · [Me gusta](#)



[Redacted] ya tendre el gusto de verlo con mis propios ojos pero gracias x el detalle

18 de octubre de 2012 a las 11:01 · [Me gusta](#)



[Redacted] esta zuper el centro del pueblo muy bonito

18 de octubre de 2012 a las 13:37 · [Me gusta](#) 1



[Redacted] Yo digo que mi pueblo siempre a Estado bonito yo diria que siempre a sido maravilloso para mi porque fue donde yo creci y siempre estare orgulloso de mi pueblo que yo Por siempre amare, El Rosario Micaltepec

18 de octubre de 2012 a las 19:05 · [Me gusta](#)



[Redacted] *****QUE BONITA FOTO Y SI QUE A CAMBIADO MUCHO PERO COMO SIEMPRE YO HE DICHO ES CHIQUITO PERO MUY BONITO .SALUDOS A TODOS *****

18 de octubre de 2012 a las 22:06 · [Me gusta](#)



[Redacted] COMO CAMBIO TODO MUY BONITO

19 de octubre de 2012 a las 16:07 · [Me gusta](#)



[Redacted] COMO PASAN LOS AÑOS

19 de octubre de 2012 a las 16:08 · [Me gusta](#)



[Redacted] Donde crecí, jugué baile y sobre todo donde conocí my primer amor, my rosario micaltepec. Ya pronto estaré ahí para ir escuchar la banda con unas victorias bien frías Att. El Chiquillo d rosario

19 de octubre de 2012 a las 16:37 · [Me gusta](#)



[Redacted] Pero también cooperen para las fiestas más para los qe estamos en usa vea !!!!

19 de octubre de 2012 a las 20:56 · [Me gusta](#) 2



[Redacted] Para qe se vea más vonito

19 de octubre de 2012 a las 20:57 · [Me gusta](#) 1



[Redacted] Tu has lo tu yo

19 de octubre de 2012 a las 21:28 · [Me gusta](#)



[Redacted] !!!!!

19 de octubre de 2012 a las 21:35 · [Me gusta](#) 1



[Redacted] Bueno yonomas dijo no se pelen el que da que dio lobendiga y que lede mas y el que no igual

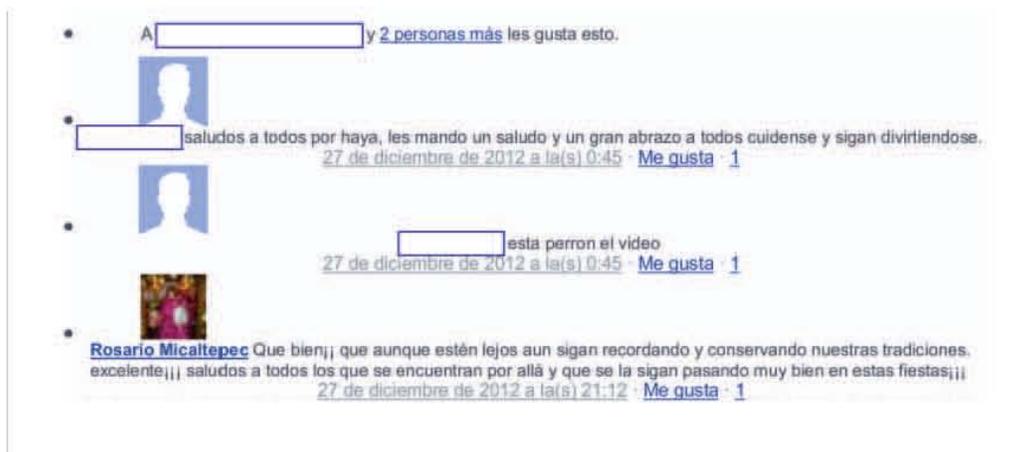
19 de octubre de 2012 a las 22:14 · [Me gusta](#)

En el mes de septiembre de 2015, la mesa directiva abrió una nueva cuenta de Facebook, el motivo fue que se empezaron a publicar cuestiones personales de quienes tenían acceso al perfil y eso le resta seriedad a las acciones de la AM. Este cuenta con 30 contactos y solo tiene dos publicaciones.

Otro de los espacios consultado es Twitter, pero son casos aislados, dos en el año 2010, uno en 2011, cuatro en 2013, uno es una noticia sobre niños de El Rosario que visitaron la ciudad de Puebla, cinco sobre promoción de bandas musicales y una publicación de un candidato haciendo proselitismo con un discurso sobre el programa Créditos a la Palabra de la Mujer. En YouTube, los primeros videos que se compartieron fueron de la fiesta del 25 de diciembre de 2013; "los locos", los que también se compartieron en Facebook, esto se repitió tanto en Nueva York como en el Distrito Federal y en El Rosario. Los paisanos de Nueva York alquilaron un salón en la calle Fulton para realizar la celebración, en este día, los varones se visten de mujeres y exaltan actitudes sexuales de carácter lúdico, las mujeres son principalmente espectadoras, por la rudeza del juego aunque algunas participan.

Los comentarios no se hacen esperar, se comenta cómo se desarrolló en cada uno de los contextos, quién caracterizó mejor tal dama, se alaba el carácter étlico de la festividad y de colofón una reflexión de añoranza: "como cuando estábamos en el pueblo, qué bonito nos divertíamos", el mensaje del usuario que publica: "como se divierte la familia" acompaña la frase con emoticones para apoyar el significado, en este caso, reiterada felicidad con guiño de complicidad. La familia del usuario no está presente, pero refiere a los miembros de la comunidad radicados en Nueva York como familia.





El video socializado por parte de los radicados en El Rosario fue subido a YouTube (hay detectados alrededor de 50 videos, sobre las festividades, la maroma y las bandas de música de viento), en este espacio los comentarios son menos frecuentes (los videos llegan a las 3,578 visitas hasta el día 8 de septiembre de 2015), el usuario que lo subió a la red radica en el Distrito Federal, cuenta con 289 amigos en Facebook, se unió a la red en el año 2009, mantiene contacto con micaltepecanos de California, Nueva York, el Distrito Federal y El Rosario Micaltepec.



<http://www.youtube.com/watch?v=svyNKyqYPLE>

La dirección electrónica de los videos es compartida en Facebook, lo que garantiza que la comunidad translocal comente sobre ellos.

También fue subido a la nube el registro de la celebración en el Distrito Federal, para la cual se hace cierre de calles en la Delegación Iztapalapa.



Este vídeo lo subió un migrante originario de El Rosario, que tiene 20 años de radicar en el Distrito Federal, se unió a la red de Facebook en 2009. Él es uno de los usuarios más entusiastas en la socialización de cualquier aspecto de la vida cotidiana.

Asuntos relativos a la Fiesta patronal y periféricos, –como las aportaciones para arreglo de la iglesia– son también compartidos en Facebook, en ellos además de agradecer a los involucrados, se exalta el valor de la cooperación a la virgen y a la comunidad, como se ejemplifica a continuación el caso del arreglo de la puerta de la iglesia y sus bancas:

[Rosario Micaltepec](#)
3 de octubre
[EL ROSARIO](#) (6 fotos)
Que tal como quedo la puerta de la iglesia!!!



28 [Me gusta](#) · [Compartir](#)

A [redacted] y [25 personas más](#) les gusta esto.

 [redacted] Excelente señores felicidades .

3 de octubre a las 17:38 a través de celular · Me gusta · 1

 [redacted] muy bonita felicidades por su esfuerzo

4 de octubre a las 9:32 · Me gusta · 1

 [redacted] Saludos para todos los del Rosario Micaltepec que con orgullo dan sus cooperaciones por lo cual "Vean" los resultados.

4 de octubre a las 17:41 a través de celular · Me gusta · 2

 [redacted] Horale, felicidades por ese gran equipo de la Mesa Directiva, BRAVOOOOOOOOOOOOOOOOOOO.

4 de octubre a las 21:53 · Me gusta · 1

 [Rosario Micaltepec](#) Muchas gracias por los comentarios!!

4 de octubre a las 22:51 · Me gusta

También ha sido de apoyo en la organización de las peregrinaciones anuales de sus fiestas patronales:

[Rosario Micaltepec](#)
20 de octubre · Editado

*****BUENAS NOCHES MI GENTE DEL ROSARIO MICALTEPEC UNA VEZ MAS LOS INVITAMOS AH ADQUIRIR SUS BOLETOS PARA EL AUTOBÚS QUE YA ESTÁN DISPONIBLES POR LA CELEBRACIÓN DEL DÍA DE MUERTOS QUE SE LLEVARA ACABO LOS DÍAS 1, 2 Y 3 DE NOVIEMBRE.*****

EL COSTO DEL BOLETO VIAJE REDONDO ES DE \$350. LA SALIDA ES EL VIERNES 1 DE NOVIEMBRE A LAS 4:00PM EN LA SECUNDARIA 291.PARA CUALQUIER DUDA O ACLARACIÓN DIRIGIRSE CON LAS PERSONAS DE LA MESA DIRECTIVA.

LES ENCARGAMOS QUE CORRAN LA VOZ..... — con [redacted] y [19 personas más](#)



[257 Me gusta](#) · [Compartir](#)



Exaltación de la labor del transmigrante, su reincorporación a la comunidad de origen participando en el tequio “Volviendo a las costumbres del Rosario”, comenta la usuaria:



La cuenta de Facebook en la comunidad de Nueva York suele ser familiar, el jefe de familia es el que comúnmente la abre o le pide a su hijo(a) mayor que le ayude, después, la esposa y los hijos accesan con una sola dirección, por lo que hay que desentrañar de qué integrante de la familia es el mensaje o la publicación, es obvio que las invitaciones a unirse a juegos como “Candy Crush Saga” son de los niños. Al menos unas diez cuentas en Nueva York son manejadas por toda la familia.

En California la cuenta es individual al igual que en el Distrito Federal y El Rosario Micaltepec. Es frecuente que los menores de edad tengan cuenta de Facebook, el hermano mayor o el padre, es quien les ha hecho un perfil para que puedan tener acceso en sus l pads.

La plataforma que más utilizan los rosareños es la Facebook seguida por la de YouTube (la cual permite la difusión de videos).

Se pueden observar tres esferas que engloban el tipo de publicaciones y post que comparten con sus contactos (parientes, amigos y conocidos). Estas son: La esfera institucional (civil y religiosa); la personal (social) y la que nos muestra la añoranza y su sentido de pertenencia (paisajes, alimentos y textos evocativos).

Los hombres adultos son los que más publican seguidos por las mujeres adultas; las y los adolescentes se enfocan a cambiar su foto de perfil y a publicar sobre parrandas e invitaciones y; los niños y niñas a la utilización de las aplicaciones que la plataforma permite para jugar y ver videos. Los infantes acceden a la plataforma del Facebook ya sea utilizando la cuenta de alguno de sus padres o la cuenta familiar, sin embargo muchas veces solicitan la ayuda del hermano mayor o de sus padres para abrir una cuenta propia falseando así la expresa solicitud de la plataforma de que sus usuarios sean mayores de edad, algo que no es propio o singular de la comunidad estudiada sino un fenómeno general.

Una gran cantidad de publicaciones observadas en un periodo de cuatro años se encuentran relacionadas con el divertimento, las burlas y las republicaciones de post graciosos o de cierta picardía. Después de ellas se sitúan las publicaciones que tiene que ver con la añoranza y pertenencia a la comunidad de origen así como de sus tradiciones y costumbres que se entrelazan y vinculan con las publicaciones que están inscritas en la esfera institucional donde se invita a peregrinaciones, fiestas patronales, a las prácticas sociales de tequio y mano vuelta, entre otras. Estas publicaciones generalmente son compartidas por las asociaciones y comités tanto en El Rosario como en las sociedades de acogida, de los distintos ámbitos.

Trabajo

La comunidad en California resalta aspectos de su trabajo, el siguiente ejemplo es de Santa María, donde están asentadas quince familias originarias de El Rosario, que han formado un grupo de aproximadamente 40 miembros, que se han involucrado principalmente en las labores agrícolas. Su ingreso a las redes sociales data del año 2012:

28 de octubre 2013

[Redacted] [Redacted]

[Redacted]

Jo1
ya salió el solecito



Hace 2 horas
Me gusta
ComentarCompartir

[Redacted] les gusta esto.

[Redacted] ¿Qué donde trabajas
Hace 55 minutos a través de celular · Me gusta

[Redacted] en una nerseria
Hace 9 minutos a través de celular · Me gusta

30 octubre 2013-10-30

[Redacted]
preparando la coochta !!!!!



Hace 2 minutos
Me gusta ComentarCompartir

[Redacted] les gusta esto.

[Redacted]

[Redacted] Y donde están caliendo
Hace 9 minutos a través de celular · Me gusta



Los comentarios vertidos aluden a la siembra de plantas comunes en la comunidad de origen.

También se muestran empleos urbanos de ciudades como Anaheim:



 Para mi maria cuñado
14 de junio a la(s) 23:45 a través de celular · [Me gusta](#)

 Cámara tío y no invita
15 de junio a la(s) 1:09 a través de celular · [Me gusta](#)

 Donde anda el Mayin...
15 de junio a la(s) 1:16 a través de celular · [Me gusta](#) · 1

 Lo llevó su leona
15 de junio a la(s) 1:19 a través de celular · [Me gusta](#)

 A donde? Que ni rastro dejo.
15 de junio a la(s) 1:35 a través de celular · [Me gusta](#)

 Al conejo
15 de junio a la(s) 1:36 a través de celular · [Me gusta](#)

En Nueva York y en el Distrito Federal se han socializado ofertas de empleo:

 **Na1**
2 de febrero a la(s) 10:57 · 

Quieren dos para ser deliveres aquí alado donde yo trabajo ya me me ok en Brooklyn N.Y.

[Me gusta](#) · [Comentar](#) · [Compartir](#)

 A y 2 personas más les gusta esto.

 Que tienes una oficina de empleo?
2 de febrero a la(s) 11:05 · [Me gusta](#)

 Cuanto. \$\$\$
2 de febrero a la(s) 11:10 · [Me gusta](#)

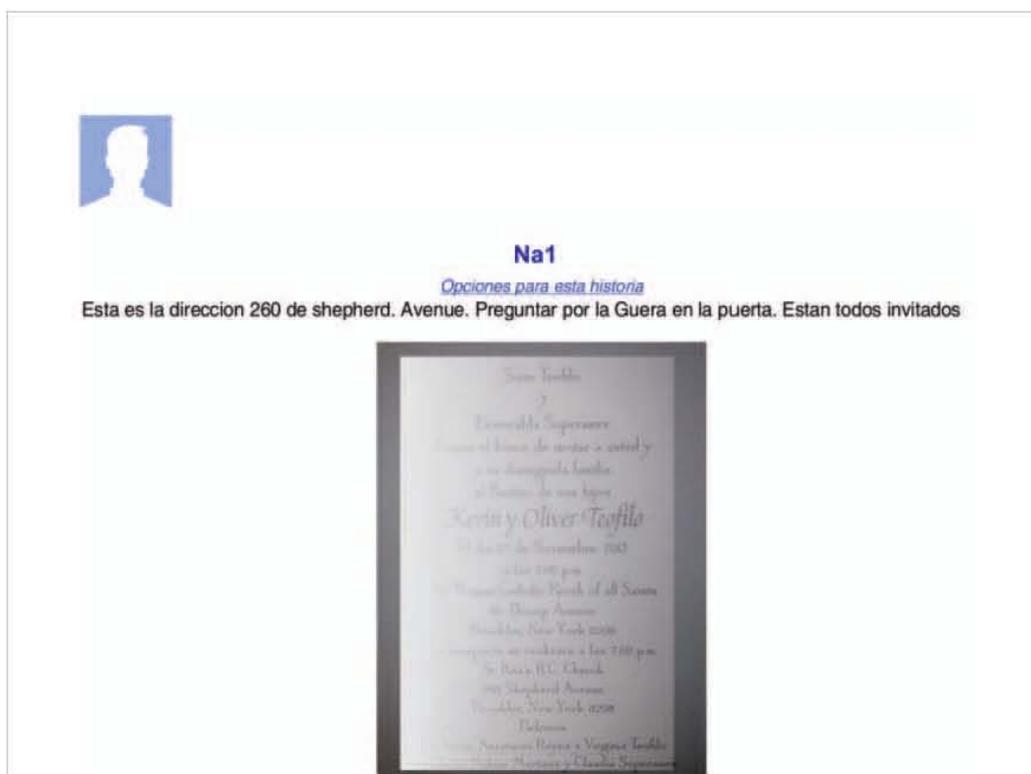
 No aquí un amigo de alado donde yo trabajo
2 de febrero a la(s) 11:25 · [Me gusta](#)

Hubo una respuesta a esta eventual publicación vía telefónica. Dos personas de la comunidad acudieron al lugar donde se solicitaba los “deliveres”, quedó uno de ellos, el que contaba con una motocicleta.

Las muestras de sus lugares de trabajo son una publicación recurrente, son habitualmente coronados por los “me gusta” de la comunidad, acompañados frecuentemente de sus vivencias en la comunidad de origen, con expresiones en mixteco que remiten a su origen étnico “quién te viera ahora, como cuando andábamos todos *chilunditos*” (*chilundo* quiere decir 'sin cola', o sin algo para taparse 'la cola', vale decir 'desnuditos'; desprovistos. Expresión que denota su noción de antigua vulnerabilidad frente a su posicionamiento actual).

Invitación a toda la comunidad

Al igual que el siguiente ejemplo, se convoca a la comunidad para la celebración de un bautizo, siguen el patrón tradicional de entregar invitaciones personalmente, en este caso a los rosareños de Nueva York, pero el padrino fue más allá al cumplir con el protocolo que un evento así demanda, hizo extensiva la invitación como manera de participar a la comunidad del evento: “Están todos invitados”, los paisanos de California contestaron positivamente, dijeron acudir, cuestión que está más en el anhelo y en la convivencia virtual que en los hechos.



El miércoles
Me gusta
Comentar **Compartir**

A [redacted] y 11 personas más les gusta esto.



[redacted] Quien dise yo boy
20 de noviembre a la(s) 20:48 a través de celular · **Me gusta**



[redacted] Yo
20 de noviembre a la(s) 20:52 a través de celular · **Me gusta**



[redacted] Yo tambien....
20 de noviembre a la(s) 20:57 · **Me gusta**



[redacted] Pues al menos estaré de forma virtual en facebook!
20 de noviembre a la(s) 21:35 · **Me gusta**



[redacted] Yo tambien voy
20 de noviembre a la(s) 21:58 a través de celular · **Me gusta**



[redacted] Estoy muy lejos
20 de noviembre a la(s) 22:03 a través de celular · **Me gusta**



[redacted] Q todo salga d maravilla q s la pasen felizez y contentos
20 de noviembre a la(s) 22:08 a través de celular · **Me gusta**



[redacted] Yo tambien me apunto
20 de noviembre a la(s) 22:32 a través de celular · **Me gusta**



[redacted] Yo puedo ir cuñados
20 de noviembre a la(s) 23:31 a través de celular · **Me gusta**



[redacted] Hay t caemos ese día
20 de noviembre a la(s) 23:52 a través de celular · **Me gusta**



[redacted] A bueno si va ha ver morras ay tamos presentes ok
21 de noviembre a la(s) 0:37 a través de celular · **Me gusta**



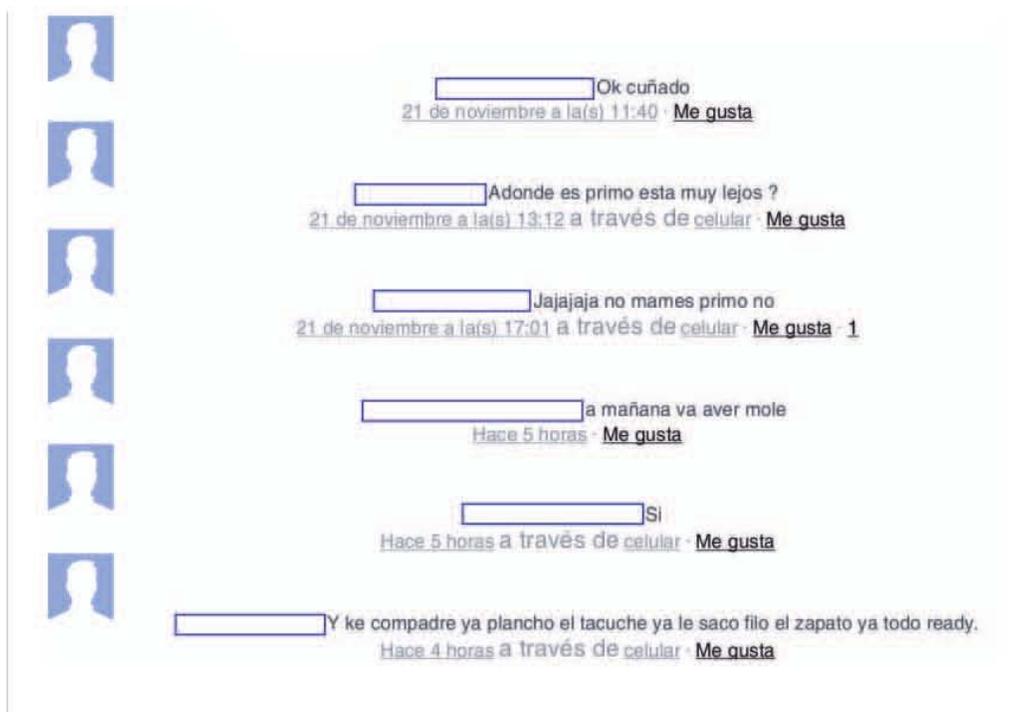
[redacted] Primera mente dios q estemos bien allá nosbemos.
21 de noviembre a la(s) 7:28 · **Me gusta**



[redacted] Cuñado baser donde fueron los 15 de ángeles
21 de noviembre a la(s) 7:31 · **Me gusta**



[redacted] Si cunado
21 de noviembre a la(s) 10:34 a través de celular · **Me gusta**



Las Comunidades intercomunicadas por la virtualidad.

Son amigas en Facebook las comunidades con las que se tienen correspondencias. Algunos pueblos de la región Mixteca han hecho su página con el nombre de su localidad, sus contactos principales son otras páginas de Facebook de poblaciones vecinas: Así el Rosario es amiga de Cerro Gordo, Chila de las Flores, Petlalcingo, Piaxtla, Tepejillo, entre otras. Las publicaciones que se comparten son sobre las fiestas patronales, agradecimientos por su correspondencia en alguna actividad, saludos a las hermandades, felicitaciones por lo bien que salió tal o cuál evento. Imágenes informales de parrandas, aspectos lúdicos personales, paisajes y alimentos, entre otros. Destacan las publicaciones de sus santos patronos y los diversos aspectos de sus festividades. ¿Quién maneja estas páginas? Recurrentemente es el hijo(a) de alguna autoridad o comité en turno “es que no usamos esos aparatos, ya estamos grandes y no entendemos de eso”, lo cierto es que no lo “usan” porque no lo manipulan, pero el uso está en la solicitud y demanda por la creación de una página o la solicitud expresa a alguien de subir una publicación. JZF, 40 años, radicado en Carolina del norte: “dicen ke recordar es bolverlo a vivir y lo vivimos bolviendo a recordar muy bien...” comenta sobre un vídeo sobre los versos de “la maroma”.

Lo que no se debe publicar

Como en la vida *offline*, hay asuntos que no deben ventilarse, la sutileza del ejemplo abajo citado, se refiere a cuestiones íntimas familiares, recordatorios de pagos y obligaciones que no atañen a la comunidad sino a los grupos domésticos. Pedro le recuerda a su hermano Pablo, radicado en Nueva York desde hace veinte años (que solo ha regresado una vez, para llevar el cuerpo de su hermano, asesinado Nueva York), la falta de pagos de su terreno (el que ha sido comprado por su padre en El Rosario). Pablo no contesta a ninguno de los mensajes, por mi observación *offline* supe de la afrenta que representó el recordar las obligaciones por este medio: ¿Qué no hay teléfono? ¿o porqué no me lo manda a decir de otra manera, o con mi otro hermano? La cola de mensajes fueron suprimidos de ambas cuentas.

20 enero 2013

 **N1** [publicó en N2](#)

Hace 23 minutos

este es tu terreno carnal esta manguera es el registro para tu registro de luz por que en los terrenos ya van a ser registros subterráneos y por ay deven de poner la mufa y sacar los cables de luz para tu casa ok

[Me gusta](#) [publicó en](#)

Hace 27 minutos



[publicó en](#)

Hace 30 minutos

en esta foto es en donde se ve tu terreno el poste es la esquina de tu terreno el terreno es de lado de abajo del poste para que te des cuenta de como es tu terreno ok. y a hora vienen lo bueno en es fin de sema llagaron al cuerdo para el proyecto del agua y ya esta nada mas que se tiene que pagar la cantidad de 3.800 para poder iniciar con el trabajo y ese dinero ya urge por que ya se tienen que pagar lo mas pronto posible y con ese dinero se pagara el contrato del agua y la mano de de hobra de los señores y el material que se va a ocupar en tu registro de agua ok y a fines de febrero ya esta el trabajo terminado y tambien se necesitan unos papeles que quiero que me mandes lo mas pronto posible que es una copia de tu credencial el que teienes por aya para poder ver tu firma y ya entregarlo con los encargados. ok

[Me gusta](#) [publicó en](#)

Hace 24 minutos

Para el año de 2008, aproximadamente, si alguien mostraba *offline* en la comunidad de origen fotografías donde los paisanos de Estados Unidos participaban en alguna actividad recreativa, era común que se dijera: “¡mira! Si se están divirtiendo! No como yo que sufrí tanto cuando fui a trabajar allá, estos ya no supieron lo que era bueno”, sabedores de este tipo de expresiones, le pedían a una servidora que no mostrara fotografías de ellos en el pueblo, que las otras sí, donde estaban trabajando o con la familia “porque luego nomás hablan, y ni saben de lo que uno está pasando aquí”. El ingreso a la red de Facebook les permite mostrar la “historia completa”.

Las publicaciones *online*, como la vida *offline*, muestran las actividades cotidianas, comentadas en español con algunas palabras o frases cortas en inglés y mixteco. Sus publicaciones recurrentes son: el entorno en las sociedades receptoras, su trabajo, los lugares de recreo, las fiestas de los cumpleaños, continuas reflexiones sobre la religiosidad católica, oraciones a los santos de su devoción, reflexiones morales, memes²¹ con pensamientos de sanción (aparentemente sin destinatario), fotos de los hijos, videos y sus noches de juerga.

²¹ El término meme de Internet se usa para describir una idea, concepto, situación, expresión y/o pensamiento manifestado en cualquier tipo de medio virtual, comic, video, textos, imágenes y todo tipo de construcción multimedia y colectiva que se populariza a través de Internet.

43 Prácticas comunitarias en la nube: la virtualidad de la nostalgia

Uno de los retos metodológicos de investigación en el terreno de la migración, es comprender la intersubjetividad como un tipo de acción afectiva que da paso al intercambio lingüístico, ideológico y emocional en el espacio social translocal. Autores como Goffman (1981) muestran las conductas externas de los encuentros sociales, desde la perspectiva del reconocimiento o negación del estatus de los participantes en la interacción social, proceso directamente asociado a los sentimientos de diferencia o respeto en unos casos, y de vergüenza en otros. En Giddens (2000) la estructuración social no es posible comprenderla sin un referente emocional. Comprender una emoción equivale a comprender la situación y la relación social que la produce. El sentimiento está íntimamente vinculado a su específica naturaleza social (Bericat, 2012).

Las emociones secundarias, están condicionadas cultural y socialmente, la nostalgia, como la vergüenza, la decepción, el amor, la culpa o el resentimiento son emociones secundarias, vinculadas a las emociones primarias (el miedo, la ira, la tristeza).²²

Hirai (2009) argumenta que según el diccionario de la RAE, la palabra nostalgia se refiere a la "pena de verse ausente de la patria o de los deudos o amigos" o "tristeza melancólica originada por el recuerdo de una dicha pérdida, añoranza". Como lo señala la traducción de este término en inglés, *homesick*, la nostalgia es un sentimiento relacionado con el hogar. Es la tristeza o el malestar por la causa de la distancia espacial y temporal entre el lugar, donde se encuentra el sujeto actualmente, y el hogar o el terruño, donde sus familiares y otras personas cercanas con quien compartía la vida en ese lugar que se imagina en sus memorias. Es un sentimiento de insatisfacción con la condición de su vida actual en el lugar lejano de su hogar y su gente querida, y a la vez, un anhelo por el terruño. El imaginario es un concepto neutral, ni correcto ni negativo. Se refiere simplemente a una imagen mental. No obstante, cuando uno describe con nostalgia dicho lugar lejano en su mente, el lugar que se describe en su mente ya no es un término neutral. Con la nostalgia, uno lo idealiza, siente apego a su hogar y anhela regresar ahí para llenar la insatisfacción, en cambio, mira el lugar en donde se encuentra con un sentimiento negativo (Hirai, 2009:43). En mi referente, este

²² "Algunos autores incluyen entre las emociones primarias el miedo, la ira, la depresión o la satisfacción (Kemper, 1987), mientras que otros incluyen la satisfacción-felicidad, la aversión-miedo, la aserción-ira, la decepción-tristeza y el sobresalto-sorpresa (Turner, 1999:145)" en: (Bericat, 2012:2).

anhelo por el “regreso” al hogar tiene otros matices, ya que físicamente se está ausente de la localidad de origen, las dinámicas formas de relación comunitaria son un consolidado vínculo de pertenencia y acción.

La comunidad translocal mixteca rosareña es abordada desde la narrativa de los actores sociales, las motivaciones que descansan en sus acciones sociales: las cuales se expresan en una agenda de corte translocal, mediante la cual sostienen vínculos comunitarios. Los migrantes mixtecos de El Rosario, crean, sostienen, reproducen y transforman un conjunto de prácticas que les permite renovar su pertenencia. Destaco la pulsión emocional de la nostalgia, como uno de los vehículos de sostenimiento de la comunidad.

Las redes sociales de El Rosario cuyo crecimiento y adaptación permite la recreación de la comunidad está permeada por el ciberespacio donde aspectos como la nostalgia son manifestaciones evidentes. La mirada recurrente para observar a la comunidad translocal o la transnacional remitía al análisis de las acciones más visibles del campo social: la fiesta patronal, los apoyos para obra pública, las remesas económicas y culturales, sus participaciones en el sistema de cargos, entre otros. En los últimos años la concurrencia a los espacios virtuales nos demanda una nueva óptica para estos procesos sociales donde los individuos reproducen y dirimen asuntos de la comunidad, negocian su membresía y pertenencia, cuestión que revela las formas en que los actores sociales se van adecuando a las nuevas exigencias donde la localidad no es central, sino parte de la conexión.

Comprender una emoción equivale a comprender la situación y la relación social que la produce. El sentimiento está íntimamente vinculado a su específica naturaleza social (Bericat, 2012). Y comprender las acciones sociales de los rosareños expresadas en una agenda de corte translocal, traducida en la consolidación de una comunidad translocal nos remite al análisis de emociones como la nostalgia.







Matrimonio y noviazgo

También es un espacio para la alianza matrimonial, los rosareños son endógamos, sus alianzas matrimoniales son con personas de la misma comunidad y a veces de la región de origen. Ante el recrudescimiento de las fronteras, sus posibilidades de viajar a las fiestas patronales, contexto de encuentro para un posible noviazgo, se han visto nulificadas. El Facebook, Whatsapp y Skype han permitido la vinculación con posibles parejas. Tres radicados en Nueva York han establecido relaciones formales, uno de ellos la inició en Facebook, avanzaron con mensajes por Whatsapp, después formalizó la relación pidiendo matrimonio vía Skype, con una mujer que no ha tenido un encuentro físico desde hace ocho años, “pero nos vemos, todas las noches nos conectamos, y ya platicamos, le pedí que nos casáramos y aceptó, yo estoy juntando más dinero, en noviembre, si Dios quiere, estaré con ella. Ya me quiero regresar” (Juan F. 27 años. Nueva York. Abril de 2015).

No es el único caso, se mantiene comunicación con antiguas amigas del pueblo, a principios del año 2015 Ricardo contrajo matrimonio con Mireya, él vivía en Nueva York y su relación se consolidó en tres años vía Facebook durante los que se enviaban fotografías e intercambiaban mensajes públicos. Ella es maestra y vivía en Tehuacán, Puebla. Convinieron el retorno así como radicar en el Distrito Federal.



El proceso de retorno se da en virtud de contingencias relacionadas con la familia: la edad avanzada de los padres, la ausencia de una figura responsable de la familia, el crecimiento de los hijos, la jubilación, enfermedad o muerte de uno de sus miembros. Si la red familiar de migrantes es amplia en los lugares de destino, se abre un espacio de negociación para designar al retornado, pues su regreso implica la pérdida de una fuente de ingresos más o menos estable. El retorno deja de ser una mera figura simbólica, (como el regreso de los paisanos a la fiesta) ya que implica reinsertarse a una vida cotidiana que se pensó dejar atrás al desplazarse a la ciudad de México o a Estados Unidos.

El retorno de los migrantes al pueblo es algo común, cuando la oferta de empleo es escasa, algunos optan por regresar una temporada, se ocupan de los asuntos de su familia, sus tierras, realizan mejoras a sus casas y emprenden nuevamente el viaje a Estados Unidos, pues uno o dos años de trabajo son significativos para sostener y desarrollar algún proyecto como la construcción de la casa o la compra de un vehículo.

La incorporación de los rosareños a la migración internacional los coloca en una

situación difícil en torno su estatus migratorio, pues entran en la llamada categoría de “trabajadores ilegales” que a la fecha, el gobierno norteamericano, no ha promovido un nuevo programa de amnistía estando sujeta a la continua posibilidad de ser deportada. La situación de inestabilidad contribuye a la prolongación de la estancia (en su lugar de origen), pues cada vez se hace más costoso el traslado y el flujo de regreso si bien no es inversamente proporcional al de salida, se mantiene, y las razones para ellos, radican en motivos diversos: “[...] se regresa, por varias razones, algunas veces se nos muere alguien, o nuestros papás están viejitos, y no hay quien se haga cargo de ellos, ni modo que el ahijado dé la cara” (Rosario Mendoza, 45 años, enero de 2010. Santa María California).

A la par de los cambios en los patrones migratorios se va generando el retorno de un grupo de migrantes. Esta reinsertión tiene como elementos causales no sólo los factores de orden estructural como la crisis económica. Influyen también en el peso de la decisión de los “retornados” diversos elementos, dentro de los cuales destaca la posición que ocupan dentro del grupo doméstico, y la etapa del ciclo vida en la que se encuentra (por el cual atraviesa). En el deseo de reincorporarse a la vida social de la comunidad interviene la nostalgia, la familia, los conocidos, o conflictos de orden interétnico expresados por la vía de la violencia, desazón y disgusto frente a los agobiantes ritmos de trabajo siendo, los retornados, parte de ese nexo complejo y conflictivo de la comunidad con sus múltiples prolongaciones, son finalmente “hijos del pueblo” que reclaman un lugar dentro de su comunidad bajo un campo social no exento de tensiones. Este lugar o espacio social es la expresión de la construcción de un nuevo sentido de pertenencia, desarrollado por los migrantes translocales.

El señor Carlos Ramírez, vecino del pueblo, que ha tenido estancias temporales en Nueva York, (en la última se quedó cerca de diez años y retornó al pueblo, un conflicto que involucra armas de fuego ha hecho que su permanencia en el lugar sea más larga) nos dice: “[...] sabe, pues, ora sí que no sé si me voy de nuevo. Primero tengo que sanar y estar bien que es lo primero. Ya luego vemos. Ya tengo mi casa y mis cosas, aunque con esto de la pierna pues me quedé sin nada, pues a sanar y luego otra vez” (Carlos Ramírez, 46 años, mayo de 2010. El Rosario).

El retorno se complejiza para aquellos que han formado una familia, la segunda generación tiene obligaciones escolares, difícilmente la familia completa se desplazará a México a visitar su pueblo. Comúnmente viven en unión libre y se turnan para visitar el pueblo. Son comunes los reclamos por parte de los abuelos por no conocer a sus nietos. Hay casos en los que sólo se tienen noticias del paradero de sus hijos por pláticas

con migrantes que retornan.

Algunos de los que no migran se han incorporado a la labor magisterial, cada vez es más común que opten por estudiar una carrera universitaria con el consecuente abandono del campo. Los padres son quienes quedan a cargo de las tierras, optando por darlas a medias o pagar a jornaleros para sostener tierras cada vez más ociosas.

De los testimonios de los radicados en Estados Unidos y en el Distrito Federal se desprende su deseo por ver crecer a sus hijos, sacarlos adelante, hacer un capital que les permita poner un negocio o vivir cómodamente y regresar a su pueblo de origen. Saben que esta expresión de añoranza se contrapone con el nuevo tipo de vida, donde no quisieran perder ninguno de los dos espacios; "si aquí vivo de joven, cuando menos de viejo irme a mi pueblo, allá a morirme, aquí no".



Y para concluir: solo recuerdo que había niebla. Y quien solo niebla recuerda ¿qué recuerda?

Yehuda Amichai, Carta

Aspectos como la reconfiguración del espacio social de comunidades migrantes demanda el ejercicio indispensable de una etnografía móvil y su consecuente análisis descentrado, es la vía para el acercamiento a las tramas de significación cultural. Esta estrategia es impulsada por las lógicas de movilidad de los migrantes: “seguir empíricamente el hilo conductor de procesos culturales lleva a la etnografía multilocal” (Marcus, 2001:113) en la que incluyo la etnografía en el ciberespacio. Nociones como localidad y comunidad de origen se fragmenta o redimensiona. Pensar en términos de puntos de origen y destino se convierte en una visión dualista que simplifica y poco revela al proceso migratorio.

Los retos teóricos y metodológicos de la etnografía en el ciberespacio son demandantes, como mencioné en el apartado introductorio; emergen legítimas preocupaciones metodológicas por preguntarse si lo digital altera las bases epistemológicas de la etnografía, así como si con las premisas del método etnográfico se pueden estudiar fenómenos mediados por la tecnología digital. Tenemos la impostergable emergencia por virar a revisar las implicaciones de la aplicación del clásico método etnográfico, donde las características e importancia del trabajo de campo “cara a cara” adquiere otros matices, como la observación e interpretación de los discursos textuales del cibernauta.

Es importante insistir en algunas cuestiones: me interesa destacar que la etnografía no es virtual, el contexto es el que hace la diferencia. Solo debemos enunciar el contexto desde donde el fenómeno es observado: “[...] el contexto es lo que da sentido a la acción” (Oehmichen, 2014: 290). Otra acotación es dejar en claro que el objeto de estudio de la etnografía en el ciberespacio no es la dimensión virtual, el objeto son las acciones de los actores sociales en este espacio, no la virtualidad en sí, el ciberespacio tiene características específicas, que al igual que la vida *online* depende de los contextos en los que se desarrolle el problema de investigación. Un error es querer emular la vida *offline* al contexto del ciberespacio. Tiene sus propias lógicas y alcances, ante ello el investigador debe dotar de las coordenadas en las que sus actores sociales se relacionan. Otra es sobre la dualidad real/virtual la que quizá nos exponga a más

dificultades que a soluciones metodológicas. No utilizo virtual como concepto antitético a real, con él aludo al espacio de observación; "es la búsqueda de la etnografía desde un imaginario multisituado" (Marcus, 1998:3).

Desde 1930 los rosareños han migrado "para buscar su vida" expresión que además del contenido tácito, se emite con cierta ironía que implica "encontrar su muerte". No refiere a una muerte corporal, sino a un estado liminal, se mueren de lo que eran, pasando a un dominio de ambigüedad.

El enorme peso de la migración, implicó para la comunidad transformaciones en los últimos cuarenta años en el conjunto de la organización social. Al ampliarse la comunidad han debido adecuar estrategias para su sostenimiento. La comunidad deja de ser pensada como anclada a una sola topografía; una comunidad translocal. Nuestra representación del espacio y el tiempo importa porque afecta a la forma en que interpretamos el mundo y actuamos en él, y por la forma en que los otros lo interpretan y actúan en él (Harvey, 1990). Los ordenamientos del espacio y el tiempo nos proporcionan un marco para las experiencias individuales y colectivas por el cual aprendemos quiénes y qué somos en la sociedad.

El ámbito de las acciones y decisiones de los rosareños interactúa en un nuevo complejo de relaciones multilocales que incluyen el ciberespacio, su concurrencia es la expresión de la construcción de un nuevo sentido de pertenencia.

Sus relaciones en la virtualidad están fundamentadas en sus pertenencias, la pulsión emocional de la nostalgia, sus vínculos sociales, son manifestaciones de cómo la comunidad se está adaptando apropiándose de las nuevas tecnologías, donde hay una reproducción de prácticas sociales, aún las más ancestrales y fundamentales para dar una nueva dimensión a una comunidad translocal, multisituada, ciberubicada.

El ciberespacio aparece como un espacio social multifuncional. El impacto de las TIC en los procesos migratorios aparece como una nueva característica de algunas migraciones y como un catalizador de la comunidad (Nedelcu (2009), comparto con la misma autora que de la era digital emergen nuevas características en el migrante, es un actor social que se construye en la movilidad, que le permite echar raíces en todo el mundo, mediante la mezcla de referentes locales, nacionales y globales, la movilización en línea, la acción colectiva y la participación ciudadana ya que internet también forma un espacio para movilizar a los migrantes, crea esferas públicas translocales. Se genera así un nuevo modelo participativo, en el que la localización de personas y recursos se convierte en secundario.

La comunicación entre los rosareños se ha ido adaptando y apropiando de los medios tecnológicos que le han permitido acercarse o mantenerse en comunidad, en

otro tiempo el correo postal, el teléfono alámbrico hicieron el vínculo, las nuevas tecnologías han impreso dinamismo y velocidad, con la disolución del espacio y el tiempo para acceder a él, hay simultaneidad en la recepción de información, permitiendo una comunicación expedita y expuesto, a la vista de todos; manifiesta y transparente. Si bien acceso técnico a la red lleva los mismos patrones en toda sociedad, el mensaje que se emite es diferenciado.

El desarrollo de la comunidad virtual rosareña se apoya en las redes de paisanos, en la interconexión, lo que le ha restado protagonismo estructuras institucionales como la Asociación Micaltepecana la que ya no representa la única vía por la que los migrantes pueden estar enterados de los asuntos de la comunidad. Ahora pueden socializar en la red sus aportaciones, con fotografías, comentarios y vídeos. Los comentarios y “likes” recibidos son el reconocimiento que de ellos se hace como miembros de la comunidad, la vía institucional se debilita en este sentido, estos son aspectos de los cambios y continuidades en la construcción del espacio social de los rosareños, que recrean la cosmovisión mixteca en el ciberespacio.

Las prácticas translocales han modificado la representación política y social, permeando los espacios de decisión civiles y religiosos. Al multiplicarse los nodos de la red, con el acceso al ciberespacio, la acción individual toma otras características que los empodera garantizando su membresía.

La reciprocidad tiene un enorme peso en el sostenimiento de la comunidad, se destacan, por la vía institucional, política y religiosa: el tequio, las correspondencias y las hermandades, por la vía individual la mano vuelta, son las formas más visibles del actuar recíproco. El migrante logra consolidar su pertenencia por estos vínculos: dar y devolver. Se deben enfatizar los procesos de diferenciación o especificidad. Gran parte de sus acciones son correspondencias o dones. “Reciprocidad”, “don” y “correspondencias” son formas que pueden estar en diferentes situaciones, las que hay que distinguir.

Al migrar, los rosareños no pierden sus derechos, las categorías de adscripción revelan las diferencias en sus acciones. El que no sean llamados a cubrir algún cargo para ratificar su membresía permite una relación flexible, donde la voluntad y el arraigo tienen un papel importante. Esta relación permite su reinserción ante su posible retorno. Sus participaciones económicas, las conversaciones con otros migrantes sobre los asuntos del pueblo serán capital para su pronta reinserción.

El que los discursos de vecinos y paisanos aluda a las subsiguientes generaciones nacidas en la comunidad translocal es un paso decisivo en la reformulación de la membresía. La categoría paisano, representa a un ciudadano, un miembro del pueblo

que se halla fuera del lugar, pero que es miembro de la comunidad, la membresía la garantiza o la ejerce, por medio de los servicios e interés por su pueblo.

Hay marcadas diferencias entre las segundas generaciones del Distrito Federal y la de Nueva York, la primera está profundamente vinculada con la comunidad de origen de sus padres, la visitan y promocionan, además refrendan los compromisos de sus padres: “es que anda tomando (su papá), pero hay que sacar el compromiso, es de todos la responsabilidad, y eso es normal, ahorita no puede” (Chucho Fuentes, 22 años, Distrito Federal, septiembre de 2013). Chucho refiere a su participación en la cofradía de la fiesta de octubre, cuando alguien “está tomando” implica que “a eso se está dedicando”, así que no es posible contar con él.

Sus pares, los jóvenes nacidos en El Rosario son invitados a fiestas y vacaciones en el DF, para que les presente un posible prospecto de noviazgo o bien se les anima para intenten conseguir empleo en el Distrito Federal.

La segunda generación de Estados Unidos es muy joven, los contactos con sus pares en la comunidad de origen y en el Distrito Federal recién empiezan: “mamá ¿quién es Oscar Mina? —es tu primo más chico, hijo de mi primo Roberto, —Ah, entonces lo acepto”, obviamente se refiere a aceptarlo como amigo en la plataforma de Facebook. La dificultad para viajar y el alto costo impide que puedan ir a conocer a sus familiares, aunque frecuentemente se les habla de ellos y se les muestran videos: “¡mira pá igual de Locos, que aquí!”, el evento de “los Locos” es celebrado el 25 de diciembre, los varones se disfrazan de mujer o seres fantásticos, la festividad tiene un tono lúdico y burlesco matizado por el alcohol.

La segunda generación del Distrito Federal ve como cercano hacerse cargo alguna vez de las tierras de labor de sus padres “¿A quién se las van a dejar?”, la de Estados Unidos no tendrá esta posibilidad, aunque los abuelos en El Rosario, tienen determinadas algunas parcelas para sus nietos, y en caso de tener el recurso económico, una casa. La decisión de tener bienes para la segunda generación es nutrida por pláticas y acuerdos con los hijos: “no sabemos si vamos a regresar, o cómo será esto, es mejor tener algo allá, hacemos planes, pero a lo mejor solo regreso con los pies por delante”.

El carácter endógamo y la cohesión de grupo son la fortaleza de la comunidad y a la vez su debilidad, esta última frente a las sociedades receptoras ya que viven en condiciones de vulnerabilidad a pesar de ser ya dos generaciones, con una significativa cifra de menores nacidos en los Estados Unidos. La falta de oportunidades para cambiar su estatus migratorio les ha limitado la posibilidad de trabajos mejor remunerados, seguridad social y seguridad en el empleo. La integración social en las sociedades

receptoras parece estar destinada a ser siempre parcial, pues operan muchos mecanismos que contribuyen a su aislamiento, como la endogamia, o la resistencia a aprender el idioma inglés.

Como cada año, la actividad comunitaria se intensifica, se trata de organizar la fiesta patronal del pueblo de El Rosario Micaltepec; en Nueva York y el Distrito Federal han sacado a caminar a su santa patrona, han registrado sus pasos y los rezos en las diversas viviendas que ha ido a visitar, así como las aportaciones económicas de los paisanos de California, Nueva York y el Distrito Federal. Estas han financiado obras para la iglesia y aspectos lúdicos de la celebración. Los perfiles de Facebook de los miembros de la comunidad hacen gala de imágenes que muestran los diversos aspectos de la fiesta, así como de los reconocimientos personales a aquellos "que no olvidan su pueblo" a "aquellos, que no han olvidado que ahí, está enterrado su ombligo".



Fuente: Facebook, 15 de octubre de 2015.

Abaduca, Ricardo

- 2007 La reciprocidad y el don no son la misma cosa. Cuadernos de Antropología Social No 26, pp. 107–124, 2007. FFyL, UBA.
<http://www.scielo.org.ar/pdf/cas/n26/n26a06.pdf>
Visitado en julio de 2015

Adler-Lomnitz, Larissa

- 2001 Redes sociales, cultura y poder. Ensayos de antropología latinoamericana. México, Miguel Ángel Porrúa/Facultad latinoamericana de ciencias sociales.
1978 Como sobreviven los marginados. México Siglo XXI edit. (31 Edición).

Araujo, González Juan

- 2003 El concepto fiabilidad en Anthony Giddens. Colección Ensayos No. 10. Universidad Autónoma Metropolitana/Plaza y Valdés, México.
books.google.com.mx/books?isbn=9707222042
Visitado en enero de 2014

Arizpe, Lourdes

- 1978 Mujeres migrantes y economía campesina: análisis de una cohorte migratoria a la ciudad de México, 190-1970. América Indígena. XXXVIII (2), 303-326, México, Instituto Indigenista Interamericano.
1979 La Migración por relevos y la reproducción social del campesinado. México
1980 Indígenas en la ciudad de México. El caso de las Marías. México. SEP-Diana. (21 Edición).
1986 Migración Indígena: ¿oportunidades de desarrollo o problema no resuelto? Entrevista en México Indígena. Año II, 20 época.

Ayora Díaz, Steffan Igor

- 2002 Re/creaciones de la comunidad: Espacios Translocales en la Globalización. Edición mimeografiada.
2007 "Translocalidad y la antropología de los procesos globales: Saber y poder en Chiapas y Yucatán". The Journal of Latin American and Caribbean Anthropology, 12, 1.

Bauman, Zygmunt

- 2014 "Facebook está basado en el miedo a estar solo".
<http://sociologos.com/2014/07/17/zygmunt-bauman-facebook-esta-basado-en-el-miedo-estar-solo/>
Visitado en noviembre de 2015

Bericat, E.

- 2000 "La sociología de la emoción y la emoción en la sociología" en: Paper, Revista de Sociología, N° 62, págs. 145-176.

Bermudez, Emilia y Martínez, Gildardo

- 2001 Los estudios culturales en la era del ciberespacio. Revista Convergencia, septiembre-diciembre del 2001, Núm. 26.
<http://convergencia.uaemex.mx/rev26/26pdf/Ciberespacio.pdf>
Visitado en octubre de 2013

- Bourdieu, Pierre**
 1984 El espacio social y la génesis de las "clases".
http://www.culturascontemporaneas.com/contenidos/espacio_social_y_genesis.pdf
 Consultado 20 de marzo de 2015
- Bott, Elizabeth**
 1957 "Family and Social Network". Nueva York: Free Press.
- Canales, Alejandro I.**
 2007 "Los inmigrantes latinoamericanos en Estados Unidos: inserción laboral con excusión social", en Panorama actual de las migraciones en América Latina, México, Universidad de Guadalajara, Asociación Latinoamericana de Población: 81-116.
- Castells, Manuel**
 2001 La galaxia Internet. Plaza & Janes Editores, S.A. Barcelona.
<http://gestiondelainformacionylacomunicacion.wikispaces.com/file/view/Castells,+Manuel+-+La+galaxia+Internet.pdf>
 Visitado noviembre de 2013
- Coneval**
 2005 Consejo nacional de evaluación de la política de desarrollo social. Grado de marginación por localidad, 2005.
- Craig, Richard**
 1971 The Bracero Program. Austin, University of Texas.
- Chomsky, Noam**
 2013 http://www.bbc.com/mundo/noticias/2013/07/130702_chomsky_internet_digital_criticas_pmt
- Durand, Jorge y Douglas, Massey**
 2003 Clandestinos. Migración México Estados Unidos en los albores del siglo XIX. México, Miguel Ángel Porrúa.
- D'Aubeterre Buznego, María Eugenia**
 2003 "Migración mexicana al norte y hogares transnacionales: una revisión desde la perspectiva de género", en Seminario Género, desarrollo social y democracia. Impartido en UNAM-Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, UNAM.
- 2013 Redes sociales: la nueva era en la investigación interpretativa. Revista Nueva Época. Versión estudios de comunicación y política No. 13/ Marzo de 2013. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco.
http://version.xoc.uam.mx/MostrarPDF.php?id_host=6&tipo=ARTICULO&id=8973&archivo=7-621-8973gje.pdf&titulo=Redes%20sociales:%20la%20nueva%20era%20en%20la%20investigaci3n%20interpretativa
 Consultado Mayo de 2015
- Ecco, Umberto**
 2015 <http://www.perfil.com/cultura/Para-Umberto-Eco-las-redes-sociales-generan-una-invasion-de-imbeciles-20150616-0025.html>
 Visitado 20 de agosto de 2015

Esser, Hartmurt

- 2006 ¿Requiere la “nueva” inmigración de una “nueva” teoría de la integración intergeneracional?
http://estudiosdeldesarrollo.net/nueva_pag/coleccion_america_latina/repensando/Repensando_11requiere.pdf
Visitado 31 enero de 2012

Faist, Thomas

- 1999 Developing Transnational Social Spaces: The Turkish-German Example. en: L. Pries (Ed.), Migration and Transnational Social Spaces. Aldershot: Ashgate, London

Farfán, Morales María Olimpia

- 2003 “Territorialidad indígena: migrantes mixtecos y otomíes en Nuevo León”. En: Etnografía de las regiones indígenas de México en el nuevo Milenio. Diálogos con el territorio, tomo III. Coordinado por Alicia Barabas. México, Instituto Nacional de Antropología e Historia/Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología

Fernández, J. Manuel

- 2005 La noción de violencia simbólica en la obra de Pierre Bourdieu: una aproximación crítica. Universidad Complutense de Madrid.
<http://www.enlinea.cij.gob.mx/Cursos/Hospitalizacion/pdf/PierreBourdieu.pdf>
Visitado en abril de 2015

Foucault, Michael

- 1984 “Espacios Otros”. Conferencia dictada en Túnez en 1967.
disciplinas.stoa.usp.br/mod/resource/view.php?id=67995
Consultado 27 marzo de 2015

Garma, Carlos

- 2004 Buscando el Espíritu. Pentecostalismo en Iztapalapa y la ciudad de México. Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa y Plaza y Valdez.

Galarza, Ernesto

- 1964 Merchants of Labor. Santa Bárbara, McNally and Loftin

Geertz, Clifford

- 1995 La Interpretación de las Culturas, Editorial Gedisa, Barcelona, España

Gibson, William

- 1984 El Neuromante. Editorial Minotauro.
http://www.aldevara.es/download/Neuromante_WilliamGibson.pdf
Visitado junio 2013

Giddens, Anthony

- 2000 Modernidad e identidad del yo, 3a. edición, Península, Barcelona
1990 Consecuencias de la modernidad. Alianza Editorial.
<http://es.scribd.com/doc/57706251/Giddens-Anthony-Consecuencias-de-la-modernidad>
Visitado agosto de 2013
1993 Las nuevas reglas del método sociológico. Buenos Aires, Amorrotu

- Glick Schiller, Nina, Linda Basch y Cristina Szanton-Blanc**
1992 Transnationalism: A new Analytic Framework for Understanding Migrations, en Glick Schiller, Nina, Linda Basch y Cristina Szanton-Blanc (Editores), Annals of the New York Academy of Sciences
- Goffman, I.**
1981 La presentación de la persona en la vida cotidiana. Amorrortu editores Buenos Aires
- Goldring, Luin**
1992 "La migración México-EUA y la transnacionalización del espacio político y social: perspectivas desde el México Rural. "Estudios Sociológicos X (29); 315-340 UNAM, México
1997 Difuminado Fronteras: Construcción de la Comunidad Transnacional en el Proceso Migratorio México-Estados Unidos. En Migración Laboral Internacional.
- Glick Schiller, Nina, Linda Basch y Cristina Szanton-Blanc**
1992 Transnationalism: A new Analytic Framework for Understanding Migrations, en Glick Schiller, Nina, Linda Basch y Cristina Szanton-Blanc (Editores), Annals of the New York Academy of Sciences
- González, Ana Lucía**
2010 http://www.bbc.com/mundo/internacional/2010/06/100601_hispanos_generacion_indocumentados_rg.shtml
- Hannerz, Ulf**
1998 Conexiones Transnacionales. Cultura, gente, lugares. Colección dirigida por: Ruíz Torres, Pedro; Sevilla, Sergio y Talens, Jenaro. Ediciones Cátedra. Madrid
- Harvey, David**
1990 La condición de la posmodernidad. Investigación sobre los orígenes del cambio cultural. Amorrortu editores. Buenos Aires Argentina
- Herrera, Lima, Calderón Morillón y Hernández Valdovinos**
2007 Redes que comunican y redes que enclaustran: evidencia de tres circuitos migratorios contrastantes.
http://www.izt.uam.mx/poes/fernando_herrera_mig_dso.pdf
Visitado enero de 2014
- Hine, Christine**
s/f Etnografía virtual. Colección Nuevas Tecnologías y Sociedad. Editorial UOC.
<http://www.uoc.edu/dt/esp/hine0604/hine0604.pdf>
Visitado junio de 2013
- Hirai, Shinji**
2009 Economía política de la nostalgia: un estudio sobre la transformación del paisaje urbano en la migración transnacional entre México y Estados Unidos. Juan Pablos Ed, UAM

Hjorth Boisen, Vallentin Susann

- 2007 "Migración, globalización y flujos transregionales. Etnografía del proceso migratorio del sur de Veracruz a la frontera norte" Tesis de Doctorado en Antropología, Facultad de Filosofía y Letras/Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM.

Kearney, Michael

- 1995 The Local and the Global: The Anthropology of Globalization and Transnationalism. Department of Anthropology, University of California, Riverside, California, págs.547-565
- 1994 "Desde el indigenismo a los derechos humanos: Etnicidad y política más allá de la mixteca". Nueva Antropología Revista de Ciencias Sociales No. 46, pp. 46-67, México

Kemper, Robert V.

- 1994 Extendiendo las fronteras de la comunidad en teoría y práctica: Tzintzuntzan México, 1970-1990. Estudios Michoacanos V. Víctor Gabriel Muro coordinador. El Colegio de Michoacán. Gobierno del estado de Michoacán
- 1973 El estudio antropológico de la migración a las ciudades en América Latina. América Indígena XXXIII (4): 1095-1118. México. Instituto Indigenista Interamericano

Kitchin, R.

- 1998 Cyberspace: The World in The Wires. Chichester: Wiley

Kozinets, R.V.

- 2010 Netnography: The Marketer's Secret Weapon. How social media understanding drives innovation. Net Base. March 2010 (p. 1 -11)

Lacomba, Joan

- 2001 "Teorías y Prácticas de la Inmigración de los Modelos Explicativos a los Relatos y Proyectos Migratorios", en Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales, Universidad de Barcelona

Lestage, Francois

- 1997 Diseñando nuevas identidades el sistema de alianzas de los migrantes mixtecos en Tijuana, B.C: 1977-1996 Ponencia presentada en el XIX Coloquio "Fronteras Fragmentadas" Genero, Familia e Identidades en la Migración Mexicana. Colegio de Michoacán

Lewis, Oscar

- 1957 Urbanización sin desorganización. América Indígena XVII (3). México. Instituto Indigenista Interamericano
- 1969 Antropología de la Pobreza. Editorial Fondo de Cultura Económica, México
- 1972 La cultura de la Pobreza. Cuadernos Anagrama, Barcelona

Lévy, Pierre

- 2007 Cibercultura. Informe al Consejo de Europa. Anthropos, Universidad Autónoma Metropolitana

- Levine, Elaine, Ed.**
2008 La migración y los latinos en Estados Unidos: visiones y conexiones, México: UNAM
- Levitt, Peggy y Nina Glick Schiller**
2004 "Perspectivas internacionales sobre migración: conceptualizar la simultaneidad". En Migración y Desarrollo, México, Universidad de Zacatecas: 60-91
- Mangin, Williams**
1970 Peasants in cities: readings in the Anthropology of urbanization. Houghton Mifflin Company, Boston
- McLuhan, Marshall**
s/f La galaxia Gutenberg. Génesis del "homo typographicus".
<http://www.ub.edu/procol/sites/default/files/La-Galaxia-Gutenberg-Marshall-Mcluhan-.pdf>
Consultado 21 de marzo de 2015
- Martín-Barbero, Jesús**
1998 "Hegemonía Comunicacional y descentramiento cultural". En: Follari, Roberto y Rigoberto, Lanz (Comp.). Enfoque sobre postmodernidad en América Latina. Editorial Sentido, Caracas. Colección Pensamiento Transdisciplinario
- Massey, Douglas S., Rafael Alarcón, Jorge Durand, y Humberto González**
1991 Los Ausentes: El proceso social de la migración internacional en el occidente de México. Colección Los Noventa, No. 61, México, Alianza Editorial Mexicana, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
- Mauss, Marcel**
2009 Ensayo sobre el Don. Forma y función del intercambio en las sociedades arcaicas. Katz Editores. Buenos Aires
- Marcus, George**
2001 "Etnografía en/del sistema mundo. El surgimiento de la etnografía multilocal", en: Revista Alteridades. Año 11, Núm 22, Julio Dic. 2001. Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa
- Matus, R. Maximino (Coord.)**
2014 El valor de la etnografía para el diseño de productos, servicios y políticas TIC. Memoria del Seminario.
<https://www.infotec.mx/work/models/infotec/biblioteca/19/19.pdf>
Consultado junio de 2015
- Mitchell, Clyde (Ed.)**
1973 Networks Analysis. Mouton & Co. La Haye
- Molina, José**
2002 "Coda para este siglo: pasado, presente y futuro del Análisis de Redes Sociales". Conferencia pronunciada en la UNAM. 5 de Febrero de 2002.
revista-redes.rediris.es/webredes/textos/Coda.doc
Visitado en noviembre de 2014

Nedelcu, Mihaela

2009 Du brain drain à l'e-diaspora : vers une nouvelle culture du lien à l'ère du numérique. En: tic&société. Vol. 3, n° 1-2 (2009) TIC et diásporas.

<http://ticetsociete.revues.org/675>

Visitado en diciembre de 2013

s/f

Nouveaux moyens de communication, nouveaux espaces sociaux. Le transnationalisme à l'ère du migrant online. Université Neuchâtel/Mobility Research.

https://www.ekm.admin.ch/content/dam/data/ekm/aktuell/Veranstaltungen/Archiv%20Veranstaltungen/ref_nedelcu.pdf

Visitado en noviembre de 2013

Oehmichen Bazán, María Cristina

2014 "La etnografía entre migrantes en contextos urbanos de destino" (285-303)
En: La etnografía y el trabajo de campo en las ciencias sociales.

Cristina Oehmichen Bazán, Editora. Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas

2005 Identidad, género y relaciones interétnicas. Mazahuas en la ciudad de México. Universidad autónoma de México, Instituto de Investigaciones antropológicas, Programa universitario de estudios de género. México

1999 La relación étnia género en la migración femenina rural-urbana: mazahuas en la ciudad de México. En Iztapalapa No. 45.
Universidad Autónoma Metropolitana

Paris, P. María Dolores

s/f ¿Para qué sirven las redes migratorias? Resultados preliminares del proyecto de investigación financiado por CONACYT titulado "Cultura política en regiones y localidades de alta intensidad migratoria. Perspectivas generacionales". Colegio de la Frontera Norte, Tijuana

Portal, Ana María

1997 Ciudadanos desde el pueblo. Identidad urbana y religiosidad popular en San Andrés Totoltepec, Tlalpan, México, Culturas Populares de México/UAM

Portes, Alejandro y József Böröcz

1989 "Contemporary immigration: Theoretical perspectives on its determinants and modes of incorporation", en International Migration Review, Vol. XXIII, Núm. 3, otoño

Portes, Alejandro

2005 Convergencias teóricas y la evidencia empírica en el estudio del transnacionalismo de los inmigrantes. Migración Revista Internacional

Prensky, Mark

2001 Nativos e Inmigrantes digitales. Ed. Distribuidora SEK, S.A.
[http://www.marcprensky.com/writing/PrenskyNATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20\(SEK\).pdf](http://www.marcprensky.com/writing/PrenskyNATIVOS%20E%20INMIGRANTES%20DIGITALES%20(SEK).pdf)
Visitado enero de 2014.

- Pries, Ludger**
 1999 La migración internacional en tiempos de la globalización. Varios lugares a la vez. Nueva Sociedad No. 164. http://nuso.org/upload/articulos/2811_1.pdf
 Visitado enero de 2014
- 2000 Las migraciones laborales internacionales y el surgimiento de espacios sociales transnacionales. Un bosquejo teórico-empírico a partir de las migraciones laborales México-Estados Unidos, Revista Sociología del Trabajo, nueva época, núm, 33, pp. 103-129
- Ravicz, Robert**
 1965 Organización Social de los Mixtecos. Colección de Antropología Social. México, Instituto Nacional Indigenista
- Rheingold, Howard**
 2004 La comunidad virtual. Una sociedad sin fronteras. Barcelona: Gedisa
- Redfield, Robert**
 1941 Folk culture of Yucatan. The University Chicago Press
- Ryle, Gilbert**
 1949 El concepto de lo mental. Ed. Paidós, Buenos Aires.
<http://es.scribd.com/doc/7331642/Ryle-Gilbert-El-Concepto-de-Lo-Mental#scribd>
 Consultado1 de septiembre de 2015
- Rivoir, Ana Laura**
 1999 "Redes Sociales: ¿Instrumento metodológico o categoría sociológica?". Buenos Aires, Paidós.
http://www.lasociadadcivil.org/uploads/ciberteca/articulo_redes.pdf
 Visitado en noviembre de 2013
- Rouse, R.**
 1989 Mexican Migration to United States: family relation in the development of a transnational circuit. Stanford: Stanford University
- 1991 Mexican migration and the Social Space of Postmodernism', en: Diaspora, Vol. 1 (Spring), pp. 8-23
- Rubio, Blanca**
 2001 Explotados y Excluidos. Los campesinos latinoamericanos en la fase agroexportadora neoliberal. Plaza y Valdés Editores
- Sassen, Saskia**
 1996 "Immigration Policy Toward Mexico in a Global Economy", en Between Two Worlds. Mexican Immigrants in the United States, D.G. Gutiérrez (ed.), Wilmington, Delaware, Jaguar Books on Latin America, Number 15, A Scholarly Resources Inc. Imprint: 213-227 2007, Sociología de la Globalización, Buenos Aires: Katz Editores
- Shalins, Marshall**
 1983 Economía de la Era de Piedra. Akal Editor, Madrid
- Simmel, Georg**
 1986 "Estudios sobre las formas de socialización". Sociología. Tomo 2. Alianza, Madrid

- Simmons, Alan B.**
 1991 "Explicando la migración: la teoría en la encrucijada", en Estudios Demográficos y Urbanos, Vol. 6, Núm. 1, Enero-Abril de 1991, págs. 5-31
- Smith, Robert**
 1995 Los ausentes siempre presentes: The Imagining; Making and Politics of Transnational Community Between Ticuani, Puebla, Mexico and New York City, Phd Dissertation, Columbia University, New York. 1995 Transnational Localities: Community, Technology and the Politics of Membership Within the Context of Mexico-US Migration, Comparative Urban and Community Research 6: 196-238
 1993 "Mexicanos en Nueva York", en revista Nexos
- Thompson, John B.**
 1995 The Media and Modernity: A Social Theory of the Media. Stanford University Press.
- Velasco, Laura**
 2002 El regreso de la comunidad: migración indígena y agentes étnicos, los mixtecos en la frontera México-Estados Unidos. México: El Colegio de México Centro de Estudios Sociológicos/El Colegio de la Frontera Norte, 2002
- Vertovec, Scott**
 1992 Transnational Networks and Skilled Labour Migration. Transnational Communities Programme. <http://www.transcomm.ox.ac.uk>
 Visitado octubre de 2013.
- Von Winning, Hasso**
 1979 Dos estelas en la Mixteca Baja del sur de Puebla. Anales del instituto de Investigaciones Estéticas. Volúmen XIII, número 49, México Universidad Nacional Autónoma de México
- Wimmer, Andreas, Glick Schiller Nina**
 2003 Methodological nationalism and beyond: nation-state building, migration and social sciences. <http://www.princeton.edu/~awimmer/B52.pdf>
 Visitado marzo de 2013
- Whiteford, Scott**
 1981 Workers from the north Plantations: Bolivian labor and the city in Northwest Argentina. Austin. University of Texas Press

Extracto del censo Nueva York**Casa 1**

VA (mujer). Se dedica a la casa.

A R (hombre) (trabaja en cocina).

Ambos nacidos en Rosario..

Radican NY.

2 hijos de 1 (niña) y 5 años (niño).

Casa 1

BR (hermano de AR) Nació en Rosario. Trabaja en cocina, en un carrito.

Casado con "una de Mezquital", tienen 2 hijos 1 y 4 años.

Casa 1

FT (hermano de RT -mujer-) Trabaja en cocina.

Casado con MC (Se dedica a la casa).

Ambos de Rosario.

2 hijos de 1 y 3 años.

Casa 1

RT (Hermano de R y F) Trabaja "delivery" (entregas a domicilio en una pizzería, donde trabajó IM (hermano de H).

Nacido en Rosario.

Soltero.

Casa 1, segundo piso.

GM (hombre). Trabaja en cocina.

ER (Mujer). Se dedica a la casa

Ambos nacidos en Rosario. Esposos.

3 hijos: uno de año y medio, una niña de 5 y un niño de 10 años.

Casa 1, segundo piso.

Una hermana de GM

Casa 1, segundo piso.

PA... Casado con la hija de LB (Quien está de autoridad en la Mesa de la AM en México).

2 hijas: de año y medio y otra de 5.

Casa 1, segundo piso.

Un hermano de GM, lleva más de 4 años en NY, tiene familia en México, su esposa está en el DF.

Trabaja delivery, cocina.

Casa 2

JZ (Compadre de NM) Entrega jugos "Tropicana" Delivery.

Casado con GL de Tepejillo (Hija de FB) De Tepejillo, su familia vende carne en Tepejillo.

3 hijos: 1 niño de año y medio, una niña de 5 y otra niña de 11 años.

Vive también ahí la hermana de GL.

Casa 2

CR. Trabaja haciendo entregas "Delivery".

Casado, su esposa vive en el Rosario, él tiene 16 años de vivir en NY, sólo una vez ha ido de visita al pueblo, piensa regresar próximo año. Vive "solo" con la familia de su esposa.

Casa 2

VG. Trabaja haciendo sándwiches, a veces mesero y en la cocina...

Casado con MR, ambos de Rosario.

Tienen 2 hijos.

Casa 2

VR (Hermana de M) Se dedica a la casa.

Casada "con uno de Guadalupe", quien trabaja haciendo sándwiches.

3 hijos "dos de ella" de 9 años, otro de 6 o 7 años y una nena de año y medio.

Casa 2

RA (hombre). Trabaja "pelando y formando pescado".

Casado con AY, "hija de uno de Tepejillo". Se dedica a la casa y cuidar a los niños.

2 hijos de 1 año y 4 años.

Casa 2

SR.

Soltero, hijo de CR y FG (Hermana de VG).

Trabaja en cocina, es sub chef.

Tiene unos 7 u 8 años en NY.

Casa 2

HR

Soltero, hijo de CR y FG.

Trabaja en cocina, haciendo sándwiches (junto de donde trabaja H)

Llegó hace 3 años a NY.

En casa 2 vive A, un hijo de uno de Tepejillo, hermano de AY.

Casa 3

RA casado con RT. Se dedica a la entrega de jugos "Tropicana", tiene 4 hijos: 1 niña de 2 años, un niño como de 6 años, una niña de 7 años y otro como de 11 años (todos nacidos en NYC). Trabaja en cocina, como mesero con judíos ortodoxos y hace videos y fotografía para la comunidad rosareña de NY.

Casa 4

FR (Casado con la hermana de MY). HC (mujer) . Tienen 5 hijos: 1 niña de 3 años, 1 niño de 5 años, 1 niña de 8 años y una niña de 10 u 11 años, 1 niña de 13 años. FR trabaja haciendo sándwiches, la esposa no trabaja.

Casa 4

GM, hijo de F. Trabaja preparando sándwich. Casado con la hija de LB; YB (esposa) creció en el DF (su papá de El Rosario). Tienen 4 hijos: 1 niña de 9 o 10 años, 1 niño de tres meses, 1 niño de 5 años, 1 niño de 8 o 9 años.

Casa 5

GA, hijo de MA. Tiene poco que llegó, soltero, unos 20 años. Trabaja como mesero y en otras 2 o 3 cosas.

Casa 5

JA tiene unos "40 y tantos años", hijo de MA, "se está juntando", tiene como 6 o 7 meses con una de Tepejillo. Él trabaja haciendo sándwich.

Casa 6

JD (no trabaja), casada con uno de Tepejillo (AN, él hace pizzas). Tienen 2 hijos: 1 niño de 3 años y 1 niña de 1 mes o menos.

Casa 6

HM. Trabaja haciendo sándwiches (casado/juntado "con una de Tepejillo"; LD, se dedica a la casa). Tienen 4 hijos: 1 niño de 2 meses, 1 niña de 2 años, 1 niña de 6 años, 1 niño de 7 años (Héctor).

Casa 6

JV, tiene 26 años aproximadamente. Soltero, vive en casa de JD, es primo de ST. Trabaja haciendo tacos, pizzas, de todo un poco.

Casa 6

ND (Hermano de JD). Trabaja acomodando cosas "en un supermercado con los hijos de TD", tiene unos 35 años.

Casa 6

"Uno de Tepejillo" (hermano del esposo de JD).

Casa 7

HM. Trabaja haciendo sándwich. Casado con FCH (trabaja en casa de una Italiana), es del rancho de Guadalupe. Tienen 4 hijas: 1 niña de 4 años, 1 niña de 7 años, 1 niña de 12 años y 1 niña de 14 años. La areja tiene unos 17 años de vivir en EU.

Casa 7

NM. Trabaja haciendo sándwiches en el mismo lugar que su hermano H. Casado con CS (del rancho de Guadalupe). Tienen 3 hijos: 1 niño de 10 años; Ivan, 1 niña de 7 años Martiza, y 1 niño de 5 años.

Casa 7

ST. Trabaja acomodando mercancía en una tienda, "es una tienda chiquita". Casado con ES (de Guadalupe), tienen un niño de 3 años y uno en camino, nace el 6 de marzo aproximadamente.

Casa 7

JLS (de Guadalupe), casado con una de Guerero (CG). Tienen 2 hijos: 1 niño de 5 años y 1 niño de 3 años.

Casa 8

LA. No trabaja. Casada con uno de Mezquital: BS. No trabaja actualmente, labora comúnmente en restaurantes de chinos. Tienen 3 hijos, una muchacha de 15 años (es la mayor de la generación nacida en NY), un niño de 12 años y otra niña de 11 años.

Casa 9

GG, hija de don PG. Casada con "quién sabe quién". Tienen 2 hijos: 1 niña de 9 años, 1 niña de 7 años.

Casa 9

JG, hijo de don SP. Tiene aproximadamente 40 años. Casado con "una de Guerrero o quién sabe". Tienen 2 hijos: 1 niña como de 4 años y un niño como de 8 años.

Casa 10

"Los hermanos de JG... unos 3... AG... y otro viejo. LG, Casados con de otros lados, quién sabe cómo".

Casa 11

Vive en: Bay Pkwy y Avenue N.

Casa en la que espantan: "la sombra mala y una niña judía que no es mala". Cerca de la casa está un panteón.

Un compadre de NM, AG (hijo de HG, no informaron dónde vive su otro hijo). Trabaja acomodando cosas en una tienda. Vive con DS. Sin hijos. Ella trabaja en una tienda de colchas.

Casa 11

AR, soltero. Trabaja acomodando en una mueblería.

Casa 12

Staten Island.

MR. Viuda de HR (él murió mientras dormía, "él tomaba mucho"). Tuvieron 2 hijos: 1 niño de 11 años y 1 niño de 5 años.

Casa 12

NR (hermana de MR) "casada con un señor de quién sabe dónde". Tienen unos 5 hijos, cuatro son varones y una niña, el más grande tiene 15 años, 12 otro".

Casa 12

"Los hijos de MO", MO (Jr) es soltero. Ellos trabajan en tienda acomodando o haciendo sándwiches.

Casa 13

En Nueva Jersey.

FRT Trabaja arreglando la yarda en tiempo de calor. Casado con VV. Tienen 3 hijos: "2 hijos de 3 años, niños, otra de un año".

Casa 14

ANR, casado con una de Mezquital (ella trabaja arreglando en una estética), tienen 2 hijos: 1 niño de 5 años y 1 niña de 2 o 3 años, su cuñada también vive con él (En la misma casa).

Casa 15

En el Bronx

AF, vive con una de Guadalupe, tienen 2 hijos: 1 niña de 4 años y un niño de 2 años.

Casa 15

GF, casado con la hermana de la esposa de AF. Tienen 1 hijo varón de 2 años. Él trabaja ofreciendo aparatos electrónicos en una tienda.

Casa 16

GF, vive solo, casado con alguien de México. Trabaja en construcción.

Casa 16

Un hermano de ET, casado, su mujer es de Tijuana.